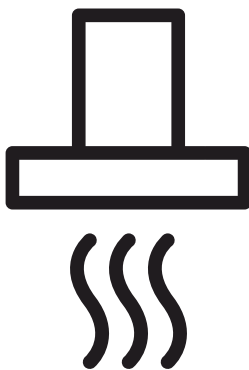




Hood

User manual



HCP61310I HCP91310I
HCP61310IH HCP91310W
HCP61310W HCP91310IH
HCP61310B

EN-BG-BS-CZ-DE-ET-FR-HR-HU-LT-LV-MK-NL-PL-PT-RO-SK-SL-SQ-SR



01M-8861583200-0121-12 01M-8861623200-0121-12
01M-8861593200-0121-12 01M-8865173200-0121-12
01M-8861613200-0121-12 01M-8863853200-0121-12
01M-8861603200-0121-12

Please read this guide first!






Dear Customer,

Thank you for choosing a BEKO product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Keep in mind that this user guide may apply to several product models. The guide clearly indicates any variations of different models.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:

	Important information and recommendations regarding the use of the appliance.
	CAUTION: Warnings on personal injury or property damage.
	Electric shock warning.
	Risk of fire warning.
	Electric shock protection rating



This product has been manufactured at modern facilities respectful to the environment without harming nature.

CONTENTS

ENGLISH	04-12
БЪЛГАРСКИ	13-25
BOSANSKI	26-36
ČESKY	37-47
DEUTSCH	48-60
EESTI	61-71
FRANÇAIS	72-82
HRVATSKI	83-93
MAGYAR	94-104
LIETUVIŲ K	105-115
LATVIAN	116-126
МАКЕДОНСКИ	127-139
NEDERLANDS	140-150
POLSKI	151-163
PORTUGUÊS	164-175
ROMÂNĂ	176-188
SLOVENSKÝ	189-199
SLOVENŠČINA	200-210
SHQIPTARE	211-221
СРПСКИ	222-236

1 Important safety and environmental instructions

1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons

with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 50 cm for electric hobs and 65 cm for gas hobs.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

1 Important safety and environmental instructions

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
 - Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
 - Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without chimney).
 - Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
 - Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
 - Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
 - Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
 - Grease filter must be replaced at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
 - Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
 - Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
 - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
 - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
 - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
 - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
 - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
 - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
 - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
 - When connecting the chimney, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
- Danger of choking!** Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
 - The ventilation in the room may be insuf-

1 Important safety and environmental instructions

ficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).

- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use; overheated oil can burst into flames.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role

in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information

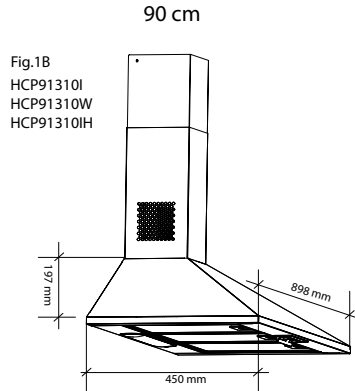
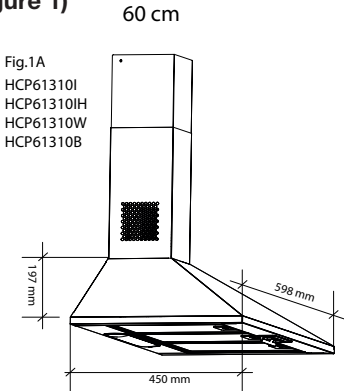


Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

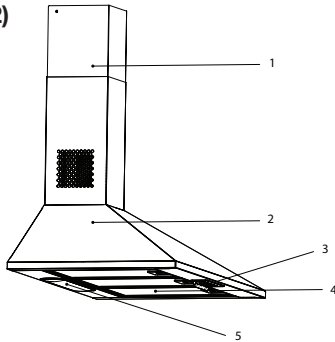
2 General Appearance

2.1 Overview

(Figure 1)



(Figure 2)



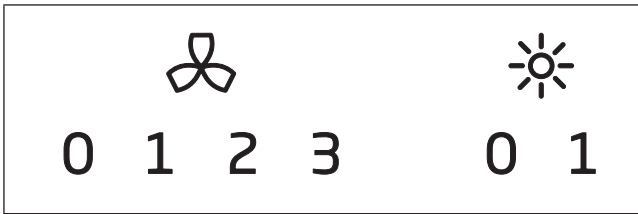
1. Chimney
2. Body
3. Control Panel
4. Aluminium Grease Filter
5. Lighting

2.2 Technical Data

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Supply voltage	220-240V ~ 50 Hz
Lamp Power (W)	2 x 3
Motor Power (W)	90
Flow rate (m ³ /h) – 3. Level	395
Insulation Class of Motor	Class F
Insulation Class	Class II

3 Operation of the Appliance

3.1 Controlling the Appliance



To turn off the lamp, set the lamp switch () to '0' position.

To turn on the lamp, set the lamp switch () to '1' position.

To turn off the motor, set the motor switch () to '0' position.

You can run the motor minimum at speed level 1 and maximum at speed level 3 depending on the cooking vapour intensity.

3.2 Efficient Use with Regard to Energy Saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speeds (3) in intense odour and vapour.
- The hood is equipped with lamps in order to illuminate the cooking area.

Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.

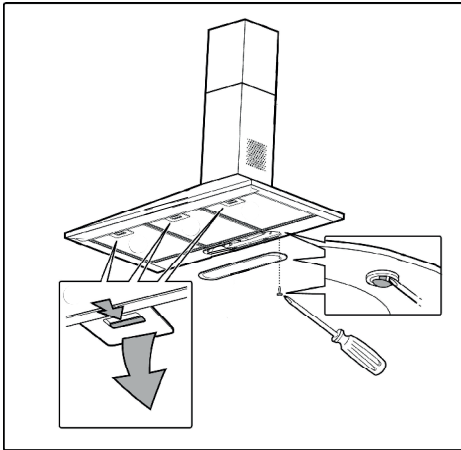
3.3 Operating Instructions

- Your appliance contains a motor that has various speeds.
- For better performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in cases of strong odours and intense vapour.


3 Operation of the Appliance

3.4 Replacement of Lamp

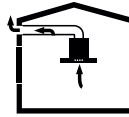
Make the electrical connections of the appliance. Your appliance is equipped with a 3 W spot LED lamp. For replacing the lamps, push downwards on the holder from its behind, turn it counter-clockwise, and take it out downwards. Apply the above operation in reverse to install new lamps (Figure 3).



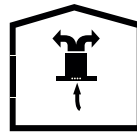
(Figure 3)

Bulb	
Bulb Power (W)	3
Holder / Socket	E14
Bulb Voltage (V)	220 - 240
Size (mm)	100 x 35
ILCOS Code	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Operation with Flue Connection



- Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.



3.6 Operation without Flue Connection

- Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the aluminium grease filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. tighten it by turning right or left.
- Replace aluminium grease filter.

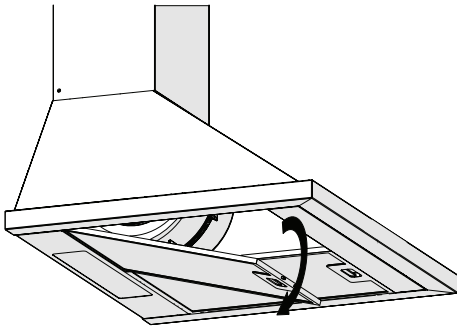
4 Cleaning and Maintenance



Before cleaning and maintenance, unplug the appliance or turn off the switch.

4.1 Cleaning of Aluminium Grease Filters

This filter retains the oil particles in the air. Aluminium grease filters may change colour as they are washed; this is normal and does not require replacing your filters.



(Figure 4)

- Push the aluminium grease filter lock forward.
- Then pull it slightly down and pull it out (Figure 4). Otherwise, you can bend the filter. Wash and rinse aluminium grease filters with liquid detergent and replace aluminium filters to their sockets by carrying out the steps specified above in reverse order. This filter retains the oil particles in the air.



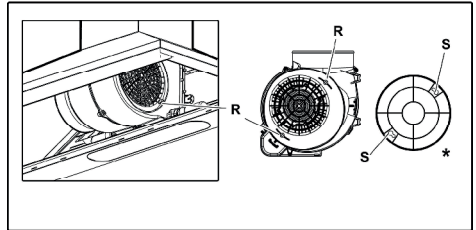
You may also wash your aluminium grease filters in the dishwasher.



CAUTION
In case of normal use, clean your filter once in a month.

4.2 Replacement of Carbon Filters

Odour removing filters contain charcoal (Active carbon). Aluminium grease filters must be installed in the product, regardless of whether or not charcoal filters are used.



(Fig. 5)

- Remove the aluminium grease filters (Figure 4).
- Remove the filter by turning the pins from S level to R level clockwise. (Figure 5).
- Install the new filter by implementing the above procedure in reverse order.
- Install the aluminium grease filters.



CAUTION

Carbon filter shall never be washed.



CAUTION

Replace carbon filters once every 3 months.



CAUTION

You can obtain the charcoal filter from authorized service dealers.

5 Installation Of Appliance



WARNING!

Before installation, read safety information in the User Manual

- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers, from surface of glass for electric cookers.



WARNING!

Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.



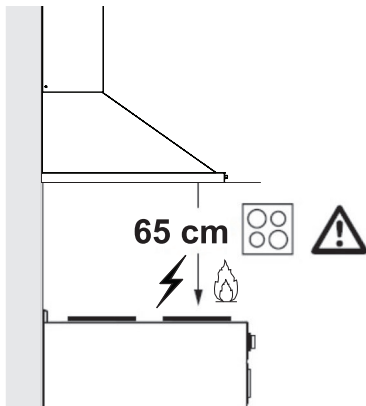
NOTE

Please refer to page 235 for the installation guide

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

5.1 Position of the Appliance



(Figure 6)

- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm (Figure 6).

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Root Cause	Help
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the aluminium filter.	Under normal operating conditions, aluminium grease filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge flue.	The air discharge flue shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

Моля, прочетете първо това ръководство!


Уважаеми клиенти,


Благодарим ви, че закупихте продукт на ВЕКО. Бихме искали да постигнете оптималната ефективност от този висококачествен продукт, произведен с най-съвременна технология. Моля, уверете се, че сте прочели и разбрали това ръководство и допълнителната документация преди употреба и ги запазете за справка в бъдеще. Включете това ръководство с устройството, ако го предавате на някой друг. Спазвайте всички предупреждения и информация посочени тук и следвайте инструкциите.


Имайте предвид, че това ръководство може да се прилага за няколко модела на продукта. Ръководството ясно показва всякакви изменения на различните модели.

Символи и техните значения


Тези символи се използват в цялото ръководство:

 Важна информация и препоръки относно използването на уреда.

 **ВНИМАНИЕ:** Предупреждения за телесни наранявания или материални щети.

 Предупреждение за токов удар.

 Риск от предупреждение за пожар.

 Степен на защита от токов удар



Този продукт е произведен в модерни съоръжения, съобразени с околната среда, без вреда върху природата.

Отговаря на Изискванията на WEEE.



Няма включена печатна платка.

1.1 Общи правила за безопасност

Важни Инструкции за Безопасност Прочетете Внимателно и Запазете за Справка в Бъдеще.

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се предпазите от риск от пожар, токов удар, нараняване или материални щети. Всяка гаранция е невалидна, ако тези инструкции не се спазват.

- Продуктите Веко отговарят на приложимите стандарти за безопасност. По този начин, ако уредът или хранващият му кабел са повредени, той трябва да бъде поправен или заменен от търговеца, сервизния център или експерт и оторизиран сервиз. Неправилните или неадекватни ремонтни операции могат да представляват риск и опасност за потребителя.
- Този продукт не е предназначен за търговска употреба, той е предназначен за употреба у дома

и в приложения, както следва:

- В кухните за персонала на магазините, офисите и други работни среди,
- В селскостопански сгради,
- от клиенти в хотели, мотели или други съоръжения за настаняване;
- в общежития или подобни среди.
- Работете с уреда според предназначението му, описано само в това ръководство.
- Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилен монтаж или работа на уреда.
- Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст с физически или психически недостатък, стига те да бъдат наблюдавани или инструктирани за безопасното използване на уреда и да осъзнават опасностите.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Дейностите по почистване и под-

дръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.

- Когато монтажът на вашия уред приключи, минималното разстояние между дъното на вашия уред и повърхността, в която са поставени съдовете за готвене, трябва да е 65 см.
- Ако инструкциите за монтаж на газовата печка посочват по-голямо разстояние от посоченото по-горе, това трябва да се вземе предвид.
- Уверете се, че вашата хранваща мрежа отговаря на информацията, посочена в табелката с етикети на уреда.
- Не използвайте уреда, ако кабелът или уредът са повредени.
- За да предотвратите повреда на хранващия кабел, не позволявайте да се прищипва, притиска или трие в остри ръбове. Дръжте хранващия кабел далеч от нагрети повърхности и

открит огън.

- Използвайте уреда само със заземен контакт.
- ВНИМАНИЕ:** Не включвайте уреда преди монтажа.
- Поставете уреда така, че щепселът да е винаги на достъпно място.
 - Не докосвайте лампите на продукта, ако са работили продължително време. Тъй като ще са горещи, може да изгорят ръката ви.
 - Спазвайте правилата и инструкциите относно отвеждането на изходящия въздух, определени от съответните органи. (Това предупреждение не важи за употреба без тръба.)
 - Включете уреда след като поставите тенджерата, тиган и др. върху котлоните. В противен случай, високата температура може да предизвика деформиране на същите части от Вашите продукти.
 - Изключете горелката на

готварска печка, преди да свалите касеролата, тенджерата и т.н. от печката.

- Не оставяйте кипящо олио върху печката. Съдовете, които съдържат кипящо олио, могат сами да се запалят.
- Тъй като олиото може да се запали при пържене, внимавайте за Вашите завеси и покривки за маса.
- Почиствайте маслените филтри веднъж в месеца. Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.
- Нередовното почистване на продукта това може да създаде риск от пожар.
- Вместо филтър не използвайте филтриращи материали, които не са устойчиви на огън.
- Използвайте оригинални части или части, предоставени само от производителя.
- Не работете с продукта без филтър и не махайте филтрите, когато продук-

тът работи.

- В случай на пожар изключете уреда и другите уреди за готвене. (Изключете уреда или главния прекъсвач.)
- В случай на пожар, покрийте пламъците. Никога не използвайте вода за гасене на пожара.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта преди да почиствате уреда и не го почиствайте по време на употреба.
- Когато аспираторът и устройствата, хранени с енергия, различна от електричество, работят едновременно, отрицателното налягане в помещението не трябва да надвишава 4 Pa (4 x 10 бара).
- Уредите на газ или гориво, като например отоплителни тела, които споделят същата среда с Вашия продукт, трябва да бъдат напълно изолирани от изпускателната тръба на този

продукт или да са херметични.

- Когато направите връзка с димоотвода на Вашия продукт, използвайте тръби с диаметър 150 мм или 120 мм. Дължината на тръбата на тръбопровода, както и броят на връзките, трябва да бъдат възможно най-малък.

Риск от задушаване!
Дръжте опаковъчния материал далеч от обсега на деца.

ВНИМАНИЕ: Когато работи заедно с готварските уреди, достъпните части могат да бъдат горещи.

- Изходът на аспиратора не трябва да бъде свързан към въздуховоди, където са свързани други източници на дим.
- Когато електрическият аспиратор се използва едновременно с устройствата, които използват газ или други горива, помещението трябва да се проветрява адекватно. Това предупреждение

не се отнася за работа без димоотвод (работа с въглероден филтър).

- Предметите, поставени върху уреда, могат да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
- Категорично е забранено да разпръсквате храна под уреда.

ВНИМАНИЕ:
Отстранете защитния слой преди да монтирате аспиратора.

- Не оставяйте открит огън под уреда, докато той работи.
- Пърженето в дълбока мазнина трябва да се извършва под надзор, тъй като мазнина, достигаща високи температури, може да се запали.

1.2 Спазване на Разпоредбите на WEEE и изхвърляне на отпадъци



Този продукт не съдържа опасните и забранени материали, посочени в „Регламент за управление на отпадъците от електриче-

ско и електронно оборудване“, публикуван от Министерството на околната среда и урбанизацията на Република Турция. Отговаря на Изискванията на WEEE. Този продукт е произведен от висококачествени части и материали за многократна употреба и за многократна употреба. Затова не изхвърляйте този продукт с други битови отпадъци в края на жизнения му цикъл. Предайте го в събирателния център за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Можете да попитате местната администрация за тези пунктове за събиране. Можете да помогнете за опазването на околната среда и природните ресурси, като доставяте използваните продукти за рециклиране.

1.3 Опаковка на Продукта

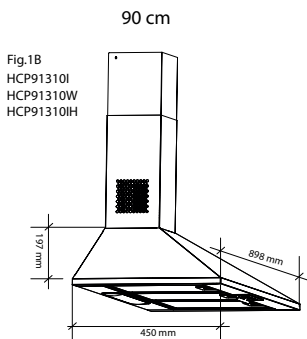
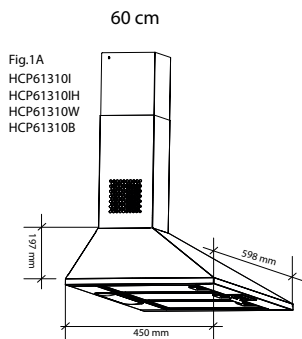


Опаковката, използвана за вашия уред, е изработена от рециклируеми материали. Уверете се, че опаковката се изхвърля от-

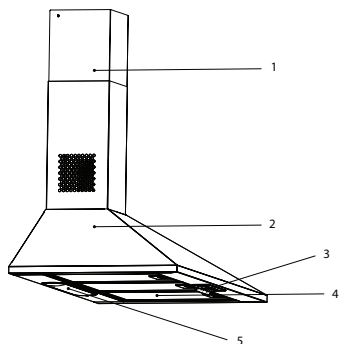
делно съгласно разпоредбите на местните власти, за да се гарантира, че опаковката на вашия уред е включена в процеса на рециклиране за екологични цели.

2 Общ външен вид

2.1 Преглед



(Фигура 1)



(Фигура 2)

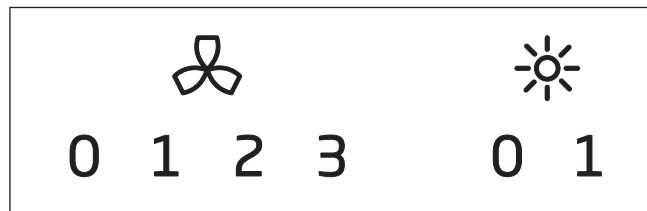
1. Димоотвод
2. Тяло
3. Панел за управление
4. Метален маслен филтър
5. Осветление за готвене

2.2 Технически данни

Модел	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Захранващо напрежение	220-240V ~ 50 Hz
Мощност на лампата (W)	2 x 3
Мощност на двигателя (W)	90
Дебит (m ³ /h) – 3. Ниво	395
Клас на изолация на елек- тродвигателя	Клас F
Клас на изолация	Клас II

3 Функциониране на Уреда

3.1 Управление на Уреда



За да изключите лампата, поставете превключвателя на лампата (☀) в положение „0“.

За да включите лампата, поставете превключвателя на лампата (☀) в положение „1“.

За да изключите двигателя, настройте превключвателя на двигателя (☸) в положение „0“.

Можете да стартирате двигателя на минимум при ниво на скорост 1 и максимум при ниво на скорост 3 в зависимост от интензивността на парите за готвене.

3.2 Ефективно използване по отношение на енергоспестяването

- Когато използвате вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според силата на изпарения и миризма, за да спестите енергия.
- Използвайте ниски скорости (1-2) при нормални условия и високи скорости (3) за интензивна миризма и пара.
- Аспираторът е снабден с лампи, за да осветява зоната за готвене.

Използването им за осветление на околната среда ще доведе до ненужни разходи на енергия и недостатъчно осветление.

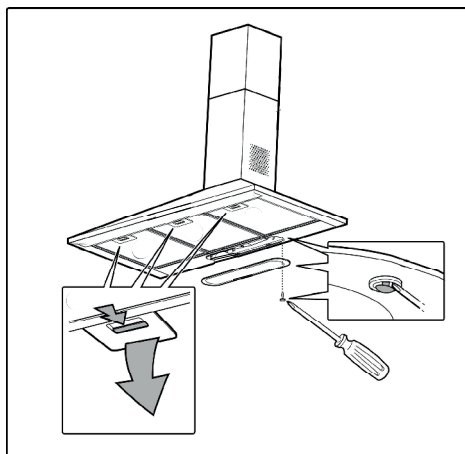
3.3 Инструкции за експлоатация

- Вашият уред съдържа мотор с различни скорости.
- За по-добри показатели препоръчваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости в случаи на силни миризми и интензивни пари.

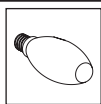
3 Функциониране на Уреда

3.4 Подмяна на Лампата

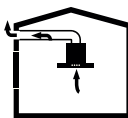
Направете електрическите връзки на уреда. Вашият уред е оборудван с 3 W точкова LED лампа. За да смените халогенните лампи, натиснете надолу държача на лампата отзад, завъртете го малко по посока обратна на часовниковата стрелка и го извадете надолу. Приложете горната процес в обратен ред, за да инсталирате нови лампи (Фигура 3).



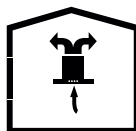
(Фигура 3)

Крушка	
Мощност на Крушката (W)	3
Държач / Фасунга	E14
Напрежение на Крушката (V)	220 - 240
Размер (мм)	100 x 35
ILCOS Код	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Управление чрез Димоотводна Връзка



- Парата се извлича през димоотвода, който се закрепва към свързващата глава на аспиратора.
- Диаметърът на димоотвода трябва да е същият като свързващото ядро. При хоризонтални настройки тръбата трябва да има лек наклон нагоре (около 10 °), така че въздухът да излиза лесно от помещението.



3.6 Управление без Димоотводна Връзка

- Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се рециркулира в помещението. Въглеродният филтър се използва, когато е невъзможно да се използва димоотвод в къщата.
- При употреба без димоотвод извадете капачите от димоотводния адаптер.
- Извадете масления филтър. За да инсталирате въглеродния филтър, поставете филтъра върху разделите, като го центрирате върху пластмасовото парче от двете страни на тялото на вентилатора, затегнете го, като завъртите надясно или наляво.
- Сменете алуминиевия маслен филтър.

4 Почистване и поддръжка



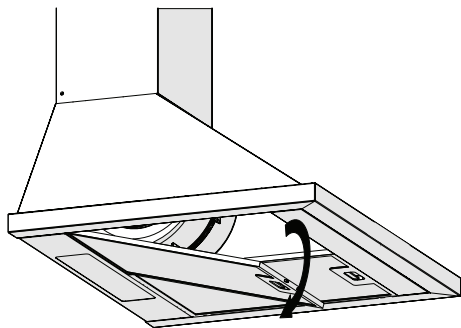
Преди почистване и поддръжка изключете уреда от контакта или го изключете от копчето.



Също така можете да измиете вашите алуминиеви филтри в миялната машина.

4.1 Почистване на Алуминиеви Маслени Филтри

Този филтър задържа маслените частици във въздуха. Алуминиевите маслени филтри могат да променят цвета си, докато се мият; това е нормално и не изисква подмяна на вашите филтри.



(Фигура 4)

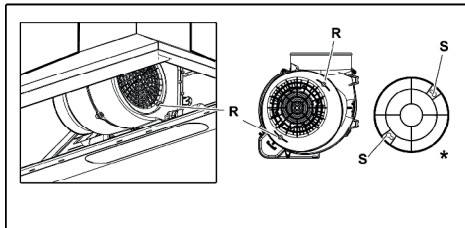
- Избутайте ключалката на алуминиевия филтър напред.
- След това го издърпайте леко надолу и го издърпайте (Фигура 4). В противен случай можете да огънете филтъра. Измийте и изплакнете алуминиевите маслени филтри с течен препарат и заменете алуминиевите маслени филтри в техните гнезда, като извършите посочените по-горе стъпки в обратен ред. Този филтър задържа маслените частици във въздуха.



ВНИМАНИЕ
В случай на нормална употреба, почиствайте филтъра веднъж месечно.

4.2 Подмяна на Въглеродни Филтри

Филтрите за отстраняване на миризми съдържат въглен (Активен въглен). В продукта трябва да бъдат инсталирани маслени филтри, независимо дали се използват въглеродни филтри.



(Фиг. 5)

- Отстранете алуминиевите маслени филтри (Фигура 4).
- Отстранете филтъра, като завъртите щифтовете от ниво S на ниво R по посока на часовниковата стрелка. (Фигура 5).
- Поставете новия филтър, като приложите горната процедура в обратен ред.

4 Почистване и поддръжка

- Поставете алуминиевите филтри.



ВНИМАНИЕ

Въглеродният филтър никога не трябва да се мие.



ВНИМАНИЕ

Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.



ВНИМАНИЕ

Можете да закупите въглеродния филтър от оторизирани търговци.

5 Монтиране на Уреда



ВНИМАНИЕ!

Преди монтиране прочетете информация за безопасност в Ръководството за потребителя



ВНИМАНИЕ!

Ако не извършите монтажа с винтове и стабилизатори в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до токов удар.

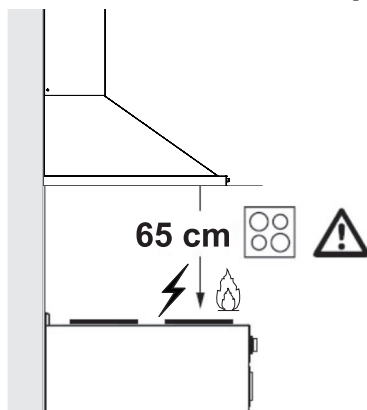


Моля, вижте страница 235 за ръководството за настройка.

За монтажа на аспиратора се свържете с най-близкия оторизиран сервиз.

Отговорност на клиента е да подготви местоположението и електрическата инсталация на аспиратора.

5.1 Положение на Уреда



(Фигура 6)

- Преди монтажа трябва да се вземе предвид разстоянието между печката и аспиратора. Това разстояние трябва да бъде 65 см (фиг. 6).
- При газови печки, разстоянието трябва да бъде измерено от повърхността на решетката,
- И от повърхността на стъклото за електрически печки.

6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Първопричина	Помощ
Уредът не работи.	Проверете предпазителите си.	Възможно е предпазителят да бъде раздут, прегледайте и го възстановете.
Уредът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220 и 240 V.
Уредът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали работи друг уред във вашата кухня.
Осветлението не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220 и 240 V.
Осветлението не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Ключът на лампата трябва да е в позиция "on" (вкл.).
Осветлението не работи.	Проверете лампите.	Лампите на уреда трябва да светят.
Входът на въздуха на уреда е недостатъчен.	Проверете алуминиевия филтър.	При нормални работни условия алуминиевият маслен филтър се почиства поне веднъж месечно.
Входът на въздуха на уреда е недостатъчен.	Проверете въздуха към димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Входът на въздуха на уреда е недостатъчен.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти, които работят с въглеродни филтри, въглеродният филтър трябва да се подменя веднъж на всеки 3 месеца при нормални условия на работа.

Prvo pročitajte ovaj vodič!

Dragi kupci,

Hvala vam što ste odabrali BEKO proizvod. Želimo da postignete optimalnu efikasnost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden uz primjenu vrhunske tehnologije. Obavezno je pročitati i potpuno razumjeti ovaj vodič i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe, i isti čuvati za naknadne upute. Ne odvajajte ovaj vodič od jedinice ako želite da je predate nekom drugom licu. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija datim ovdje i slijedite upute.

Imajte na umu da se ovaj korisnički vodič može primjenjivati na nekoliko modela proizvoda. Vodič jasno ukazuje na bilo kakve varijacije kod različitih modela.

Simboli i njihova značenja

Dolje navedeni simboli su upotrijebljeni u ovom vodiču:



Važne informacije i preporuke u vezi s korištenjem uređaja.



OPREZ: Upozorenja na lične povrede ili oštećenje imovine.



Upozorenje za električni udar.



Opasnost od požara.



Nominalna zaštita od strujnog udara



Ovaj je proizvod proizveden u modernim objektima u kojima se postupa na ekološki prihvatljiv način bez nanošenja štete prirodi.

U skladu je s WEEE regulativom.



Nema tiskane pločice (PCB - printed circuit board)

1 Važne upute za sigurnost i zaštitu prirodne sredine

1.1 Opšta sigurnost

Važne sigurnosne upute pažljivo pročitajte i sačuvajte za naknadne reference.

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vam pomoći u zaštiti od opasnosti od požara, električnog udara, povreda ili materijalne štete. Svako jamstvo će prestati bit validno ako se ne poštuju ove upute.

- Beko proizvodi su sukladni važećim sigurnosnim standardima. Dakle, ako su uređaj ili mrežni kabel oštećeni, treba ih popraviti ili zamijeniti prodavač, servisni centar ili stručno lice i ovlašteni servis. Nepropropisni ili neadekvatni postupci popravka mogu predstavljati rizik i opasnost za korisnika.
- Ovaj proizvod nije dizajniran za komercijalnu upotrebu, namijenjen je za upotrebu u domaćinstvu i u sljedećim uslovima:
 - u kuhinjama osoblja prodavnica, kancelarija i drugih radnih okruženja,
 - u seoskim kućama,
 - za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim objektima koji nude usluge smještaja;
 - u hostelima, ili sličnim

okruženjima.

- Upravljajte jedinicom prema predviđenoj namjeni opisanoj u ovom priručniku.
- Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepropisnom ugradnjom ili rukovanjem uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, osobe s oštećenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja samo u slučaju da su pod nadzorom ili su im date upute za sigurnu upotrebu uređaja i da razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju dirati uređaj. Operacije čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Kad je ugradnja vašeg uređaja završena, minimalna udaljenost između donje granice uređaja i površine na koju se stavlja posude za kuhanje mora biti 65 cm.
- Ako upute za ugradnju plinskog šporeta određuju veću udaljenost od navedene, treba ih uzeti u obzir.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu s informacijama na tipskoj pločici na uređaju.
- Nikada ne koristite uređaj ako je

kabel za napajanje ili sam uređaj oštećen.

- Da biste spriječili oštećenje kabela za napajanje, vodite računa da isti nije pritisnut, uvrnut ili nategnut preko oštih ivica. Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina i izvora plamena.
- Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.

UPOZORENJE: Ne priključujte uređaj na napajanje prije ugradnje.

- Postavite uređaj tako da utikač bude uvijek na dostupnom mjestu.
- Ne dirajte lampice vašeg proizvoda ako rade duže vrijeme. Budući da će tada one biti zagrijane, mogle bi izazvati opekotine na vašoj ruci.
- Pridržavajte se pravila i uputa koje se odnose na ispuštanje izlaznog zraka a koje su propisali nadležni organi. (Ovo upozorenje se ne odnosi na upotrebu bez dimnjaka.)
- Pokrenite svoj proizvod nakon što stavite lonac, tavu itd. na šporet. U suprotnom, visoka temperatura može uzrokovati deformiranje nekih dijelova proizvoda.
- Isključite plamenik prije nego što lonac, tavu itd. sklonite sa šporeta.
- Ne ostavljajte vrelo ulje na šporetu. Posude koje sadrže vrelo

ulje mogu se same zapaliti.

- Budući da bi se ulja mogla zapaliti naročito kada pripremate prženu hranu, pripazite na zavjese i stolnjake.
- Operite filtre za masnoću jednom mjesečno. Zamijenite karbonske filtre jednom svaka 3 mjeseca.
- Ako periodično čišćenje vašeg proizvoda nije izvršeno pravodobno, to može izazvati opasnost od požara.
- Umjesto filtra nemojte koristiti materijale za filtriranje koji nisu otporni na vatru.
- Koristite samo originalne djelove ili djelove koje je isporučio proizvođač.
- Ne koristite proizvod bez filtra i ne uklanjajte filtre dok je proizvod u funkciji.
- U slučaju požara, isključite s napajanja uređaj i ostale uređaje za kuhanje. (Isključite uređaj s napajanja ili isključite glavni prekidač).
- U slučaju požara, prekrijte plamen. Nikada ne koristite vodu za gašenje požara.

1 Važne upute za sigurnost i zaštitu prirodne sredine

- Uvijek isključite uređaj s napajanja prije čišćenja i ne čistite uređaj dok radi.
 - Kada napa za električni šporet i uređaji koji se ne napajaju električnom energijom već drugim izvorom energije rade istovremeno, negativan pritisak u sobi ne smije prelaziti 4 Pa (4 X 10 bara).
 - Uređaji koji rade na principu sagorijevanja plina ili lož-ulja, kao što su grijači u sobi, koji rade u istom okruženju gdje i vaš proizvod, moraju biti u potpunosti izolirani od ispuha ovog proizvoda ili moraju biti hermetički.
 - Kad napravite priključak za dimnjak za vaš proizvod, koristite cijevi promjera 150 mm ili 120 mm. Dužina cijevnog priključka kao i broj zglobova cijevi moraju biti što je moguće manji.
- Rizik od gušenja!**
Pakiranje čuvajte izvan dohvata djece.
- OPREZ:** Kada se koristi zajedno s uređajima za kuhanje, dostupni dijelovi mogu biti vrući.
- Izlaz nape ne smije biti povezan sa zračnim kanalima na koje su povezani drugi izvori dima.
 - Kada se napa za električni šporet koristi istovremeno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva, sobu treba dobro prozračiti. Ovo upozorenje ne odnosi se na rad bez dimnjaka (rad s karbonskim filtrom).
 - Predmeti stavljeni na uređaj mogu pasti. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj.
 - Strogo je zabranjeno flambirati hranu ispod uređaja.
- UPOZORENJE:** Skinite zaštitne folije prije ugradnje nape.
- Ne ostavljajte otvoreni plamen ispod uređaja tokom rada.
 - Prženje u dubokom ulju mora se obavljati pod nadzorom, jer se ulje koje dosegne visoke temperature može zapaliti.

1.2 Usklađenost s direktivom WEEE i Zbrnjavanjem otpada



Ovaj proizvod ne sadrži opasne i zabranjene materijale koje navodi "Propis za kontrolu otpada od električne i elektronske opreme" koji je objavilo Ministarstvo okoliša i urbanizacije Republike Turske. U skladu je s WEEE regulativom. Ovaj proizvod proizveden je primjenom dijelova i materijala visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovno koristiti. Stoga, na kraju njegovog vijeka trajanja ne zbrinjavajte ovaj proizvod s ostalim otpadom iz domaćinstva. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Informacije o navedenim sabirnim centrima možete dobiti od lokalne uprave. Možete pomoći zaštititi okoliš i prirodne resurse ako proizvod odnesete na reciklažu.

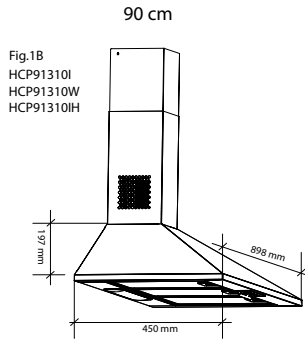
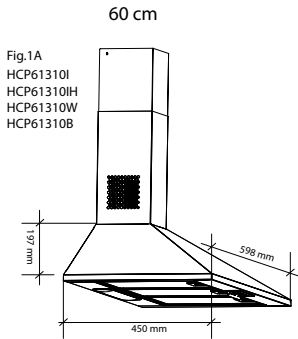
1.3 Ambalaža proizvoda



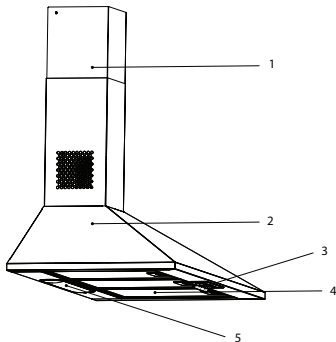
Ambalaža koja se koristi za vaš uređaj izrađena je od materijala koji se može reciklirati. Vodite računa da se ambalaža odloži odvojeno sukladno propisima lokalnih organa, da biste osigurali da ambalaža vašeg uređaja bude uključena u postupak recikliranja u svrhe zaštite okoliša.

2 Opšti izgled

2.1 Prikaz



(Slika 1)



(Slika 2)

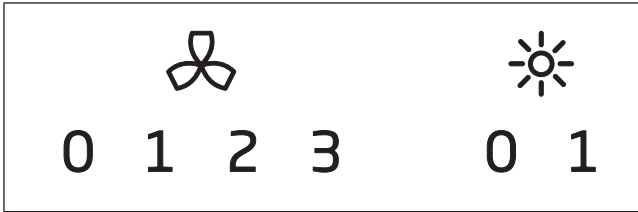
1. Dimnjak
2. Tijelo
3. Kontrolna tabla
4. Metalni filter za ulje
5. Osvjetljenje šporeta

2.2 Tehnički podaci

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Napon napajanja	220-240V ~ 50 Hz
Snaga lampice (W)	2 x 3
Snaga motora (W)	90
Brzina protoka (m ³ /h) – 3. Nivo	395
Klasa izolacije motora	Klasa F
Klasa izolacije	Klasa II

3 Rukovanje uređajem

3.1 Kontrola uređaja



Za isključivanje lampice podesite prekidač lampice (☀) u položaj '0'.

Za uključivanje lampice podesite prekidač lampice (☀) u položaj '1'.

Za isključivanje motora podesite prekidač lampice (☸) u položaj '0'.

Možete pokrenuti motor minimalno na nivou brzine 1 i maksimalno na nivou brzine 3 zavisno od intenziteta pare od kuhanja.

3.2 Efikasna upotreba u povezanosti sa uštedom energije

- Kad koristite uređaj prilagodite brzinu intenzitetu pare i mirisa da biste uštedjeli energiju.
- Koristite niske brzine (1-2) u normalnim uvjetima, a velike brzine (3) za intenzivan miris i isparavanje.
- Napa je opremljena lampicama koje osvijetljaju područje kuhanja.

Njihova upotreba za osvjtljenje okoliša uzrokovat će nepotrebne troškove energije i nedovoljno osvjtljenje.

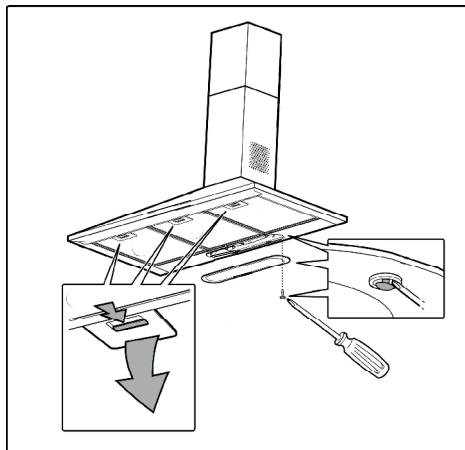
3.3 Uputstva za rad

- Vaš uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolje performanse preporučujemo upotrebu niskih brzina u normalnim uvjetima i velike brzine u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.


3 Rukovanje uređajem

3.4 Zamjena lampice

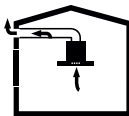
Priključite uređaj na električnu mrežu. Vaš aparat je opremljen direktnom LED lampicom od 3 W. Za zamjenu lampica gurnite držač sa stražnje strane odozdo prema dolje, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite ga prema dolje. Primijenite navedenu operaciju obrnutim postupkom da biste ugradili nove lampice (Slika 3).



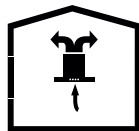
(Slika 3)

Sijalica	
Snaga sijalice (W)	3
Držač/utičnica	E14
Napon sijalice (V)	220 - 240
Veličina (mm)	100 x 35
ILCOS kod	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Rad s priključkom na dimnjak



- Para se odvodi kroz dimovodni kanal, koji je pričvršćen na priključnu glavu na napi.
- Promjer dimovodnog kanala mora biti isti kao i priključni prsten. U horizontalnim postavkama cijev mora imati blagi nagib prema gore (oko 10°) da bi zrak mogao lako izaći iz prostorije.



3.6 Rad bez priključka na dimnjak

- Zrak se filtrira kroz karbonski filter i recirkulira u prostoriji. Karbonski filter koristi se kada nije moguće koristiti dimnjak u kući.
- U slučaju upotrebe bez dimnjaka, uklonite zaklopke unutar adaptera za dimnjak.
- Skinite filter za masnoću. Da biste ugradili karbonski filter, filter namjestite na jezičke tako što ćete ga centrirati na plastični komad s obje strane kućišta ventilatora; zategnite ga okretanjem udesno ili ulijevo.
- Zamijenite aluminijski filter za masnoću.

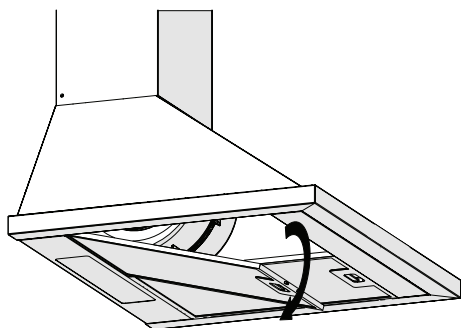
4 Čišćenje i održavanje



Prije čišćenja i održavanja, isključite aparat s napajanja ili isključite prekidač.

4.1 Čišćenje aluminijskih filtera za masnoću

Ovaj filter sakuplja čestice masnoće u vazduhu. Aluminijski filteri za masnoću mogu promijeniti boju prilikom pranja; to je normalno i ne zahtijeva zamjenu vaših filtera.



(Slika 4)

- Gurnite bravu aluminijskog filtera za masnoću prema naprijed.
- Zatim je lagano povucite prema dolje i izvucite je (Slika 4). U suprotnom možete saviti filter. Operite i isperite aluminijske filtre za ulje tečnim deterdžentom i vratite aluminijske filtre za ulje na njihova mjesta izvodeći gore navedene korake obrnutim redoslijedom. Ovaj filter sakuplja čestice masnoće u vazduhu.



Takođe možete oprati aluminijske filtre u mašini za pranje suđa.

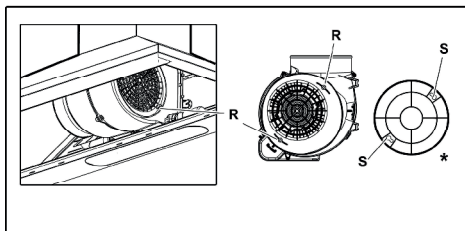


OPREZ

U slučaju normalne upotrebe, očistite filter jednom mjesečno.

4.2 Zamjena karbonskih filtera

Filteri za uklanjanje mirisa sadrže ugljen (aktivni ugljen). U proizvodu moraju biti ugrađeni filteri za masnoću, bez obzira na to upotrebljavate li karbonske filtere.



(Slika 5)

- Uklonite aluminijske filtre (Slika 4).
- Uklonite filter okretanjem igala iz nivoa S na nivo R u smjeru kazaljke na satu. (Slika 5).
- Ugradite novi filter primjenom gornjeg postupka obrnutim redom.
- Ugradite aluminijske filtere.



OPREZ

Karbonski filter nikada se ne pere.



OPREZ

Zamijenite karbonske filtere jednom svaka 3 mjeseca.



OPREZ

Karbonski filter možete nabaviti od ovlaštenih servisera.

5 Instalacija aparata



UPOZORENJE!

Prije instalacije pročitajte sigurnosne informacije u Korisničkom priručniku



UPOZORENJE!

Ako ugradnju ne izvršite s vijcima i uređajima za pričvršćivanje u skladu s ovim uputama, može doći do opasnosti od električnog udara.

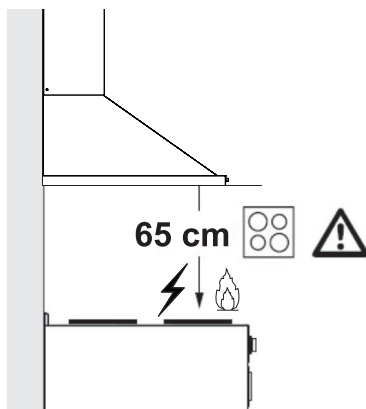


Molimo pogledajte stranicu 235 za vodič za postavljanje.

Za ugradnju nape obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

Korisnik je odgovoran da pripremi lokaciju i električnu instalaciju za napu.

5.1 Položaj uređaja



(Slika 6)

- Prije montiranja mora se uzeti u obzir udaljenost između šporeta i nape. Ta udaljenost treba biti 65 cm (Slika 6).
- Udaljenost se mora mjeriti od površine rešetke za plinske šporete,
- od površine stakla za električne šporete.

6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Izvorni razlog	Pomoć
Uređaj ne radi.	Provjerite osigurače.	Možda je osigurač pregorio, provjerite i vratite ga.
Uređaj ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Napon mreže mora biti između 220 i 240 V.
Uređaj ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite rade li drugi uređaji u vašoj kuhinji.
Rasvjetna lampica ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Napon mreže mora biti između 220 i 240 V.
Rasvjetna lampica ne radi.	Provjerite prekidač za lampicu.	Prekidač za lampicu mora biti u položaju „Uključeno“.
Rasvjetna lampica ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice uređaja moraju svijetliti.
Dovod zraka u uređaju nije dovoljan.	Provjerite aluminijski filter.	U normalnim radnim uvjetima, aluminijski filter se čisti najmanje jednom mjesečno.
Dovod zraka u uređaju nije dovoljan.	Provjerite odvodnik zraka (dimnjak).	Prekidač za odvodnik zraka (dimnjak) trebao bi biti u položaju „Uključeno“.
Dovod zraka u uređaju nije dovoljan.	Provjerite karbonski filter.	Filtre uređaja s karbonskim filterima treba zamijeniti jednom u 3 mjeseca u normalnim uvjetima.

Nejprve si prosím přečtěte tuto příručku!

Vážení zákazníci,

děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek BEKO. Chtěli bychom, abyste dosáhli optimální účinnosti tohoto vysoce kvalitního výrobku, který byl vyroben pomocí nejmodernějších technologií. Před použitím výrobku si prosím přečtěte celou tuto příručku a doplňkovou dokumentaci a uschovejte si je pro pozdější nahlédnutí. Pokud budete výrobek předávat někomu jinému, přiložte k němu i tuto příručku. Dodržujte všechna zde uvedená varování a informace a řiďte se pokyny.

Nezapomínejte, že tato uživatelská příručka se může vztahovat na několik modelů výrobků. Příručka jasně představuje všechny varianty různých modelů.

Symbody a jejich významy

V této příručce jsou použity tyto symboly:



Důležité informace a doporučení týkající se používání spotřebiče.



UPOZORNĚNÍ: Varování týkající se zranění osob nebo poškození majetku.



Varování před úrazem elektrickým proudem.



Varování před rizikem vzniku požáru.



Hodnocení ochrany před úrazem elektrickým proudem



Tento výrobek byl vyroben v moderních výrobních závodech s ohledem na životní prostředí a bez poškození přírody.

Splňuje směrnice o WEEE.



Neobsahuje žádné PCB.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Jedná se o důležité bezpečnostní pokyny. Přečtěte si je pozorně a uschovejte pro pozdější nahlédnutí.

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou se chránit před rizikem požáru, úrazem elektrickým proudem, zraněním nebo poškození majetku. Pokud nejsou tyto pokyny dodrženy, stává se záruka neplatnou.

- Výrobky Beko splňují platné bezpečnostní normy. Pokud dojde k poškození spotřebiče nebo jeho napájecího kabelu, musí jej opravit nebo vyměnit prodejce, servisní středisko nebo odborný a autorizovaný servis. Nesprávné nebo nedostatečné opravy mohou pro uživatele představovat riziko a nebezpečí.
- Tento výrobek není určen pro komerční použití, je určen k použití v domácnosti a v následujících místech:
 - v zaměstnaneckých kuchyních v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
 - ve farmových domech,
 - v hotelech, motelech nebo jiných ubytovacích zařízeních pro použití zákazníky,
- v hostelech nebo v podobných prostředích.
- Používejte výrobek pouze k účelu, který je popsán v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací nebo nesprávným používáním spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší, lidé s nedostatkem fyzické, sensorické nebo duševní schopnosti nebo lidé s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a pochopí nebezpečí.
- S tímto výrobkem nesmí manipulovat děti. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Po dokončení instalace spotřebiče musí být mezi spodní částí spotřebiče a povrchem, na kterém jsou umístěny hrnce, minimální vzdálenost 65 cm.
- Pokud pokyny k instalaci plynového sporáku určují větší vzdálenost, než je uvedeno výše, je třeba to vzít v úvahu.
- Ujistěte se, že napájení vaší sítě odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen jeho napájecí kabel

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

nebo je spotřebič jinak poškozen.

- Chcete-li zabránit poškození napájecího kabelu, zabraňte jeho přiskřípnutí, zkroucení nebo odírání o ostré hrany. Napájecí kabel musí být mimo vyhřívané povrchy a otevřený plamen.
- Používejte spotřebič pouze s uzemněnou zásuvkou.

VAROVÁNÍ: Před instalací spotřebič nezapojte.

- Umístěte spotřebič tak, aby byla zástrčka vždy na přístupném místě.
- Nedotýkejte se žárovek vašeho výrobku po dlouhé době provozu. Jelikož mohou být horké, můžete si spálit ruku.
- Dodržujte pravidla a pokyny týkající se vypouštění odváděného vzduchu stanovené příslušnými orgány. (Toto varování neplatí pro použití bez připojení ke kouřovodu.)
- Zapněte svůj výrobek až poté, co na sporák umístíte hrnec, pánev atd. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí vašeho výrobku.
- Před odebráním hrnce, pánve atd. vypněte hořák sporáku.
- Nenechávejte na sporáku vařící olej. Nádoby, které obsahují va-

řící olej, se mohou samy o sobě vznítit.

- Vzhledem k tomu, že by se oleje mohly vznítit zejména při vaření smažených potravin, buďte opatrní na své záclony a ubrusy.
- Olejové filtry omyjte jednou měsíčně. Uhlíkové filtry vyměňte jednou za 3 měsíce.
- Pokud neprovádíte pravidelné čištění vašeho výrobku včas, může to představovat riziko požáru.
- Nepoužívejte místo filtru filtrační materiály, které nejsou ohnivzdorné.
- Používejte pouze originální díly nebo díly dodané výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek bez filtru a filtry nevyjímejte, když je výrobek v provozu.
- V případě náhlého vznícení odpojte spotřebič i jakékoli jiné spotřebiče na vaření od elektrické sítě. (Vytáhněte spotřebič z elektrické zásuvky nebo vypněte hlavní spínač.)
- V případě požáru zakryjte plameny. Na hašení požáru nikdy nepoužívejte vodu.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Spotřebič před čištěním vždy odpojte od elektrické sítě a nečistěte jej, když je v provozu.
 - Pokud pracuje digestoř elektrického sporáku současně se spotřebiči napájenými jinou než elektrickou energií, nesmí podtlak v místnosti překročit 4 Pa (4 x 10 barů).
 - Spotřebiče spalující plyn nebo topný olej, jako jsou pokojové ohřívače, které sdílejí stejné prostředí s výrobkem, musí být zcela izolovány od odtahu z tohoto výrobku nebo musí být vzduchotěsné.
 - Při připojování kouřovodu k vašemu výrobku používejte potrubí o průměru 150 mm nebo 120 mm. Délka připojení potrubí i počet kolen musí být co nejmenší.
- Riziko udušení!** Veškeré obalové materiály udržujte mimo dosah dětí.
- UPOZORNĚNÍ:** Při používání společně s kuchyňskými spotřebiči mohou být přístupné části horké.
- Vývod digestoře nesmí být připojen k potrubím, do kterých jsou připojeny jiné zdroje kouře.
 - Pokud je digestoř elektrického sporáku používána současně se zařízeními, která používají plyn nebo jiná paliva, musí být místnost dostatečně odvětrávána. Toto varování se nevztahuje na používání bez připojení ke kouřovodu (provoz s uhlíkovým filtrem).
 - Předměty umístěné na spotřebiči mohou spadnout. Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
 - Je přísně zakázáno trhat potraviny pod spotřebičem.
- VAROVÁNÍ:** Před instalací digestoře sejměte ochranné fólie.
- Během provozu nenechávejte pod spotřebičem otevřené plameny.
 - Smažení v hlubokém oleji se musí provádět pod dohledem, olej dosahující vysokých teplot může vzplanout.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.2 Dodržování směrnic o WEEE a likvidaci odpadu



Tento produkt neobsahuje nebezpečné a zakázané materiály uvedené v "nařízení o kontrole odpadu z elektrických a elektronických zařízení" zveřejněném Ministerstvem životního prostředí a urbanizace Turecké republiky. Splňuje směrnice o WEEE. Tento výrobek byl vyroben z recyklovatelných a opětovně použitelných vysoce kvalitních dílů a materiálů. Z tohoto důvodu nelze tento výrobek na konci jeho životního cyklu zlikvidovat s jinými domácími odpady. Předejte jej do sběrného místa pro elektrická a elektronická zařízení. Informace o těchto sběrných místech můžete získat od místních úřadů. Předáním použitých výrobků k recyklaci můžete přispět k ochraně životního prostředí a přírodních zdrojů.

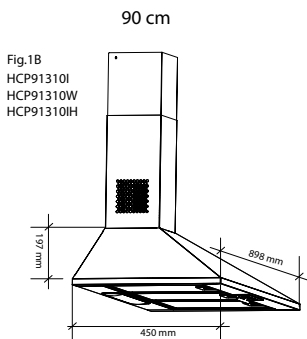
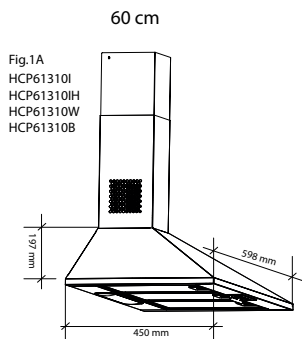
1.3 Balení výrobku



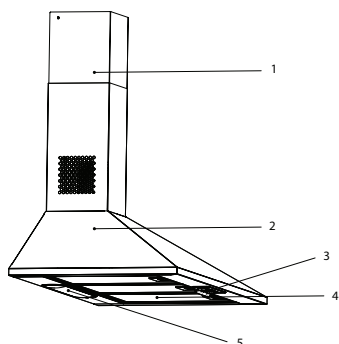
Obal použitý na vašem spotřebiči je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zajistěte, aby byl obal zlikvidován odděleně podle předpisů místních úřadů, aby bylo zajištěno, že je obal vašeho spotřebiče zahrnut do procesu recyklace za účelem ochrany životního prostředí.

2 Celkový vzhled

2.1 Přehled



(Obrázek č. 1)



(Obrázek č. 2)

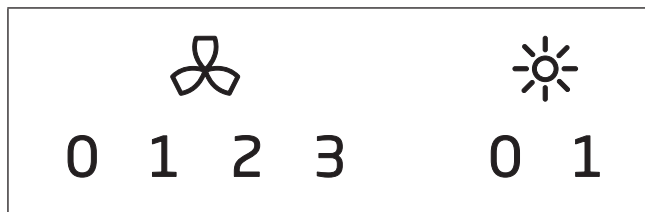
1. Kuřovod
2. Tělo
3. Ovládací panel
4. Kovový olejový filtr
5. Osvětlení oblasti vaření

2.2 Technické údaje

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Napájecí napětí	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon žárovky (W)	2 x 3
Příkon motoru (W)	90
Rychlost proudění (m ³ /h) – 3. úroveň	395
Třída izolace motoru	Třída F
Třída izolace	Třída II

3 Používání spotřebiče

3.1 Ovládání spotřebiče



Chcete-li lampu vypnout, přepněte spínač lampy (☀️) do polohy "0".

Chcete-li lampu zapnout, přepněte spínač lampy (☀️) do polohy "1".

Chcete-li motor vypnout, nastavte spínač motoru (⚙️) do polohy "0".

Motor můžete spustit minimálně při rychlosti 1 a maximálně při rychlosti 3 v závislosti na intenzitě páry z vaření.

3.2 Efektivní používání s ohledem na úsporu energie

- Při používání spotřebiče upravte nastavení rychlosti podle intenzity páry a zápachu, abyste ušetřili energii.
- Používejte nízkou rychlost (1-2) za obvyklých podmínek a vysokou rychlost (3) při intenzivním zápachu a páry.
- Digestoř je vybaven žárovkami, které osvětlují varnou plochu.

Jejich používání na osvětlení většího prostoru povede ke zbytečné spotřebě energie a k nedostatečnému osvětlení.

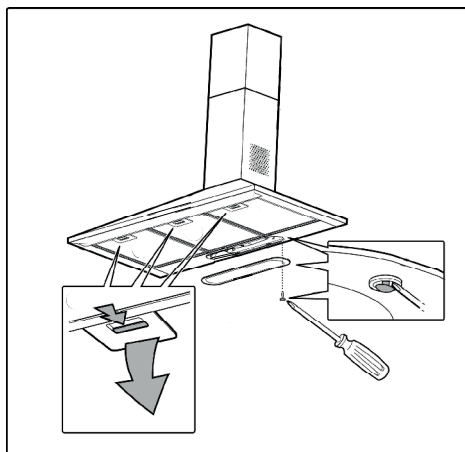
3.3 Pokyny k použití

- Váš spotřebič má motor, který pracuje různými rychlostmi.
- Pro dosažení lepší výkonnosti doporučujeme za normálních podmínek používat nízké rychlosti a vysoké rychlosti používat v případě silných zápachů a intenzivních par.

3 Používání spotřebiče

3.4 Výměna žárovek

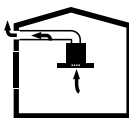
Připojte spotřebič k elektrické síti. Váš spotřebič je vybaven a 3 W bodovými LED žárovkami. Při výměně žárovek zatlačte na držák směrem dozadu, otočte jím proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej směrem dolů. Použijte výše uvedený postup obráceně a vložte nové žárovky (obrázek 3).



(Obrázek č. 3)

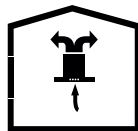
Žárovka	
Příkon žárovky (W)	3
Držák/objímka	E14
Napětí žárovky (V)	220–240
Velikost (mm)	100 x 35
Kód ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Používání s připojením ke kouřovodu



- Pára je odsávána potrubím kouřovodu, které je upevněno k připojovací hlavě na digestoři.
- Průměr potrubí kouřovodu musí být stejný jako u připojovacího prstence. Při vodorovném nastavení musí mít potrubí mírný sklon směrem nahoru (kolem 10°), aby mohl vzduch snadněji odcházet z místnosti.

3.6 Používání bez připojení ke kouřovodu



- Vzduch se filtruje přes uhlíkový filtr a recirkuluje v místnosti. Uhlíkový filtr se používá, když není v domě možné použít kouřovod.
- Při použití bez kouřovodu vyjměte klapky uvnitř adaptéru kouřovodu.
- Vyjměte olejový filtr. Chcete-li nainstalovat uhlíkový filtr, nasadte filtr na příchytky vystředěním na plastový díl na obou stranách tělesa ventilátoru. Utáhněte jej otáčením doprava nebo doleva.
- Vyměňte hliníkový olejový filtr.

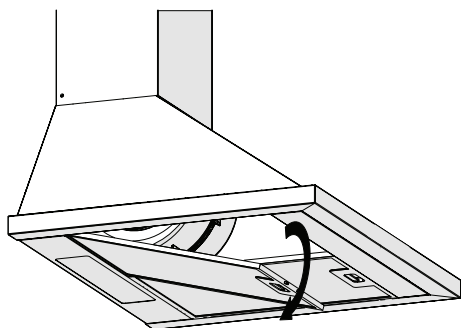
4 Čištění a údržba



Před čištěním a údržbou spotřebič odpojte nebo vypněte spínačem.

4.1 Čištění hliníkových olejových filtrů

Tento filtr zadržuje částice oleje ve vzduchu. Hliníkové olejové filtry mohou při omývání změnit barvu. Je to normální a neznamená to potřebu výměny filtrů.



(Obrázek č. 4)

- Zatlačte zámek hliníkového olejového filtru dopředu.
- Potom jej lehce táhněte dolů a vytáhněte ven (obrázek č. 4). Jinak se může filtr ohnout. Hliníkové olejové filtry omyjte a opláchněte tekutým čisticím prostředkem a vraťte hliníkové filtry do jejich lůžek provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí. Tento filtr zadržuje částice oleje ve vzduchu.



Hliníkové filtry lze také mýt v myčce nádobí.

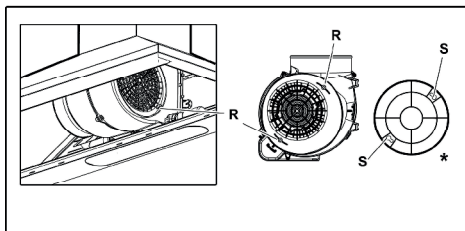


UPOZORNĚNÍ

V případě běžného používání filtr vyčistěte jednou za měsíc.

4.2 Výměna uhlíkových filtrů

Filtry pro odstranění zápachu obsahují aktivní uhlí. Ve výrobku musí být nainstalovány tukové filtry, bez ohledu na to, zda jsou nebo nejsou používány uhlíkové filtry.



(Obr. č. 5)

- Vyměňte hliníkové filtry (obrázek č. 4).
- Vyměňte filtr otočením kolíků z úrovně S na úroveň R ve směru hodinových ručiček. (Obrázek č. 5).
- Nainstalujte nový filtr provedením výše uvedeného postupu v opačném pořadí.
- Nainstalujte hliníkové filtry.



UPOZORNĚNÍ

Uhlíkový filtr se nesmí nikdy mýt.



UPOZORNĚNÍ

Uhlíkové filtry vyměňte jednou za 3 měsíce.



UPOZORNĚNÍ

Uhlíkový filtr můžete získat od autorizovaných servisních prodejců.

5 Instalace spotřebiče



UPOZORNĚNÍ!

Před instalací si přečtěte bezpečnostní informace uvedené v uživatelské příručce



UPOZORNĚNÍ!

Pokud nebudete šrouby a stabilizátory instalovat podle těchto pokynů, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

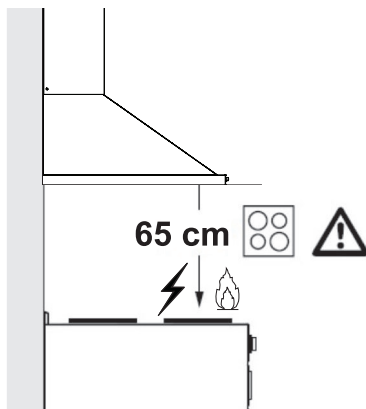


Průvodce instalací najdete na straně 235.

Chcete-li si nechat digestoř nainstalovat, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

Za přípravu místa a elektrickou instalaci pro digestoř odpovídá zákazník.

5.1 Umístění spotřebiče



(Obrázek č. 6)

- Před instalací je nutno zvážit vzdálenost mezi sporákem a digestoří. Tato vzdálenost by měla být 65 cm (obrázek č. 6).
- U plynových sporáků se vzdálenost musí měřit od povrchu roštu,
- u elektrických sporáků od povrchu skla.

6 Řešení problémů

Řešení problémů	Hlavní příčina	Rada
Spotřebič nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Pojistka může být spálena, proveďte kontrolu a výměnu.
Spotřebič nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí musí být v rozmezí 220 až 240 V.
Spotřebič nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda funguje jiný spotřebič ve vaší kuchyni.
Světlo osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí musí být v rozmezí 220 až 240 V.
Světlo osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač osvětlení.	Přepínač osvětlení musí být v poloze „zapnuto“.
Světlo osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte žárovky.	Žárovky spotřebiče musí svítit.
Přívod vzduchu do spotřebiče je nedosta- tečný.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Za normálních provozních podmínek se musí hliníkový olejový filtr čistit nejméně jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do spotřebiče je nedosta- tečný.	Zkontrolujte odtah vzduchu do kouřo- vodu.	Odtah vzduchu do kouřovodu musí být v poloze „zapnuto“.
Přívod vzduchu do spotřebiče je nedosta- tečný.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	Filtry spotřebičů s uhlíkovými filtry se musí za normálních podmínek vyměňovat jednou za 3 měsíce.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Benutzerhandbuch!

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein BEKO-Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diesen Leitfaden und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diesen Leitfaden dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Denken Sie daran, dass dieses Benutzerhandbuch für mehrere Produktmodelle gelten kann. Der Leitfaden zeigt deutlich alle Variationen der verschiedenen Modelle auf.

Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:

	Wichtige Informationen und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts.
	VORSICHT! Warnhinweise zu Personen- oder Sachschäden.
	Warnung vor Stromschlag.
	Risiko einer Brandwarnung.
	Schutzart gegen Stromschlag



Dieses Produkt wurde in modernen Anlagen hergestellt, die die Umwelt respektieren, ohne die Natur zu schädigen.

Entspricht der WEEE-Verordnung.



Kein PCB inbegriffen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zum Schutz vor Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Sachschäden. Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

- Beko-Produkte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn also das Gerät oder sein Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, Servicezentrum oder einem fachkundigen und autorisierten Service repariert oder ersetzt werden. Falsche oder unangemessene Reparaturvorgänge können ein Risiko und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt, es ist für den Gebrauch zu Hause und für die folgenden Anwendungen vorgesehen:
 - Mitarbeiter Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
 - In Bauernhäusern;
 - Kunden in Hotels, Motels oder andere Wohneinheiten;
 - In Hostels oder ähnlichen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Installation oder Bedienung des Geräts entstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahre und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit oder fehlender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese vorher über die sichere Verwendung des Gerätes unterrichtet wurden und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht an dem Gerät herumspielen. Reinigung und die dem Nutzer obliegende Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Wenn die Installation Ihres Geräts abgeschlossen ist, muss der Mindestabstand zwischen dem Boden Ihres Geräts und der Oberfläche, auf der die Kochtöpfe platziert werden, 65 cm betragen.
- Wenn in der Installationsanleitung

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

des Gasherdes ein größerer Abstand als oben angegeben angegeben ist, ist dies zu berücksichtigen.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, verhindern Sie, dass es eingeklemmt, gequetscht oder an scharfen Kanten gerieben wird. Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

WARNUNG: Schließen Sie das Gerät niemals vor der Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass sich der Netzstecker immer an einer zugänglichen Stelle befindet.
- Berühren Sie die Gerätelampen nicht, wenn diese bereits für längere Zeit eingeschaltet sind. Diese sind dann sehr heiß, sodass Sie sich die Hände verbrennen könnten.

- Halten Sie die, von den zuständigen Behörden verfügten Regeln und Vorschriften zum Ableiten der austretenden Luft ein. (Diese Warnung betrifft nicht beim Einsatz ohne Rauchabzug zu)
- Starten Sie Ihr Produkt, nachdem Sie Topf, Pfanne usw. auf das Herd gestellt haben. Andernfalls können hohe Temperaturen dazu führen, dass sich Teile Ihrer Produkte verformen.
- Schalten Sie die Kochstellen aus, bevor Sie die Kassarolle, Pfanne oder Topf vom Herd nehmen.
- Lassen Sie kein kochendes Öl auf dem Herd. Töpfe, die kochendes Öl enthalten, können sich selbst entzünden.
- Das heiße Öl sich beim Kochen unter Umständen entzünden kann, achten Sie darauf, Textilien wie Handtücher, Vorhänge oder Tischdecken in sicherer Entfernung sind.
- Waschen Sie die Ölfilter einmal pro Monat. Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.
- Das Versäumnis, das Gerät regelmäßig zu reinigen, kann zur Gefahr eines Brandes führen.
- Verwenden Sie niemals nicht-feuerfeste Materialien anstelle der

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

vorgesehenen Filter.

- Verwenden Sie nur Originalteile oder vom Hersteller gelieferte Teile.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Filter, und nehmen Sie diesen niemals heraus, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
 - Im Falle eines Brandes schalten Sie das Gerät und alle anderen Kochgeräte ab. (Ziehen Sie dazu den Netzstecker oder schalten Sie das Gerät aus)
 - Decken Sie im Falle eines Brandes die Flammen ab. Versuchen Sie niemals das Feuer mit Wasser zu löschen.
 - Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen, und reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es in Gebrauch ist.
 - Bei gleichzeitigem Betrieb der Elektro-Dunstabzugshaube und der mit anderer als elektrischer Energie versorgten Geräte darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10 bar) nicht überschreiten.
 - Mit Gas- oder Heizöl betriebene Geräte, wie beispielsweise Öfen, die sich in unmittelbarer Umgebung der Haube befinden, müssen vollständig von dessen Abluft isoliert oder selber her-
- metisch abgedichtet sein.
- Wenn Sie ein Abgasanschluss für Ihr Produkt herstellen, verwenden Sie Rohre mit einem Durchmesser von 150 mm oder 120 mm. Die Länge des Rohrs sowie die Anzahl der Bögen muss so gering wie möglich sein.
- Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- VORSICHT!** Wenn er zusammen mit den Kochgeräten betrieben wird, könnten die zugänglichen Teile heiß sein.
- Der Auslass der Dunstabzugshaube darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, an die andere Rauchquellen angeschlossen sind.
 - Wenn eine elektrische Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, sollte der Raum ausreichend belüftet werden. Dieser Warnhinweis gilt nicht für den Betrieb ohne Abluftkanal Anschluss (Betrieb mit Kohlefilter).
 - Objekte platziert auf dem Gerät, können eventuell herunterfallen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

- Es ist strengstens verboten, Lebensmittel unter dem Gerät zum Platzen zu bringen.

WARNUNG: Entfernen Sie vor der Montage der Abzugshaube die Schutzfolien.

- Lassen Sie keine offenen Flammen unter dem Gerät, während es in Betrieb ist.
- Das Frittieren in tiefem Öl muss unter Aufsicht erfolgen, Öl, das hohe Temperaturen erreicht, kann Feuer fangen.

1.2 Einhaltung der WEEE-Bestimmungen und Abfallentsorgung



Dieses Produkt enthält nicht die gefährlichen und verbotenen Materialien, die in der vom Ministerium für Umwelt und Urbanisierung der Republik Türkei veröffentlichten "Verordnung zur Kontrolle elektrischer und elektronischer Abfallgeräte" angegeben sind. Entspricht der WEEE-Verordnung. Dieses Produkt wurde aus recycelbaren und wiederverwendbaren hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt. Entsorgen Sie dieses Produkt daher am Ende seines Lebenszyklus

nicht mit anderen Haushaltsabfällen. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Sie können Ihre lokale Verwaltung nach diesen Sammelstellen fragen. Sie können zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen beitragen, indem Sie die gebrauchten Produkte zum Recycling liefern.

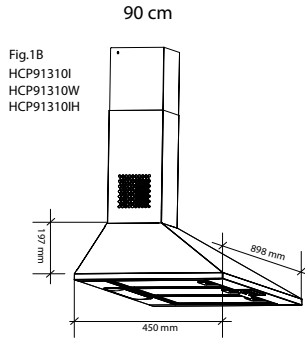
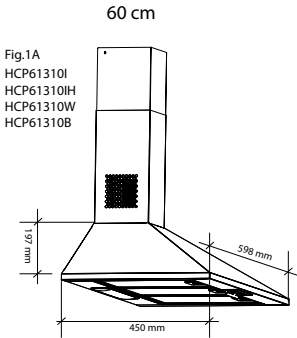
1.3 Produkt-Verpackung



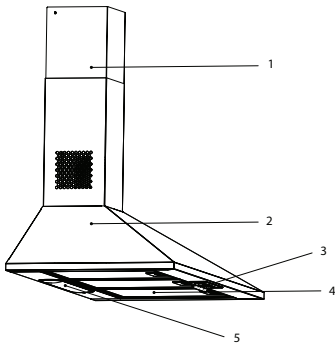
Die für Ihr Gerät verwendete Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Ensure that the packaging is disposed of separately as per the regulations of local authorities to ensure that the packaging of your appliance is included in the recycling process for environmental purposes.

2 Allgemeines Erscheinungsbild

2.1 Übersicht



(Abbildung 1)



(Abbildung 2)

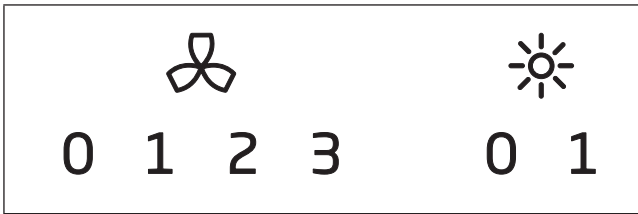
1. Abzug
2. Gehäuse
3. Steuertafel
4. Metallölfilter
5. Herdbeleuchtung

2.2 Technische Daten

Modell	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Versorgungsspannung:	220-240V ~ 50 Hz
Lampenleistung (W)	2 x 3
Motorleistung (W)	90
Fließrate (m ³ /h) – 3. Stufe	395
Isolationsklasse des Motors	Klasse F
Isolationsklasse	Klasse II

3 Bedienung des Gerätes

3.1 Steuerung des Geräts



Um die Lampe auszuschalten, stellen Sie den Lampenschalter (☀) auf '0'.

Um die Lampe auszuschalten, stellen Sie den Lampenschalter (☀) auf '1'.

Um den Motor auszuschalten, stellen Sie den Motorschalter (☸) auf '0'.

Sie können den Motor je nach Intensität des Kochdampfes minimal bei Stufe 1 und maximal bei Stufe 3 laufen lassen.

3.2 Effiziente und energiesparende Nutzung

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen je nach Dampf- und Geruchsintensität an, um Energie zu sparen.
- Verwenden die niedrige bzw. mittlere Stufe (1-2) unter Normalbedingungen und die höchste Stufe (3) bei intensiver Dunst- und Geruchsentwicklung.
- Die Dunstabzugshaube ist mit Lampen ausgestattet, um den Kochbereich zu beleuchten.

Ihr Nutzung für die Beleuchtung der Küche kann zu unnötigen zusätzlichen Stromkosten führen, ohne dass die Raumbeleuchtung ausreichend wäre.

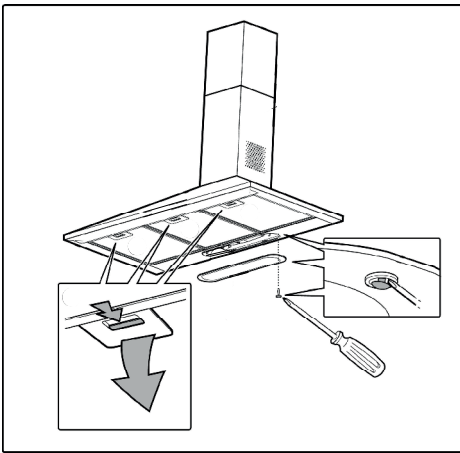
3.3 Bedienungsanleitung

- Ihr Gerät enthält einen Motor, der verschiedene Geschwindigkeiten hat.
- Für eine bessere Leistung empfehlen wir niedrige Geschwindigkeiten unter normalen Bedingungen und hohe Geschwindigkeiten bei starken Gerüchen und intensiven Dämpfen.

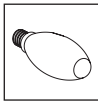
3 Bedienung des Gerätes

3.4 LEUCHTMITTELTAAUSCH

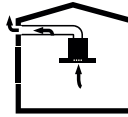
Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse des Geräts her. Ihr Gerät ist mit einer 3-W-Spot-LED-Lampe ausgestattet. Zum Auswechseln der Lampen drücken Sie die Fassung von hinten nach unten, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie nach unten heraus. Wenden Sie den obigen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge an, um neue Lampen einzubauen (Abbildung 3).



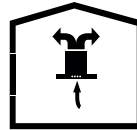
(Abbildung 3)

Glühbirne	
Leistung der Lampe (W)	3
Halter / Sockel	E14
Die Spannung der Glühbirne (V)	220 - 240
Größe : (mm)	100 x 35
ILCOS-Code	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Betrieb mit Abluftkanal Anschluss



- Der Dampf wird durch den Abluftkanal, der am Anschlusskopf der Abzugshaube befestigt ist, abgesaugt.
- Der Durchmesser des Abluftkanals muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Bei horizontaler Anordnung muss das Rohr ein leichtes Gefälle (ca. 10°) nach oben haben, damit die Luft leicht aus dem Raum austreten kann.



3.6 Betrieb mit Abluftkanal Anschluss

- Die Luft wird durch den Kohlefilter gefiltert und im Raum rezirkuliert. Der Kohlefilter wird verwendet, wenn es unmöglich ist, einen Rauchabzug im Haus zu benutzen.
- Im rauchgaslosen Betrieb sind die Klappen im Inneren des Rauchgasadapters zu entfernen.
- Entfernen Sie den Ölfilter. Zum Einbau des Kohlefilters den Filter auf die Laschen aufsetzen, indem Sie ihn auf dem Kunststoffteil auf beiden Seiten des Gebläsegehäuses zentrieren. durch Rechts- oder Linksdrehung festziehen.
- Aluminium-Ölfilter ersetzen.

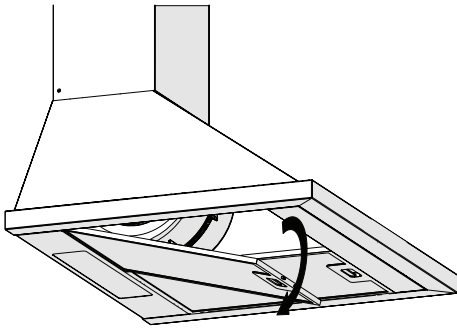
4 Reinigung und Instandhaltung



Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker oder schalten Sie den Schalter aus.

4.1 Reinigung von Aluminium-Ölfiltern

Dieser Filter hält die Ölpartikel in der Luft zurück. Aluminium-Ölfiler können sich beim Waschen verfärben; dies ist normal und erfordert keinen Austausch Ihrer Filter.



(Abbildung 4)

- Drücken Sie den Aluminium-Ölfilterverschluss nach vorne.
- Ziehen Sie ihn dann leicht nach unten und ziehen Sie ihn heraus (Abbildung 4). Andernfalls können Sie den Filter verbiegen. Waschen und spülen Sie Aluminiumölfiler mit flüssigem Reinigungsmittel und ersetzen Sie Aluminiumfilter bis zu ihren Sitzen, indem Sie die oben angegebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Dieser Filter hält die Ölpartikel in der Luft zurück.



Sie können Ihre Aluminiumfilter auch in der Spülmaschine waschen.

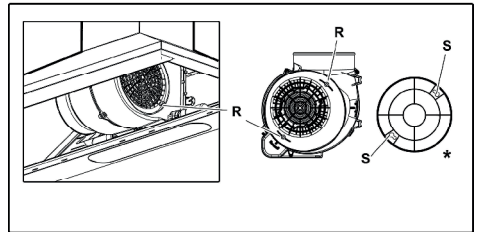


VORSICHT

Reinigen Sie Ihren Aluminium-Ölfiler bei normalem Gebrauch einmal im Monat.

4.2 Austausch des Kohlefilters

Geruchsbeseitigende Filter enthalten Holzkohle (Aktivkohle). Das Gerät muss stets mit eingesetzten Fettfiltern betrieben werden, unabhängig davon, ob ein Kohlefilter verwendet wird oder nicht.



(Abb. 5)

- Entfernen Sie die Aluminiumfilter (Abbildung 4).
- Entfernen Sie den Filter, indem Sie die Stifte im Uhrzeigersinn von S auf R drehen. (Abbildung 5).
- Installieren Sie den neuen Filter, indem Sie das oben beschriebene Verfahren in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
- Installieren Sie die Aluminiumfilter.



VORSICHT

Kohlefilter dürfen niemals gewaschen werden.



VORSICHT

Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.

4 Reinigung und Instandhaltung



VORSICHT

Sie können den Aktivkohlefilter bei autorisierten Servicehändlern beziehen.

5 Installation des Gerätes



WARNUNG!

Lesen Sie vor der Installation die Sicherheitsinformationen der Bedienungsanleitung



WARNUNG!

Wird die Installation mit Schrauben und Stabilisatoren nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen durchgeführt, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

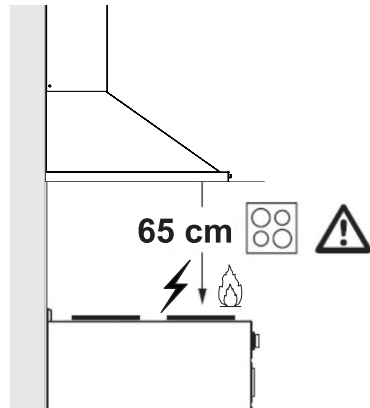


Auf Seite 235 finden Sie die Installationsanleitung.

Für die Installation der Abzugshaube wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Service.

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort und die elektrische Installation der Abzugshaube vorzubereiten.

5.1 Positionierung des Geräts



(Abbildung 6)

- Der Abstand zwischen dem Herd und der Abzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte 65 cm betragen (Abbildung 6).
- Der Abstand muss bei Gasherden von der Oberfläche des Rostes,
- bei Elektroherden von der Oberfläche des Glases gemessen werden.

6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Ursache	Hilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherungen.	Die Sicherung kann durchbrennen, inspiziert und wiederhergestellt werden.
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung muss zwischen 220 und 240 V liegen.
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob andere Geräte in Ihrer Küche funktionieren.
Das Beleuchtungslicht funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung muss zwischen 220 und 240 V liegen.
Das Beleuchtungslicht funktioniert nicht.	Prüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter muss sich in der Stellung "Ein" befinden.
Das Beleuchtungslicht funktioniert nicht.	Inspizieren Sie die Lampen.	Die Lampen des Geräts müssen aufleuchten.
Der Lufteinlass des Geräts ist unzureichend.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Unter normalen Betriebsbedingungen ist der Aluminium-Ölfilter mindestens einmal im Monat zu reinigen.
Der Lufteinlass des Geräts ist unzureichend.	Überprüfen Sie den Abluftkanal	Der Abluftkanal muss sich in der Stellung "Ein" befinden.
Der Lufteinlass des Geräts ist unzureichend.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Die Filter der Geräte mit Kohlefiltern sind unter normalen Bedingungen einmal alle 3 Monate zu ersetzen.

Garantiebedingungen

Anschrift:

Beko Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 *

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 *

Fax: 01805-345 001*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einreichung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland
*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)

Palun lugege esmalt seda juhendit!

Lugupeetud klient!

Täname, et eelistasite BEKO toodet. Meie eesmärgiks on, et see kõrgkvaliteetne toode, mille valmistamisel on kasutatud tipptehnoloogiat, teeniks Teid maksimaalselt tõhusalt. Enne kasutamist palun lugege see juhend ja lisadokumentatsioon täielikult läbi ning hoidke neid alles edaspidiseks kasutamiseks. Juhul kui annate seadme üle kellelegi teisele, palun andke kaasa ka see juhend. Võtke arvesse kõiki siin toodud hoiatusi ja teavet ning järgige antud juhiseid.

Pidage meeles, et antud juhend võib kehtida mitmele erinevale mudelile. Juhendis on kõikmudelite erinevused selgelt välja toodud.

Sümbolid ja nende tähendused

Selles juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



Oluline teave ja soovitused seadme kasutamise kohta.



ETTEVAATUST: Hoiatused vigastuse või varalise kahju eest.



Hoiatus elektrilöögi eest.



Hoiatus tuleohu eest.



Elektrilöögi kaitse nimiväärtus



See toode on toodetud kaasaegsetes keskkonناسäästlikes rajatistes ja ilma loodust kahjustamata.

1 Olulised ohutus- ja keskkonnaalased juhised

1.1 Üldine ohutus

Olulised ohutusjuhised Lugege hoolikalt läbi ja hoidke neid alles edaspidiseks kasutamiseks.

See osa sisaldab ohutusjuhendeid, mis aitavad kaitsta tulekahju, elektrilöögi, vigastuse või varalise kahju tekkimise eest. Kui neid juhiseid ei järgita, ei kehti ükski garantii.

- Beko tooted vastavad kehtivatele ohutusstandarditele. Seega, kui seade või selle toitejuhe on kahjustatud, peab selle parandama edasimüüja, teeninduskeskus, spetsialist või volitatud teenindus. Valed või mittevastavad remondikatsed võivad seada kasutajat riski ja ohtu.
- See toode ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks, see on mõeldud kasutamiseks kodus ja järgmistes keskkondades:
 - poodide, kontorite ja teiste töökeskonna töötajate köögis;
 - farmides;
 - klientide poolt hotellides, motellides või muudes majutusettevõtetes;
 - hostelites või sarnastes keskkondades.
- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstar-

bel.

- Tootja ei kannu mingit vastutust seadme ebaotstarbeka paigalduse või käsitamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.
- Seda seadet on lubatud kasutada vähemalt 8-aastastel lastel ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikutel või inimestel, kellel puudub kogemus või erialased teadmised, eeldusel, et neile isikutele on tagatud järelevalve või nõustamine seadme ohutu kasutamise osas ning seadmega töötades esineda võivate ohtude kohta.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Teie seadme paigaldamise lõpuks peab seadme põhja ja selle pinna, mille peale keedupotte asetatakse, vahele jääma 65 cm vahemaad.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis on ette nähtud suurem kaugus kui eespool määratletud, tuleb seda arvesse võtta.
- Veenduge, et Teie võrgutoide vastab seadme andmesildil esitatud teabele.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui toitejuhe või seade ise on kahjus-

1 Olulised ohutus- ja keskkonnavalused juhised

tatud.

- Toitejuhtme kahjustamise vältimiseks vältige selle pigistamist, pressimist ja hõõrumist teravate servade vastu. Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist.
- Kasutage seadet ainult maandatud pistikupesaga.

HOIATUS: Ärge ühendage seadet toitevõrku enne paigaldamist.

- Paigaldage seade nii, et toitepistik oleks alati ligipääsetav.
- Ärge puudutage toote lampe, kui need on pikka aega töötanud. Kuna need on kuumad, võivad need teie kätt põletada.
- Järgige pädevate ametiasutuste poolt väljuva õhu väljastamise suhtes kehtestatud eeskirju ja suuniseid. (See hoiatus ei kohaldu ilma ventilatsioonikanalita kasutusotstarvete suhtes.)
- Käivitage seade alles siis, kui pott, pann vms on juba pliidi peale pandud. Vastasel juhul võib eralduv kuum õhk toote osi kahjustada ja deformeerida.
- Lülitage pliidi põleti välja enne kastruli, pliidi vms pliidilt mahatõstmist.
- Ärge jätke keevat õli pliidile. Kee-

vat õli sisaldavad potid võivad iseeneslikult süttida.

- Kuna õlid võivad eelkõige õlis küpsetatud toitade valmistamisel süttida, olge ettevaatlik oma kardinade ja laualinadega.
- Pekse õlifiltreid vähemalt iga kuu tagant. Söefiltreid vahetage välja iga 3 kuu tagant.
- Kui teie toote perioodilist puhastamist ei ole teostatud õigeaegselt, võib see kujutada tuleohtu.
- Ärge kasutage mittetulekindlaid filtermaterjale filtri asemel.
- Kasutage ainult originaalosi või tootja poolt tarnitud osi.
- Ärge kasutage oma toodet ilma filtrita ja ärge eemaldage filtreid toote kasutusel olemise ajal.
- Mis tahes leegi süttimisel katkestage õhupuhasti ja toiduvalmistamiseseadmete elektrivarustus. (Eemaldage seadme pistik toitevõrgust või lülitage välja pealüliti.)
- Tulekahju korral katke leegid. Põlengu kustutamiseks ei tohi kunagi vett kasutada.

- Enne seadme puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ega puhastage seadet selle kasutamise ajal.
 - Kui samaaegselt töötavad elektriline õhupuhasti ja seadmed, mis on muu toitega kui elektritoide, ei tohi alarõhk ruumis ületada 4 Pa (4 X 10 baari).
 - Gaasi või kütuse põletamise seadmed, nagu küttekehad, mis on teie tootega samas keskkonnas, tuleb selle toote heitgaaside väljalaske kohast täielikult isoleerida või need peavad olema hermeetiliselt.
 - Kui teete oma tootele ventilatsioonikanaliühenduse, kasutage torusid läbimõõduga 150 mm või 120 mm. Toruühenduse pikkus ja põlvede arv peab olema võimalikult väike.
- Lämbumisoht!** Hoidke kõik pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas.
- ETTEVAATUST:** Kui seda kasutatakse koos toiduvalmistamise seadmetega, võivad liigipääsetavad osad kuumeneda.
- Õhupuhasti väljundava ei tohi olla ühendatud õhukanalitega, mis on ühendatud teiste suitsuallikatega.
 - Kui elektripliidi õhupuhasti kasutatakse samaaegselt seadmetega, mis kasutavad gaasi või muid kütuseid, peaks ruumil olema piisavalt hea ventilatsioon. See hoiatus ei kehti ilma suitsulõõrita töötamise korral (kui õhupuhasti kasutab söefiltrit).
 - Seadme peale paandud esemed võivad kukkuda. Ärge asetage esemeid seadme peale.
 - On rangelt keelatud avada või valmistada toitu plahvatuslikul moel seadme all.
- HOIATUS:** Enne õhupuhasti paigaldamist eemaldage kaitsekiled.
- Ärge jätke lahtist leeki seadme all selle töötamise ajal.
 - Friteerimine peab toimuma järelevalve all, kõrgel temperatuuril võib õli süttida.

1.2 Vastavus WEEE määrustele ja jäätmekäitlus



See toode ei sisalda Türgi keskkonna- ja linnastumise ministri välja antud elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkivate jäätmeid käsitlevas määruse esitatud ohtlike ja keelatud materjale. Vastab WEEE määrustele. See toode on valmistatud übertöödeldavatest ja taaskasutatavatest kvaliteetsetest osadest ja materjalidest. Seega, ärge kõrvaldage seda toodet selle kasuliku eluea lõpul koos olmejäätmetega. Viige see elektrooniliste ja elektriliste seadmete kogumispunkti. Uurige nende kogumispunktide kohta kohaliku omavalitsuse käest. Keskkonna ja loodusressursside säästmiseks viige kasutatud toode jäätmekäitlusesse.

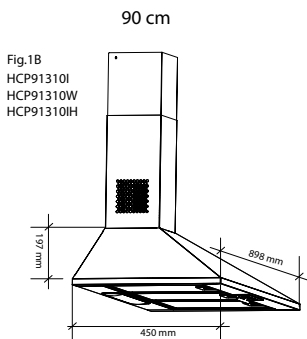
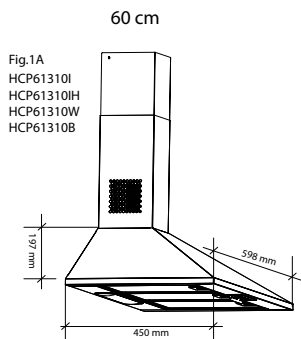
1.3 Toote pakendmaterjal



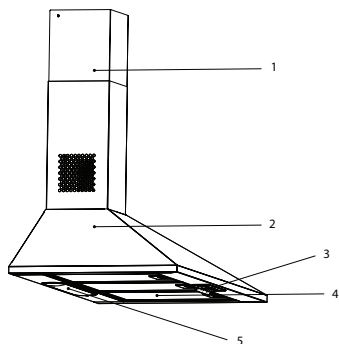
Teie seadme pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Tagamaks, et Teie seadme pakend jõuab ringlussevõttu ja ei reosta loodust, veenduge, et pakend utiliseeritakse vastavalt kohalike ametiasutuste eeskirjadele.

2 Üldine välimus

2.1 Ülevaade



(Joonis 1)



(Joonis 2)

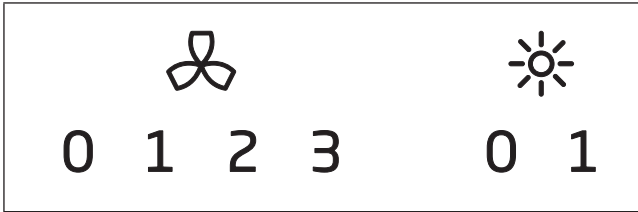
1. Ventilatsioonikanal
2. Kere
3. Juhtpaneel
4. Metallist õlifilter
5. Pliidi valgustus

2,2 Tehnilised andmed

Mudel	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Toitepinge	220-240V ~ 50 Hz
Lambi võimsus (W)	2 x 3
Mootorivõimsus (W)	90
Voolukulu (m ³ /t) – 3. Aste	395
Mootori isolatsiooniklass	Klass F
Isolatsiooniklass	Klass II

3 Seadme kasutamine

3.1 Seadme juhtimine



Valgustuse väljalülitamiseks seadke lambilüliti (☀) asendisse '0'.

Valgustuse sisselülitamiseks seadke lambilüliti (☀) asendisse '1'.

Mootori väljalülitamiseks seadke mootorilüliti (🌀) asendisse '0'.

Sõltuvalt toidust tulevast auru kogusest saate mootorit kasutada vähemalt kiirusel 1 ja kõige rohkem kiirusel 3.

3.2 Energiasäästuga seotud tõhus kasutamine

- Energia säästmiseks reguleerige kiirust vastavalt aurule ja lõhna tugevusele.
- Kasutage madalat kiirust (1-2) tavalistes tingimustes ja kõrgemat kiirust (3) tugeva lõhna ja auru korral.
- Toiduvalmistamise ala valgustamiseks on õhupuhastil olemas lambid.

Kui neid kasutada keskkonnasäästlikul ette-
käandel, siis nad põhjustavad asjatut energia-
kulu ja annavad ebapiisavat valgustust.

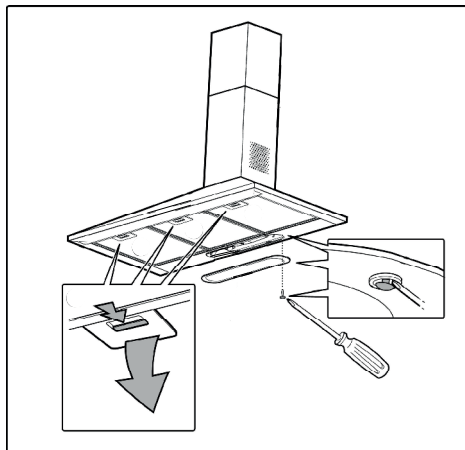
3.3 Kasutusjuhised

- Teie õhupuhastil on mootor, millel on mitu kiirust.
- Parema jõudluse saavutamiseks soovitame kasutada madalamat kiirust normaalsetes tingimustes ja kõrgemat kiirust tugevate lõhnade ning suure koguse auru korral.

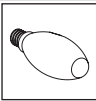
3 Seadme kasutamine

3.4 Lambi väljavahetamine

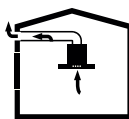
Looge toote elektriühendused. Teie seade on varustatud 3W kohtvalgusdiodlambiga. Lampide vahetamiseks vajutage hoidikut alla tagant, keerake seda natukene vastupäeva ja võtke see välja, lükates seda allapoole. Uute lampide paigaldamiseks sooritage ülaltoodud toimingud vastupidises järjekorras (joonis 3).



(Joonis 3)

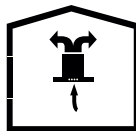
Pirn	
Pirni võimsus (W)	3
Hoidja / Pesa	E14
Pirni pinge (V)	220 - 240
Suurus (mm)	100 x 35
ILCOS kood	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Kasutamine



korstnaühenduse korral

- Aur eemaldatakse suitsutoru kaudu, mis kinnitatakse õhupuhaсти ühenduspea külge.
- Suitsutoru diameeter peab olema sama nagu ühendusrõngal. Horisontaalsel paigaldusel peab toru olema väikse kalde all (umbes 10°), et õhk saaks ruumist lihtsalt väljuda.



3.6 Kasutamine korstnaühenduse puudumise korral

- Õhku filtreeritakse läbi söefiltri ja suunatakse tuppa tagasi. Söefiltrit kasutatakse siis, kui majas pole võimalik suitsutoru kasutada.
- Suitsutoru puudumise korral eemaldage suitsutoru adapteri klapid.
- Eemaldage õlifilter. Söefiltri paigaldamiseks pange filter lapatside vahele, tsentreerides selle õhupuhaсти raami külgede plastikosadele. Pingutage keerates paremale või vasakule.
- Vahetage alumiiniumist õlifilter välja.

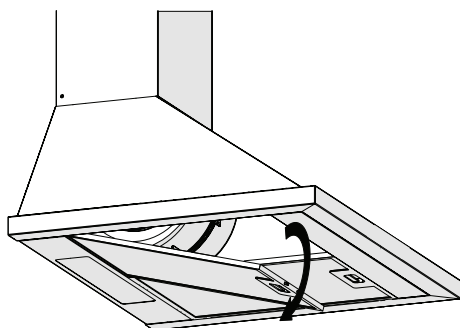
4 Puhastamine ja hooldus



Enne puhastamist ja hooldamist eemaldage seade vooluvõrgust või lülitage see välja.

4.1 Alumiiniumist õlifiltrite puhastamine

See filter püüab õhust õliosakesi. Alumiiniumist õlifiltrid võivad pesemisel värvi muuta; see on normaalne ja ei nõua filtrite väljavahetamist.



(Joonis 4)

- Lükake alumiiniumist õlifiltri lukk ettepoole.
- Seejärel tõmmake seda veidi alla ja siis välja (joonis 4). Vastasel juhul võite filtri painutada. Peske ja loputage alumiiniumist õlifiltrid vedela pesuvahendiga ning paigaldage alumiiniumist filtrid pesadesse, sooritades ülalnimetatud toiminguid vastupidises järjekorras. See filter püüab õhust õliosakesi.



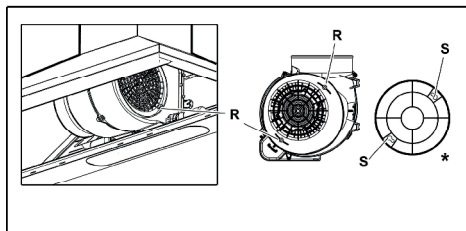
Alumiiniumist filtreid võib pesta nõudepesumasinas..



ETTEVAATUST
Tavakasutuse korral puhastage filtrit üks kord kuus.

4.2 Söefiltrite asendamine

Lõhnvastased filtrid sisaldavad sütt (aktiivsütt). Rasvafiltreid peab tootesse paigaldama, olenemata sellest, kas söefiltreid kasutatakse või mitte.



(Joonis 5)

- Eemaldage alumiiniumist filtrid (joonis 4).
- Eemaldage filter tihvtide keeramisega päripäeva tasemelt S tasemele R. (Joonis 5).
- Paigaldage uus filter. Selleks sooritage ülaltoodud toimingud vastupidises järjekorras.
- Paigaldage alumiiniumist ifiltrid.



ETTEVAATUST

Söefiltrit ei tohi kunagi pesta.



ETTEVAATUST

Söefiltreid vahetage välja iga 3 kuu tagant.



ETTEVAATUST

Söefiltri saate osta volitatud teenindusest või edasimüüjatelt.

5 Seadme paigaldamine



HOIATUS!

Enne paigaldamist lugege kasutusjuhendis olevat ohutus- alast teavet



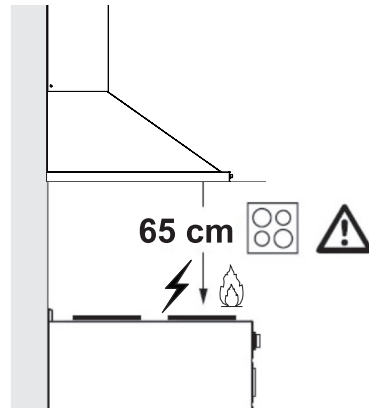
HOIATUS!

Kui te ei paigalda kruvisid ja stabiliseerijad vastavalt nende juhistele, võib tekkida elektrilöögi oht.



Häälustusjuhendi leiate leheküljelt 235.

5.1 Seadme asukoht



(Joonis 6)

Õhupuhasti paigaldamiseks pöörduge lähima volitatud teeninduse poole.

Õhupuhasti asukoha ja elektripaigaldise ettevalmistamine on kliendi kohustus.

- Pliidi ja õhupuhasti vahet tuleb enne monteerimist arvestada. Vahe peab olema 65 cm (joonis 6).
- Vahet tuleb mõõta gaasipliidi restist,
- elektripliitide puhul klaaspinnast.

6 Tõrkeotsing

Tõrkeotsing	Algpõhjus	Abiteave
Seade ei tööta.	Kontrollige kaitselülilit.	Kaitsme võib olla läbi põlenud, kontrollige seda ja vahetage see välja.
Seade ei tööta.	Kontrollige elektriühendust.	Toitepinge peab olema 220–240 V.
Seade ei tööta.	Kontrollige elektriühendust.	Kontrollige, kas mõni muu seade Teie köögis töötab.
Valgustuslamp ei tööta.	Kontrollige elektriühendust.	Toitepinge peab olema 220–240 V.
Valgustuslamp ei tööta.	Kontrollige valgustuse lülilit.	Lambi lüliti peab olema asendis "sees".
Valgustuslamp ei tööta.	Kontrollige lampe.	Seadme lambid peavad põlema.
Seadme õhu sissevool on ebapiisav.	Kontrollige alumiiniumist filtrit.	Tavalistes töötingimustes tuleb alumiiniumist õlifiltrit puhastada vähemalt kord kuus.
Seadme õhu sissevool on ebapiisav.	Kontrollige väljuva õhu ventilatsioonikanalit.	Väljuva õhu ventilatsioonikanal peaks olema asendis „sees“.
Seadme õhu sissevool on ebapiisav.	Kontrollige söefiltrit.	Söefiltritega töötavate toodete söefiltrid tuleb tavatingimustes välja vahetada iga 3 kuu järel.

Veillez d'abord lire ce manuel !


Cher client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Veuillez vous assurer que vous avez bien lu et compris ce guide et la documentation complémentaire avant de les utiliser et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'unité si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenus dans le présent document et suivez les instructions.

Veillez noter que ce manuel d'utilisation peut se rapporter à plusieurs modèles de cet appareil. Le manuel indique clairement toutes les différences entre les modèles.

Symboles et leurs significations

Ces symboles sont utilisés tout au long de ce guide :

	Informations et recommandations importantes concernant l'utilisation de l'appareil.
--	---

	ATTENTION : Avertissements sur les dommages corporels ou matériels.
--	--

	Avertissement de choc électrique.
--	-----------------------------------

	Avertissement de risque d'incendie
---	------------------------------------

	Indice de protection contre les chocs électriques
---	---



Ce produit a été fabriqué dans des installations modernes et respectueuses de l'environnement sans nuire à la nature.

Conforme à la réglementation WEEE.



PCB non inclus.

1.1 Sécurité générale

Consignes de sécurité importantes à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure

Cette section contient des instructions de sécurité qui aideront à protéger contre les risques d'incendie, de choc électrique, de blessure ou de dommage matériel. Toute garantie est nulle si ces instructions ne sont pas suivies.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Ainsi, si l'appareil ou son cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé ou remplacé par le revendeur, le centre de service ou un service expert et agréé. Des opérations de réparation incorrectes ou inadéquates peuvent présenter un risque et un danger pour l'utilisateur.
- Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial, il est destiné à être utilisé à domicile et dans les applications suivantes :
 - les cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - les maisons de campagne,
 - par les clients dans les hôtels, les motels ou d'autres possibilités d'hébergement ;
- dans les auberges de jeunesse, ou dans des environnements similaires,
- Utilisez l'appareil conformément à son utilisation prévue, décrite dans ce manuel uniquement.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant de déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à une utilisation sécurisée de cet appareil et sont conscients des dangers y relatifs.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Lorsque l'installation de votre appareil est terminée, la distance minimale entre le fond de votre appareil et la surface où sont placées les casseroles doit être de 65 cm.
- Si les instructions d'installation de la cuisinière à gaz spécifient une

distance plus longue que celle indiquée ci-dessus, il faut en tenir compte.

- Assurez-vous que votre alimentation électrique est conforme aux informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, évitez qu'il soit pincé, serti ou frotté contre des arêtes vives. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de courant mise à la terre.

AVERTISSEMENT : Ne branchez pas l'appareil avant l'installation.

- Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit toujours à un endroit accessible.
- Ne touchez pas les lampes de votre produit lorsqu'elles fonctionnent pendant longtemps. Elles pourraient vous brûler les mains parce qu'elles chauffent.
- Soyez conformes aux règles et aux instructions concernant la

décharge de l'air sortant stipulées par les autorités concernées. (Cet avertissement ne s'applique pas aux utilisations sans conduit.)

- Allumez votre produit après avoir mis une casserole, une poêle, etc., sur la cuisinière. Sinon, une température élevée peut déformer certaines pièces de votre produit.
- Éteignez le brûleur de votre cuisinière en retirant votre casserole, poêle, etc. de la cuisinière.
- Ne laissez pas de l'huile chaude sur la cuisinière. Les casseroles qui contiennent de l'huile chaude peuvent prendre feu.
- Étant donné que les huiles peuvent prendre feu lorsque vous cuisinez en particulier des aliments frits, faites attention aux rideaux et aux nappes.
- Nettoyez le filtre à huile au moins une fois tous les mois. Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.
- Si le nettoyage périodique de votre produit n'est pas effectué en temps utile, il pourrait présenter un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux fil-trants ignifuges à la place du filtre.
- Utilisez uniquement des pièces

d'origine ou des pièces fournies par le fabricant.

- Ne faites pas fonctionner votre produit sans filtre et ne retirez pas les filtres lorsque le produit est en fonctionnement.
- En cas d'incendie, mettez hors tension l'appareil et tout autre appareil de cuisson. (Débranchez l'appareil ou éteignez par l'interrupteur principal).
- En cas d'incendie, couvrez les flammes. N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est en service.
- Lorsque la hotte de cuisine électrique et les appareils alimentés en énergie autre que l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 X 10 bar).
- Les appareils de combustion au gaz ou à l'huile, comme les calorifères, qui partagent le même environnement que votre produit, doivent être entièrement isolés du refoulement de ce produit ou doivent être hermétiques.
- Lorsque vous faites un raccordement de cheminée pour votre produit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 150 mm ou 120 mm. La longueur du raccord de tuyau ainsi que le nombre de coudes doivent être aussi réduits que possible.

Risque d'étouffement

! Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

ATTENTION : Lorsqu'elle est utilisée avec les appareils de cuisson, les parties accessibles peuvent être chaudes.

- La sortie de la hotte ne doit pas être raccordée à des conduits d'air, où d'autres sources de fumée sont connectées.
- Lorsqu'une hotte de cuisine électrique est utilisée simultanément avec les appareils qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être ventilée de manière adéquate. Cet avertissement ne s'applique pas au fonctionnement sans conduit (fonctionnement avec filtre à charbon).
- Les objets placés sur l'appareil peuvent se renverser. Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- Il est strictement interdit de faire

éclater de la nourriture sous l'appareil.

AVERTISSEMENT :

Retirez les films de protection avant d'installer la hotte.

- Ne laissez pas de flammes nues sous l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- La friture dans l'huile profonde doit être effectuée sous surveillance, l'huile atteignant des températures élevées peut prendre feu.

1.2 Respect de la réglementation DEEE et élimination des déchets



Cet appareil ne contient pas les matériaux dangereux et prohibés mentionnés dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » édictée par le ministère de l'environnement et de l'Urbanisation de la République de Turquie. Conforme à la réglementation DEEE. Ce produit a été fabriqué à partir de pièces et de matériaux de haute qualité, recyclables et réutilisables. Par conséquent, n'éliminez pas ce produit avec d'autres déchets domestiques à la fin de son cycle de vie. Apportez-le à un point de collecte pour les équipements électriques

et électroniques. Vous pouvez vous renseigner auprès de votre administration locale sur ces points de collecte. Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement et des ressources naturelles en livrant les produits usagés à des fins de recyclage.

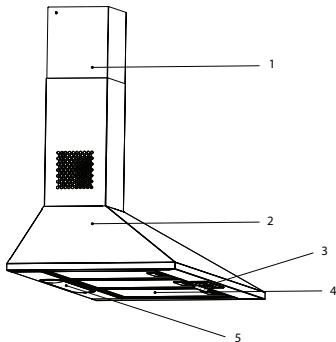
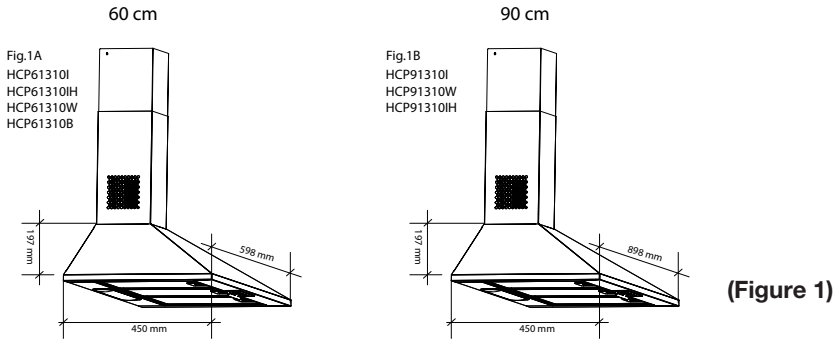
1.3 Emballage des produits



L'emballage utilisé dans votre appareil est fait de matériaux recyclables. Veillez à ce que l'emballage soit éliminé séparément, conformément à la réglementation des autorités locales, afin que l'emballage de votre appareil soit inclus dans le processus de recyclage à des fins environnementales.

2 Apparence générale

2.1 Vue d'ensemble



(Figure 2)

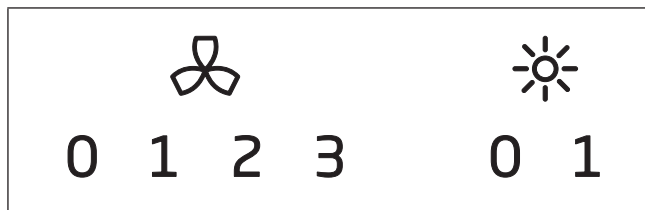
1. Sortie d'air
2. Carrosserie
3. Panneau de commande
4. Filtre à huile en métal
5. Éclairage de la cuisinière

2.2 Données techniques

Modèle	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Tension d'alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance de la lampe (W)	2 x 3
Puissance du moteur (W)	90
Débit (m ³ /h) - 3 Niveau	395
Moteur de classe d'isolation	Class F
Classe d'isolation	Classe II

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Contrôle de l'appareil



Pour éteindre la lampe, mettez son interrupteur (☀) sur la position « 0 ».

Pour allumer la lampe, mettez son interrupteur (☀) sur la position « 1 ».

Pour éteindre le moteur, mettez son interrupteur (☘) sur la position « 0 ».

Vous pouvez faire fonctionner le moteur au minimum au niveau de la vitesse 1 et au maximum au niveau de la vitesse 3 selon l'intensité de la vapeur de cuisson.

3.2 Utilisation efficace en termes d'économie d'énergie

- *Lorsque vous utilisez votre appareil, réglez la vitesse en fonction de l'intensité de la vapeur et de l'odeur afin d'économiser de l'énergie.
- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) en présence d'odeurs et de vapeurs intenses.
- La hotte est dotée de lampes afin d'éclairer la zone de cuisson.

L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.

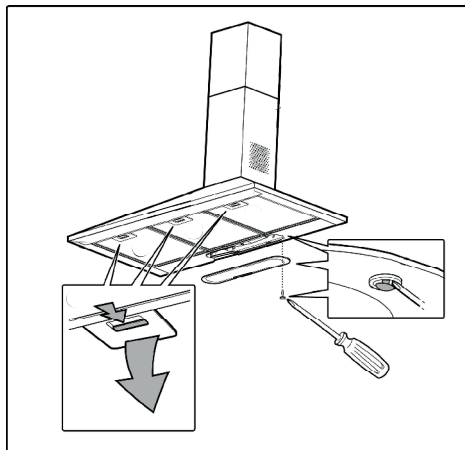
3.3 Mode d'emploi

- Votre appareil contient un moteur qui a des vitesses différentes.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas de fortes odeurs et de vapeur intense.

3 Fonctionnement de l'appareil

3.4 Remplacement de la Lampe

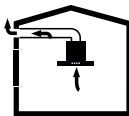
Procédez aux branchements électriques de l'appareil. Cet appareil est équipé de lampes LED spot de 3 W. Pour remplacer la lampe, il faut pousser vers le bas sur le support par l'arrière, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la sortir vers le bas. Appliquez l'opération ci-dessus en sens inverse pour installer de nouvelles lampes (figure 3).



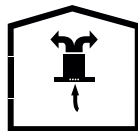
(Figure 3)

Ampoule	
Puissance de l'ampoule (W)	3
Support / Prise	E14
Voltage de l'ampoule (v)	220 / 240
Taille (mm) :	100 x 35
Code ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Opération avec raccordement au conduit de fumée



- La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que l'air puisse sortir facilement de la pièce.



3.6 Fonctionnement sansraccordementau réseau d'évacuation des fumées

- L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la maison.
- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, placez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. serrez le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.

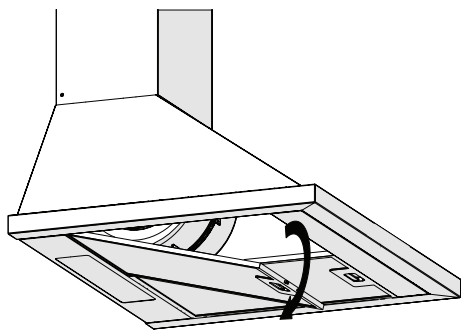
4 Nettoyage et entretien



Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez l'appareil ou éteignez le commutateur.

4.1 Nettoyage des filtres à huile en aluminium

Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. Les filtres à huile en aluminium peuvent changer de couleur au fur et à mesure qu'ils sont lavés ; c'est normal et cela ne nécessite pas le remplacement de vos filtres.



(Figure 4)

- Poussez le verrou du filtre à huile en aluminium vers l'avant.
- Puis tirez-le légèrement vers le bas et retirez-le (figure 4). Sinon, vous pouvez plier le filtre. Lavez et rincez les filtres à huile en aluminium avec un détergent liquide et remplacez les filtres en aluminium par leurs douilles en effectuant les étapes indiquées ci-dessus dans l'ordre inverse. Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air.



Vous pouvez également laver vos filtres en aluminium au lave-vaisselle.

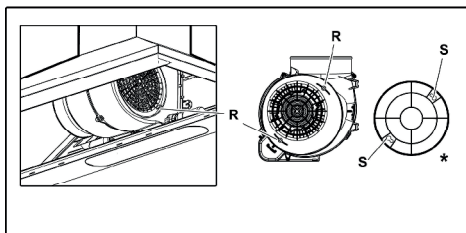


ATTENTION

En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.

4.2 Remplacement des filtres à carbone

Les filtres désodorisants contiennent du charbon de bois (charbon actif). Des filtres à graisse doivent être installés dans le produit, que des filtres à charbon soient utilisés ou non.



(Fig. 5)

- Retirez les filtres en aluminium (figure 4).
- Retirez le filtre en tournant les broches au niveau S au niveau R dans le sens horaire. (Figure 5).
- Installez le nouveau filtre en appliquant la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.
- Installez les filtres en aluminium.



ATTENTION

Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé.



ATTENTION

Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.



ATTENTION

Vous pouvez obtenir un filtre à charbon actif auprès des services agréés.

5 Installation de l'appareil



ATTENTION !

Avant de procéder à l'installation, veuillez lire les informations en matière de sécurité contenues dans le manuel d'utilisation



ATTENTION !

Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, elle peut entraîner un choc électrique.

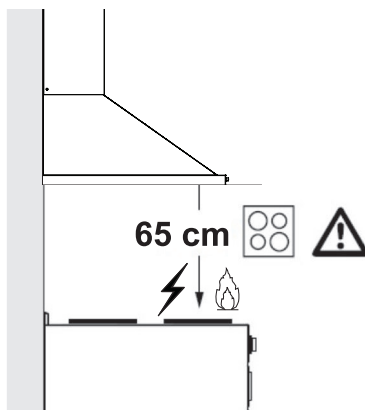


Voir page 235 pour les instructions de configuration.

Pour l'installation de la hotte, veuillez contacter le Service autorisé le plus proche.

Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement et l'installation électrique de la hotte.

5.1 Position de l'appareil



(Figure 6)

- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm (figure 6).
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz,
- à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

6 Dépannage

Dépannage	Cause profonde	Aide
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Vérifiez vos fusibles.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du réseau doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent.
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez le branchement.	La tension du réseau doit être comprise entre 220 et 240 V.
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez l'interrupteur de la lampe.	L'interrupteur de la lampe doit être sur la position « on ».
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	REPLACEMENT DES LAMPES	Vérifiez les lampes.
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez le filtre en aluminium.	Dans des conditions de fonctionnement normales, le filtre à huile en aluminium doit être nettoyé au moins une fois par mois.
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez l'évent d'aération.	Le conduit d'évacuation de l'air doit être sur la position « on ».
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez le filtre à charbon.	Les filtres des appareils équipés de filtres à charbon doivent être remplacés une fois tous les 3 mois dans des conditions normales.

Molimo, prvo pročitajte ove upute!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke BEKO. Želimo postići optimalnu učinkovitost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden primjenom najmodernije tehnologije. Svakako s razumijevanjem pročitajte ove upute i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj priručnik pridodaje uređaju ako ćete ga nekome ustupiti. Pridržavajte se svih ovdje navedenih upozorenja i informacija i slijedite upute.

Upamtite kako se ovaj korisnički priručnik može primijeniti na nekoliko modela proizvoda. U uputama su jasno naznačene razlike između različitih modela.

Simboli i njihovo značenje

Ovi simboli se koriste u uputama:



Važne informacije i preporuke u vezi s korištenjem uređaja.



OPREZ: Upozorenje na tjelesnu ozljedu ili oštećenje imovine.



Upozorenje na strujni udar.



Upozorenje na opasnost od požara.



Stupanj zaštite od strujnog udara



Ovaj proizvod proizveden je na ekološki siguran način u modernim postrojenjima pri čemu priroda nije ugrožena.

Usklađeno s WEEE uredbama.



Ne sadrži PCB.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

1.1 Općenite informacije o sigurnosti

Pažljivo pročitajte ove važne sigurnosne upute i čuvajte ih za buduću uporabu.

Ovaj odjeljak sadrži informacije o sigurnosti koje će vam pomoći zaštititi se od požara, strujnog udara, ozljede ili oštećenja materijala. Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

- Proizvodi tvrtke Beko usklađeni su s važećim sigurnosnim standardima. Stoga, ako je uređaj ili njegov strujni kabel oštećen treba ga popraviti ili zamijeniti zastupnik, servis ili stručnjak ili ovlaštenu servis. Neispravan ili neodgovarajući popravak može predstavljati opasnost za korisnika.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu već za upotrebu u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput sljedećeg:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
 - na farmama,
 - za goste hotela, motela i drugih oblika smještaja;
 - u hostelima i sličnim objektima.
- Jedinicom rukujte samo u skladu s namjenom opisanom u ovom priručniku.
- Proizvođač se možda neće smatrati odgovornim za štetu nastalu neispravnom instalacijom ili neispravnom upotrebom uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju prčkati po uređaju. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Kada završite s instalacijom uređaja, minimalna udaljenost između dna uređaja i površine na koju će se postaviti posude za kuhanje treba bit 65 cm.
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka navode veći razmak od gore navedenog tada to treba uzeti u obzir.
- Pripazite da napajanje iz strujne mreže odgovara informacijama navedenim na nazivnoj ploči uređaja.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Nikada ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni.
 - Spriječite oštećenje strujnog kabela i pripazite da ga se ne gnječi, zavrće te da se ne trlja o oštre rubove. Strujni kabel držite podalje od toplih površina i otvorenog plamena.
 - Uređaj koristite samo s uzemljenom utičnicom.
- UPOZORENJE:** Ne uključuje uređaj prije instalacije.
- Uređaj postavite tako da je utikač uvijek u dostupnom položaju.
 - Ne dirajte svjetlo na proizvodu ako je uključeno duže vrijeme. Ono može postati vruće i opeći vašu ruku.
 - Pridržavajte s pravila i upute u vezi s ispuštanjem izlaznog zraka koje su odredila odgovarajuća nadležna tijela. (Ovo upozorenje ne odnosi se primjenu bez ventilacijskog kanala.)
 - Uređaj uključite nakon što ste stavili lonac, tavu, itd na štednjak. U protivnom, visoka temperatura može izazvati deformaciju proizvoda.
 - Plamenik štednjaka isključite prije nego što sa štednjaka uklonite lonac, tavu, itd.
 - Na štednjaku ne ostavljajte vrelo ulje. Lonci koji sadrže vrelo ulje mogu se zapaliti.
 - Kako se ulje može zapaliti, posebno prilikom pripremanja pržene hrane, budite pažljivi ako su blizu zavjese ili stolnjaci.
 - Uljni filter operite jednom mjesečno. Ugljani filter zamijenite svaka 3 mjeseca.
 - Ako ne obavite pravovremeno periodično čišćenje proizvoda postoji opasnost od požara.
 - Umjesto filtra ne koristite materijale za filtriranje koji nisu otporni na vatru.
 - Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je proizveo proizvođač.
 - Ne koristite proizvod ako nema filtra i ne uklanjajte filtre kada proizvod radi.
 - U slučaju požara, isključite uređaj i ostale kuhinjske uređaje. (Uređaj isključite iz strujne utičnice i isključite glavni prekidač).
 - U slučaju požara, prekrijte plamen. Nikad ne koristite vodu za gašenje požara.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Uvijek iskopčajte uređaj prije čišćenja i ne čistite uređaj kada se koristi.
- Kada električna kuhinjska napa i uređaji napajani drugim izvorima energije osim strujom istodobno rade, negativni tlak u prostoriji ne smije premašiti 4 Pa (4 X 10 bara).
- Uređaji koji koriste plin ili lož ulje, poput sobnih grijalica, a koji se nalaze u istoj prostoriji kao i proizvod trebaju se pažljivo izolirati od ispusta proizvoda ili moraju biti hermetički zatvoreni.
- Kada priključujete ventilacijski kanal proizvoda koristite cijevi promjer 150 mm ili 120 mm. Dužina spojne cijevi kao i broj lakata cijevi mora biti minimalan.
- Predmeti stavljeni na uređaj mogu pasti. Na uređaj ne stavljajte nikakve predmete.
- Izričito se zabranjuje paliti hranu ispod uređaja.

UPOZORENJE: Prije instaliranja nape uklonite zaštitne folije.

Opasnost od gušenja!

Sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece.

OPREZ: Kada se koristi zajedno s kuhinjskim uređajima dostupni dijelovi mogu postati vrući.

- Izlaz iz nape ne smije se spojiti na ispušni zrak ako je spojen i drugi izvor dima.
- Kada se električna kuhinjska napa koristi istovremeno s ure-

đajima na plin ili druga goriva tada se prostorija treba prozračiti na odgovarajući način. Ovo upozorenje se ne odnosi na upotrebu s ventilacijskom kanalom (rad s ugljenim filtrom).

- Kada uređaj radi ispod njega ne ostavljajte otvoreni plamen.
- Prženje u dubokom ulju treba se obavljati pod nadzorom, ulje koje se zagrijava na visoku temperaturu može se zapaliti.

1.2 Usklađenost s WEEE uredbama i zbrinjavanje otpada



Ovaj proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u dokumentu "Gospodarenje otpadnom električnom i elektroničkom opremom" kojeg je objavilo Ministarstvo okoliša i urbanizacije Republike Turske. Usklađeno s WEEE uredbama. Ovaj proizvod proizveden je primjenom dijelova i materijala visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovno koristiti. Stoga, na kraju njegovog vijeka trajanja ne zbrinjavajte ovaj proizvod s ostalim komunalnim otpadom. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. O sabirnim centrima raspitajte se kod lokalnih vlasti. Možete pomoći zaštititi okoliš i prirodne resurse tako da proizvod odnesete na reciklažu.

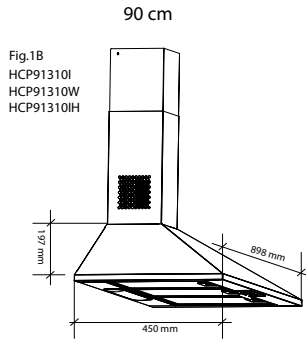
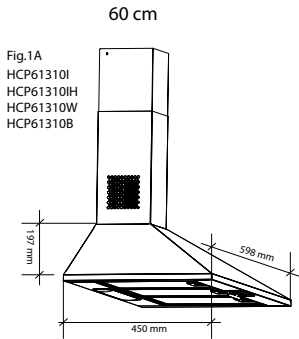
1.3 Pakiranje proizvoda



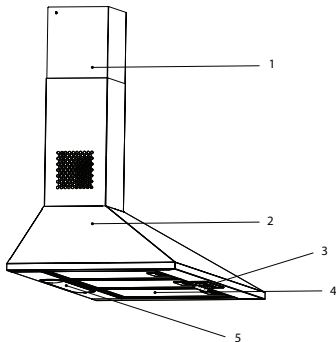
Pakiranje korišteno za vaš uređaj izrađeno je od recikliranih materijala. Pripazite i zasebno zbrinite pakiranje u skladu s propisima lokalnih vlasti tako da se pakiranje uređaja uključi u postupak recikliranja iz ekoloških razloga.

2 Opći prikaz

2.1 Prikaz



(Slika 1)



(Slika 2)

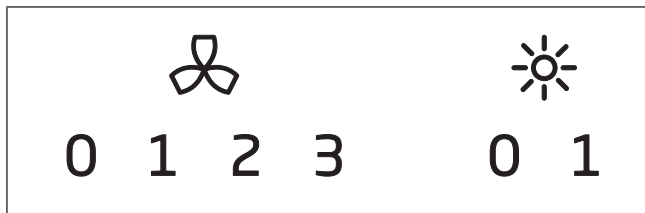
1. Ventilacijski kanal
2. Kućište
3. Upravljačka ploča
4. Metalni filter ulja
5. Svjetlo nape

2.2 Tehnički podaci

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Ulazni napon	220-240V ~ 50 Hz
Snaga lampice (W)	2 x 3
Snaga motora (W)	90
Protok zraka (m ³ /h) – 3. Razina	395
Razred izolacije motora	Razred F
Razred izolacije	Razred II

3 Rukovanje uređajem

3.1 Upravljanje uređajem



Ako želite isključiti svjetlo, tada prekidač svjetla podesite (☀) na položaj '0'.

Ako želite uključiti svjetlo, tada prekidač svjetla podesite (☀) na položaj '1'.

Ako želite isključiti motor, tada prekidač motora podesite (☘) na položaj '0'.

Motor može raditi na minimalnoj razini brzine 1 i maksimalnoj razini brzine 3 ovisno o intenzitetu pare prilikom kuhanja.

3.2 Učinkovita upotreba zbog uštede energije

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s intenzitetom pare i mirisa i kako biste uštedjeli energiju.
- Sporije brzine (1-2) koristite u normalnim uvjetima, a veliku brzinu (3) koristite za intenzivne mirise i pare.
- Napa je opremljena svjetlima kako bi se osvijetlilo područje kuhanja.

Ako ih koristite za rasvjetu okruženja tada će te potrošiti nepotrebnu energiju, a rasvjeta neće biti dovoljna.

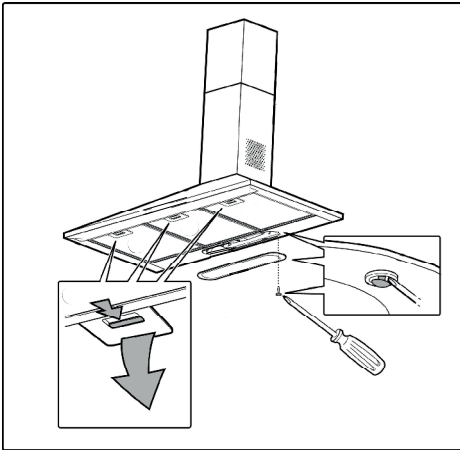
3.3 Upute za rukovanje

- Uređaj ima motor s različitim brzinama.
- Za bolju učinkovitost preporučujemo koristiti sporije brzine u normalnim uvjetima, a veću brzinu u slučaju jakih mirisa i intenzivne pare.


3 Rukovanje uređajem

3.4 Zamjena lampice

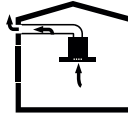
Spojite električne priključke uređaja. Ovaj uređaj je opremljen s 3 W spot LED lampicama. Za zamjenu lampica pritisnite na stražnjoj strani držač prema dolje, okrenite ga malo u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu i skinite ih. Za instalaciju novih lampica primijenite isti postupak samo obrnutim redoslijedom (slika 3).



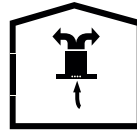
(Slika 3)

Žarulja	
Snaga žarulje (W)	3
Držač/utičnica	E14
Napon žarulje (V)	220 - 240
Veličina (mm)	100 x 35
ILCOS oznaka	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Rad s priključenim ventilacijskim kanalom



- Pare se uklanjaju kroz cijev ventilacijskog kanala koja je pričvršćena na priključnu glavu nape.
- Promjer cijevi ventilacijskog kanala isti je kao i spojni prsten. U vodoravnoj instalaciji, cijev treba imati lagani nagib prema gore (približno 10°) tako da zrak može lako izaći iz prostorije.



3.6 Rad bez priključenog ventilacijskog kanala

- Zrak se filtrira kroz ugljeni filter i vraća se u prostoriju. Ugljeni filter koristi se kada se u kući ne može koristiti ventilacijski kanal.
- Kod primjene bez ventilacijskog kanala, uklonite preklope unutar adaptera ventilacijskog kanala.
- Uklonite filter ulja. Za instalaciju ugljanog filtra pričvrstite filtre na kvačice centriranjem na plastičnom komadu s obje strane kućišta ventilatora, zategnite ih okretanjem desno ili lijevo.
- Zamijenite aluminijski filter ulja.

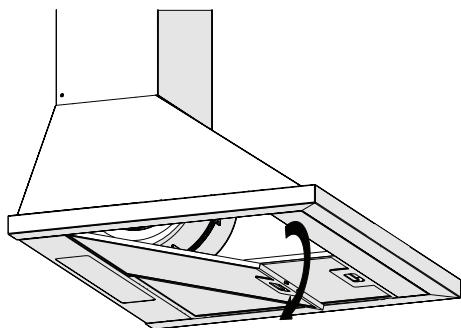
4 Čišćenje i održavanje



Prije čišćenja i održavanja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice ili isključite prekidač.

4.1. Čišćenje aluminijskih filtara ulja

Ovi filtri hvataju čestice ulja u zraku. Aluminijski filtri ulja mogu promijeniti boju zbog pranja, to je normalno i ne znači da morate zamijeniti filtre.



(Slika 4)

- Gurnite blokadu aluminijskog filtra ulja prema naprijed.
- Zatim je lagano povucite prema dolje i van (slika 4). U protivnom možete saviti filtar. Operite i isperite aluminijske filtre ulja s tekućim deterdžentom i zamijenite aluminijske filtre u njihovim utičnicama u skladu s gore navedenim koracima samo obrnutim redoslijedom. Ovi filtri hvataju čestice ulja u zraku.



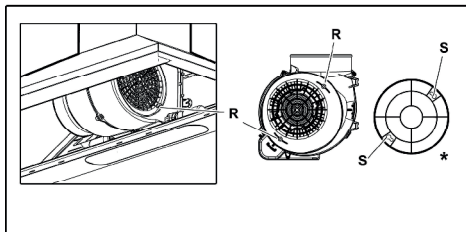
Aluminijske filtre možete prati u perilici suđa..



OPREZ
Prilikom normalne primjene filtar očistite jednom mjesečno.

4.2 Zamjena ugljenih filtara

Filtri za uklanjanje mirisa sadrže ugljen (aktivni ugljen). Filtri masnoće moraju se instalirati u proizvodu bez obzira koriste li se ugljeni filtri ili ne.



(Sl. 5)

- Uklonite aluminijske filtre (slika 4).
- Uklonite filtar okretanjem zatika s razine S na razinu R u smjeru kazaljke na satu. (Slika 5).
- Instalirajte novi filtar primjenom gornjeg postupka samo obrnutim redoslijedom.
- Instalirajte aluminijske filtre.



OPREZ

Ugljeni filtar nikad se ne smije prati.



OPREZ

Ugljeni filtar zamijenite svaka 3 mjeseca.



OPREZ

Ugljeni filtar možete nabaviti u servisu ovlaštenog zastupnika.

5 Instalacija uređaja



POZOR!

Prije instalacije, pročitajte sigurnosne informacije u korisničkom priručniku.



POZOR!

Ako instalaciju ne instalirate s vijcima i stabilizatorima u skladu s ovim uputama, to može rezultirati strujnim udarom.

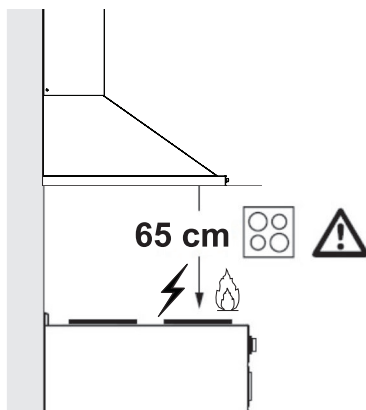


Upute za postavljanje potražite na stranici 235.

Za instalaciju nape kontaktirajte najbliži ovlašteni servis.

Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije i pripremu električnih instalacija nape.

5.1 Položaj uređaja



(Slika 6)

- Udaljenost između štednjaka i kuhinjske nape treba uzeti u obzir prije sastavljanja. Ova udaljenost treba biti 65 cm (slika 6).
- Udaljenost treba izmjeriti od površine rešetke plinskih štednjaka,
- tj. od staklene površine električnih štednjaka.

6 Rješavanje problema

Rješavanje problema	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Provjerite osigurače.	Osigurač je možda izgorio, provjerite i zamijenite ga.
Uređaj ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Napon strujne mreže treba biti između 220 i 240 V.
Uređaj ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Provjerite rade li ostali uređaji u kuhinji.
Svjetlo za osvjetljenje ne radi.	Provjerite priključak na napajanje električnom energijom.	Napon strujne mreže treba biti između 220 i 240 V.
Svjetlo za osvjetljenje ne radi.	Provjerite prekidač lampice.	Prekidač lampice treba bi u položaju „on“ (uključeno).
Svjetlo za osvjetljenje ne radi.	Provjerite lampice.	Lampice uređaja trebaju svijetliti.
Otvor za ulaz zraka uređaja nije odgovarajući.	Provjerite aluminijski filtar.	Kod normalnog načina rada, aluminijski filtar ulja treba se čistiti barem jednom mjesečno.
Otvor za ulaz zraka uređaja nije odgovarajući.	Provjerite otvor zraka izlaznog ventilacijskog kanala.	Izlazni otvor zraka ventilacijskog kanala treba biti u položaju "uključeno" .
Otvor za ulaz zraka uređaja nije odgovarajući.	Provjerite ugljani filtar.	Filtre uređaja koji koriste ugljene filtre treba se zamijeniti jednom u 3 mjeseca u normalnim uvjetima rada.

Először ezt az útmutatót olvassa el!

Kedves Vásárló,

Köszönjük, hogy Beko terméket választott. Szeretnénk, ha az optimális hatékonyságot érné el ezzel a kiváló minőségű termékkel, amelyet a legkorszerűbb technológiával gyártottunk. Használat előtt feltétlenül olvassa el és értse meg ezt az útmutatót, illetve a kiegészítő dokumentációt, továbbá őrizze meg őket későbbi felhasználásra. Ha az egységet továbbadja, akkor ezt az útmutatót is adja át az egységgel együtt. Tartsa be az utasításokban található figyelmeztetéseket és információkat.

Tartsa szem előtt, hogy ez a használati útmutató több modellre is vonatkozhat. Az útmutató egyértelműen jelzi a különböző modellek közötti eltéréseket.

Szimbólumok és azok jelentése

A következő szimbólumok találhatóak meg az útmutatóban:



A berendezés használatával kapcsolatos fontos információk és javaslatok.



VIGYÁZAT: A személyi sérülésekkel és anyagi károkkal kapcsolatos figyelmeztetések.



Figyelmeztetés áramütésre.



Figyelmeztetés tűzveszélyre.



Áramütés elleni védelem



Ez a termék korszerű, környezetbarát üzemben készült, a környezet károsítása nélkül.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

1.1 Általános biztonság

Fontos biztonsági utasítások, figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználásra.

Ebben a fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek segítenek elkerülni a tüzet, az áramütést, a személyi sérüléseket vagy vagyoni károkat. Az utasítások be nem tartása a garancia elvesztésével jár.

- A Beko termékek megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Ha a berendezés vagy a tápkábel sérült, akkor azt a márkakereskedővel, a szervizközponttal vagy egy hivatalos szervizzel kell megjavíttatni. A nem megfelelő javítások kockázatot és veszélyt jelentenek a felhasználóra.
- Ezt a terméket nem kereskedelmi, hanem otthoni felhasználásra, alkalmazásra tervezték a következők szerint:
 - az üzletek, irodák és más munkakörnyezet alkalmazottai konyhájában,
 - farm házakban,
 - szállodákban, motelekben vagy egyéb szállásadó helyeken;
 - hostelekben vagy hasonló létesítményekben,
- Az egységet csak a kézikönyvben

leírt rendeltetésnek megfelelően használja.

- A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő telepítéséből vagy helytelen használatából eredő károkért.
- A berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, testi, érzékszervi vagy szellemi képességbeli fogyatékkal élő személyek, illetve a kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások átadását és a veszélyek megértését követően használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a készüléket piszkálják. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A berendezés telepítést követően a berendezés alja és a főzőlap azon felülete között, ahol a főzőedények elhelyezésre kerülnek, minimum 65 cm-nek kell lenni.
- Ha a gáz főzőlap telepítési útmutatója ennél nagyobb távolságot határoz meg, akkor azt alkalmazni.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati tápellátás megfelel a készülék adattábláján megadott információ-

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

óknak.

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön azáltal, hogy összenyomja, meghajlítja vagy éles széleken vezeti át. A tápkábelt tartsa forró felületektől és nyílt lángtól távol.
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzattal használja.

FIGYELEM: A telepítés befejezését megelőzően ne csatlakoztassa a berendezést.

- A berendezést úgy helyezze el, hogy a dugvilla minden esetben elérhető legyen.
- Ne érjen a készülék lámpáihoz, ha azok hosszabb időn át üzemeltek. Mivel forróak lehetnek, megégetheti a kezét.
- Kövesse az elszívott levegő kivezetésére vonatkozó hatósági előírásokat és szabályokat. (Ez a figyelmeztetés kürtő nélküli használatra nem vonatkozik.)
- A terméket akkor indítsa be, miután edényt helyezett a tűzhelyre. Ellenkező esetben a magas hőmérséklet következtében a termék egyes része deformálódhatnak.
- Kapcsolja ki a tűzhely égőit, mi-

előtt az edényeket leveszi róla.

- Ne hagyjon forrásban levő olajat a tűzhelyen. A forrásban lévő olajat tartalmazó edények maguktól meggyulladhatnak.
- Mivel, elsősorban rántott/hirtelen sült ételek készítésekor az olaj lángra kaphat, legyen körültekintő a függönyök vagy terítők használatával.
- Mossa le az olajsűrőt havonta egyszer. Cserélje ki a szénsűrőt 3 havonta egyszer.
- Amennyiben a termék rendszeres tisztítását nem végzi megfelelő időben, tűz kockázata állhat fenn.
- A szűrők helyett ne használjon nem tűzálló szűrőanyagokat.
- Csak eredeti vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket használjon.
- Szűrő nélkül ne használja a berendezést, és ne vegye ki a sűrőt, miközben a termék üzemel.
- Tűz esetén áramtalanítsa a berendezést és minden más konyhai eszközt. (Húzza ki a berendezés kábelét, vagy kapcsolja le a főkapcsolót).
- Tűz esetén fedje le a lángokat. Soha ne használjon vizet a tűzoltáshoz.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Tisztítás előtt minden esetben csatlakoztassa le a berendezést az elektromos hálózatról, ne tisztítsa a berendezést, amikor használatban van.
 - Amikor az elektromos páraelszívót és nem árammal üzemelő berendezéseket használ egyidejűleg, az adott helyiségben uralkodó negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4 x 10 bar).
 - A termékkel azonos környezetben lévő gáz- vagy fűtőanyag-üzemű készülékek, mint például fűtőtestek, legyenek tökéletesen elszigetelve a berendezéstől, vagy legyenek hermetikusak.
 - Amikor a kürtőt/kéményt csatlakoztatja, 150 mm vagy 120 mm átmérőjű csöveket használjon. A csőcsatlakozás a lehető legrövidebb legyen, a hajlatok száma pedig a lehető legkevesebb.
- Fulladásveszély!** A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.
- VIGYÁZAT:** Ha a főző berendezésekkel használja együtt, a hozzáférhető részek felmelegedhetnek.
- Az elszívó kimenete nem csatlakoztatható olyan légcsatornához, amelyben más füst is áramlik.
 - Ha az elektromos páraelszívót együtt használja olyan berendezésekkel, amelyek gázzal vagy más energiaforrással működnek, a helyiség megfelelő szellőzését biztosítani kell. Ezt a figyelmeztetést nem kell figyelembe venni, ha a berendezést kürtő nélkül használja (üzemeltetés szénműveléssel).
 - A berendezésre helyezett tárgyak leborulhatnak. Ne helyezzen semmit a berendezésre.
 - Szigorúan tilos az ételt erősen megégetni a berendezés alatt.
- FIGYELEM:** A páraelszívó felszerelése előtt távolítsa el a védőfóliát.
- Ha a berendezést használja, ne hagyja a nyílt lángot szabadon.
 - Olajban sütést csak felügyelet mellett végezzen, a magas hőmérsékletet elérő olaj lángra lobbanhat.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

1.2 WEEE irányelvnek való megfelelés és a termék megsemmisítése



Ez a termék nem tartalmaz a török környezetvédelmi és városfejlesztési minisztérium által kiadott „Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendelet” c. dokumentumban szereplő veszélyes és tiltott anyagokat. Megfelel a WEEE rendelet előírásainak. Ez a termék újrahasznosítható és újrafelhasználható, kiváló minőségű alkatrészekből és anyagokból készült. Ezért az élettartama végén ne dobja ezt a terméket a normál háztartási hulladékok közé. A készüléket egy hulladékudvarban kell leadni, ahol gondoskodnak az elektromos berendezések újrahasznosításáról. Ezekkel a gyűjtőpontokkal kapcsolatban keresse a helyi önkormányzatokat. A termékek újrahasznosításával megóvhatja a környezetet és a természeti erőforrásokat.

zet védelme miatt újrafelhasználásra kerül.

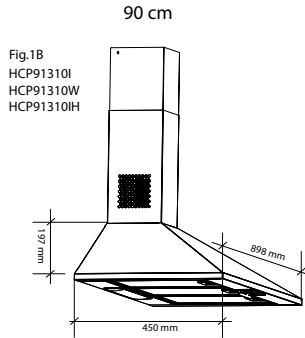
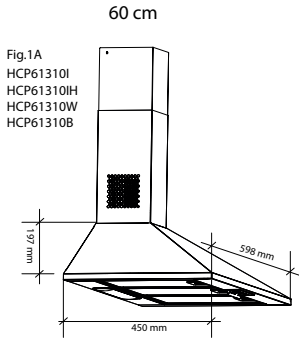
1.3- Termék csomagolása



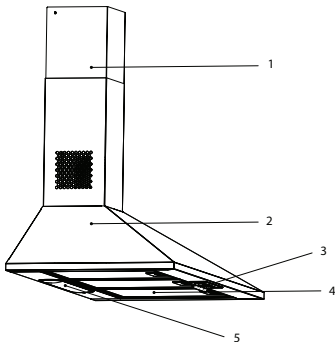
A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Gondoskodjon róla, hogy a termék csomagolása külön kerüljön elhelyezésre a helyi hatóságok előírásainak megfelelően, így biztosíthatja, hogy a termék csomagolása a környe-

2 Általános megjelenés

2.1 Áttekintés



(1. ábra)



(2. ábra)

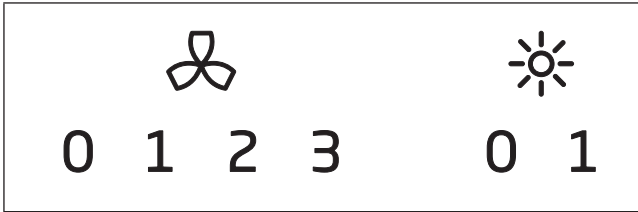
1. Kürtő
2. Test
3. Vezérlőpanel
4. Fém olajsűrő
5. Világítás

2.2 Műszaki adatok

Típus	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Tápfeszültség	220-240V ~ 50 Hz
Lámpa teljesítménye (W)	2 x 3
Motor teljesítménye (W)	90
Légáram (m ³ /h) – 3. Szint	395
A motor szigetelési osztálya	F osztály
Szigetelési osztály	II. osztály

3 Berendezés használata

3.1 Berendezés vezérlése



A lámpa kikapcsolásához állítsa a lámpa kapcsolóját (☀️) „0” állásba.

A lámpa bekapcsolásához állítsa a lámpa kapcsolóját (☀️) „1” állásba.

A motor kikapcsolásához állítsa a motor kapcsolóját (🌀) „0” állásba.

A motort minimum sebességgel az 1-es szint kiválasztásával, maximum sebességgel a 3-as szint kiválasztásával működtetheti, függően a főzéskor keletkező pára intenzitásától.

3.2 Energiatakarékosság szempontjából hatékony használat

- A berendezés használata során a gőzök és a szagok intenzitásának megfelelően válassza meg a sebességet, hogy energiát takaríthasson meg.
- Használja az alacsony sebességet (1-2) normál körülmények között, illetve használja a legmagasabb sebességet (3) intenzív gőzök és szagok esetén.
- A páraelszívóban található egy lámpa, amely megvilágítja a főzési területet.

Környezeti megvilágításként használva szükségtelen energiateljesítményt és elégtelen megvilágítást eredményez.

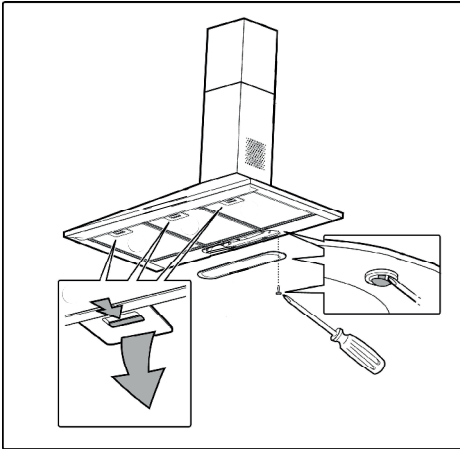
3.3 Használati útmutató

- A berendezésben egy motor található, amely különböző sebességgel képes működni.
- A jobb teljesítmény érdekében azt javasoljuk, hogy normál körülmények között alacsony sebességet válasszon, a nagyobb sebességet pedig intenzív szagok és gőzök esetén válassza.


3 Berendezés használata

3.4 Lámpák cseréje

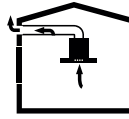
Készítse elő a berendezés elektromos csatlakozásait. Ebben a berendezésben 3W LED-es spotlámpák találhatók. A lámpák cseréjéhez a lámpatartót hátulról nyomja lefelé, forgassa kicsit az óramutató járásával ellentétes irányba, és lefelé vegye ki. Az új lámpák felszereléséhez alkalmazza a fentit műveletet fordított sorrendben (3. ábra).



(3. ábra)

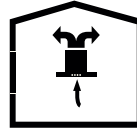
Izzó	
Izzó teljesítménye (W)	3
Tartó / foglalat	E14
Izzó feszültsége (V)	220 - 240
Méret (mm)	100 x 35
ILCOS kód	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Üzemeltetés



kürtőcsatlakozással

- A gőzök a kürtőn keresztül kerülnek eltávolításra, amely a páraelszívó csatlakozófejehez van rögzítve.
- A kürtő átmérőjének ugyanakkorának kell lennie, mint a csatlakozógyűrű. Vízszintes elhelyezés esetén a csövet egy kis lejtéssel kell beszerelni (kb. 10°), hogy a levegő könnyen távozhasson a helyiségből.



3.6 Üzemeltetés kürtőcsatlakozás nélkül

- A levegőt a szénzsűrő megszűri, majd visszavezeti a helyiségbe. A szénzsűrő akkor használatos, amikor nincs lehetőség kürtőbe történő csatlakoztatásra.
- Kürtő nélküli használat esetén távolítsa el a kürtőadapterben található terelőlapokat.
- Távolítsa el az olajsűrőt. A szénzsűrő behelyezéséhez illessze a szűrőt a fülekbe úgy, hogy a ventilátor burkolatának két oldalán található műanyag darabokra központosítja. Rögzítse úgy, hogy balra vagy jobbra elforogtassa.
- Az alumínium olajsűrő cseréje.

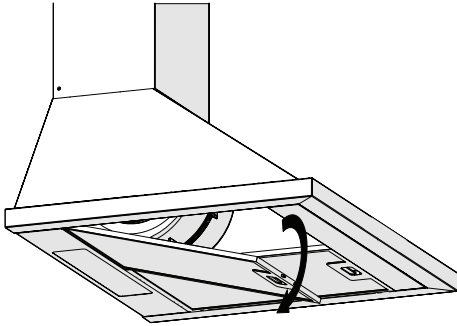
4 Tisztítás és karbantartás



Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a berendezést vagy kapcsolja le a kapcsolót.

4.1 Az alumínium olajsűrő tisztítása

A szűrő felfogja a levegőben lévő olajrészecskéket. Tisztítás során az alumínium olajsűrők elszíneződhetnek; ez normális jelenség, nem kell a szűrőket kicserélni.



(4. ábra)

- Nyomja meg az alumínium olajsűrő rögzítését előre.
- Ezt követően húzza egy kicsit lefelé, majd húzza ki (4. ábra). Ellenkező esetben a szűrő elgörbülhet. Mossa le és öblítse le az alumínium olajsűrőt folyékony mosószerrel és helyezze vissza az alumínium szűrőket a foglalatukba a fent bemutatott lépések fordított sorrendjében. A szűrő felfogja a levegőben lévő olajrészecskéket.



Az alumínium szűrőt mosogatógépekben elmoshatja

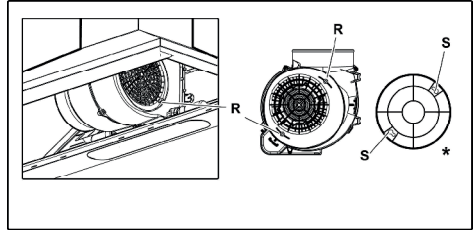


VIGYÁZAT

Normál használat esetén havonta egyszer tisztítsa meg a szűrőt.

4.2 A szénszűrő cseréje

A szagmentesítő szűrők szén-tartalmaznak (aktív szén). A terméket zsírszűrővel kell ellátni, függetlenül attól, hogy szénszűrőt használnak-e vagy sem.



(5. ábra)

- Távolítsa el az alumínium szűrőket (4. ábra).
- Távolítsa el a szűrőt úgy, hogy a csapokat elforgatja S állásból R állásba az óramutató járásával megegyezően. (5. ábra).
- Szerelje be az új szűrőt a fenti lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával.
- Szerelje fel az alumíniumszűrőket.



VIGYÁZAT

A szénszűrőt soha nem szabad kimosni.



VIGYÁZAT

Cserélje ki a szénszűrőket 3 havonta egyszer.



VIGYÁZAT

A szénszűrőt behelyezheti a hivatalos márkakereskedésektől.

5 A berendezés telepítése



FIGYELEM!

A telepítés előtt olvassa el biztonsági utasításokat a Felhasználói kézikönyvben



FIGYELEM!

Ha a csavarokat és a stabilizátorokat nem az előírásoknak megfelelően szereli fel, fennáll az áramütés veszélye.

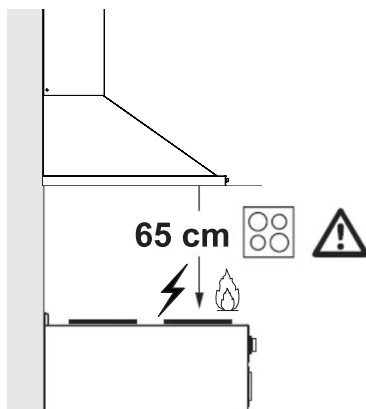


A beállítási utasításokat lásd a 235. oldalon.

A páraelszívó telepítéséhez keresse fel a legközelebbi hivatalos szervizt.

A telepítés helyének előkészítése, illetve az elektromos csatlakozás kiépítése az ügyfél felelőssége.

5.1 A berendezés pozíciója



(6. ábra)

- A páraelszívó és a főzőlap közötti távolságot a felszerelés előtt fel kell mérni. A távolságnak 65 cm-nek kell lennie (6. ábra).
- A távolságot a gáz főzőlap edénytartójától,
- illetve az elektromos főzőlap felületétől kell mérni.

6 Hibaelhárítás

Hibaelhárítás	Gyökérok	Megoldás
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze a biztosítékokat.	Elfordulhat, hogy a biztosíték kiégett, ellenőrizze és cserélje ki.
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220 és 240 V között kell lennie.
A berendezés nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	Ellenőrizze, hogy más konyhai eszközök működnek-e.
A megvilágító lámpa nem működik.	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220 és 240 V között kell lennie.
A megvilágító lámpa nem működik.	Ellenőrizze a lámpa kapcsolóját.	A lámpa kapcsolójának „be” állásban kell lennie.
A megvilágító lámpa nem működik.	Ellenőrizze a lámpákat.	A berendezés lámpáinak világítani kell.
A berendezés levegőbeáramlása nem megfelelő.	Ellenőrizze az alumínium szűrőt.	Normál felhasználás esetén az alumínium olajszűrőt havonta legalább egyszer meg kell tisztítani.
A berendezés levegőbeáramlása nem megfelelő.	Ellenőrizze az elszívócsatornát.	Az elszívócsatornának „on” állásban kell lennie.
A berendezés levegőbeáramlása nem megfelelő.	Ellenőrizze a szénszűrőt.	A szénszűrővel működő termékek esetében a szénszűrőt normál használat mellett 3 havonta cserélni kell.

Pirmiausia įdėmiai perskaitykite šį vadovą!

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote „BEKO“ produktą. Mes norėtume, kad jūs pasiektumėte optimaliausią efektą su šiuo aukštos kokybės prietaisu kuris buvo pagamintas su moderniausiomis technologijomis. Prašome užtikrinti, kad perskaitėte ir suprantate šį vadovą ir papildomus dokumentus prieš naudojimą ir išsaugojote vėlesniam peržiūrėjimui. Pridėkite šį vadovą prieš perduodant prietaisą kam nors kitam. Laikykitės visų čia pateiktų įspėjimų ir informacijos ir vykdykite instrukcijas.

Atkreipkite dėmesį, kad ši instrukcija skirta keliems produkto modeliams. Skirtumai tarp modelių instrukcijoje aiškiai nurodyti.

Simboliai ir jų reikšmės

Šie simboliai yra naudojami šiame vadove:



Svarbi informacija ir rekomendacijos dėl prietaiso naudojimo.



PERSPĖJIMAS: Įspėjimai dėl asmeninių sužalojimų ar žalos nuosavybei.



Elektros šoko pavojaus įspėjimas.



Gaisro rizikos įspėjimas.



Elektros šoko apsaugos reitingas



Šis produktas buvo pagamintas šiuolaikiškose aplinką tausojančiose patalpose, nepakenkiant gamtai.

1 Svarbios saugumo ir aplinkosaugos instrukcijos

1.1 Bendroji sauga

Svarbios saugumo instrukcijos kurias turite įdėmiai perskaityti ir išsaugoti.

Šiame skyriuje pateikiamos instrukcijos dėl saugumo, kurios padės apsisaugoti nuo gaisro, elektros šoko, asmeninių sužalojimų ar materialinio sugadinimo. Jokia garantija negalioja jei nėra vadovaujama šiomis instrukcijomis.

- „Beko“ produktai atitinka taikomus naudojimo standartus. Todėl, jei prietaisas arba jo maitinimo laidas yra pažeistas, jis turėtų būti sutvarkytas arba pakeistas platinintojo, aptarnavimo centro arba eksperto ir autorizuoto serviso. Neteisingas arba netinkamas remontas gali kelti riziką ir pavojų naudotojui.
- Šis prietaisas nesukurtas komerciniam naudojimui, jis sukurtas naudojimui namuose ir tokiose vietose:
 - Parduotuvių, biurų ir kitos darbo aplinkos darbuotojų virtuvėse,
 - Ukiniuose namuose,
 - lankytojų viešbučiuose, bendrabučiuose ar kitose apgyvendinimo vietose;
 - Bendrabučiuose ar panašioje aplinkoje.
- Naudokite prietaisą tik pagal jo nurodomą paskirtį aprašytą šiame vadove.
- Gamintojas negali atsakyti už žalą, padarytą dėl netinkamai sumontuoto ar neteisingai naudojamo prietaiso.
- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus bei asmenys su susilpnėjusiomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galiomis arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių apie prietaiso naudojimą, bet tik tais atvejais, jeigu tokie asmenys yra prižiūrimi arba atitinkamai apmokomi dėl saugaus prietaiso naudojimo bei supranta galimus pavojus ir atsargumo priemones.
- Vaikai neturi žaisti su įrenginiu. Prietaiso valyti ir techninių priežiūros darbų atlikti negali neprižiūrimi vaikai.
- Kai jūsų prietaiso montavimas baigtas, minimalus atstumas tarp jūsų prietaiso apačios ir paviršiaus kuriame dedami puodai ar keptuvės turi būti 65 cm.
- Jei dujinės viryklės montavimo instrukcijos nurodo didesnę atstumą nei nurodyta aukščiau, tuo turėtų būti vadovojamasi.
- Patikrinkite, ar jūsų maitinimo įtampos parametrai atitinka įtam-

1 Svarbios saugumo ir aplinkosaugos instrukcijos

pos parametrus, nurodytus prietaiso gamintojo lentelėje.

- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar pats prietaisas.
- Norint išvengti žalos maitinimo laidui, saugokite jį nuo suspaudimo, užlenkimo ar trynimosi į aštirus kampus. Saugokite maitinimo kabelį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
- Prietaisąjunkite tik į žemintą elektros lizdą.

ISPĖJIMAS: Nejunkite prietaiso į elektros tinklą prieš įrengimą.

- Sumontuokite prietaisą taip, kad maitinimo laidas visada būtų prieinamoje pozicijoje.
- Nelieskite prietaiso lempučių po to, kai jos ilgą laiką buvo įjungtos. Kadangi jos įkaista, gali nudeginti ranką.
- Laikykitės atitinkamų institucijų nustatytų taisyklių ir instrukcijų dėl oro išmetimo. (Šis įspėjimas negalioja gartraukiams be dūmtakio.)
- Kai ant viryklės pastatote puodą ar keptuvę, įjunkite gartraukį. Priešingu atveju dėl aukštos temperatūros gali deformotis atskiros dalys.

- Išjunkite kaitlentės degiklius prieš nuimdami nuo jos keptuvę, puodą ir pan.
- Nepalikite ant kaitlentės verdančio karšto aliejaus. Puodai, kuriuose yra karšto aliejaus, gali savaime užsiliepsnoti.
- Kadangi aliejus gali užsidegti, ypač atsargiai elkitės su užuolaidomis ir staltiesėmis kepdami keptuvėse.
- Bent kartą per mėnesį valykite riebalų filtrą. Keiskite anglies filtrus kas 3 mėnesius.
- Jei prietaisas tinkamai ir laiku nevalomas, tai gali kelti gaisro pavojų.
- Nenaudokite ugniai neatsparių medžiagų vietoje filtro.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduotas atsargines dalis.
- Nenaudokite prietaiso be filtro, nenuimkite filtro prietaiso naudojimo metu.
- Jei kilo gaisras, išjunkite elektrą ir nuimkite keptuves ar puodus. (Išjunkite prietaisą arba užsukite pagrindinį jungiklį).
- Jei kilo gaisras, uždenkite liepsnas. Niekada nenaudokite vandens gaisrui gesinti.

1 Svarbios saugumo ir aplinkosaugos instrukcijos

- Visada išjunkite prietaisą prieš jį valant ir niekada nevalykite kai jis naudojamas.
 - Kai vienu metu veikia elektrinis gartraukis ir kiti elektra maitinami prietaisai, neigiamas slėgis kambaryje neturi viršyti 4 Pa (4 X 10 bar).
 - Dujas ar kurą deginantys prietaisai, tokie kaip šildytuvai, kurie veikia toje pačioje aplinkoje kaip ir prietaisai, turi būti tinkamai izoliuoti nuo šio prietaiso išmetimo linijos arba turi būti hermetiški.
 - Jei prietaisą sujungiate su dūmtakiu, naudokite 150 mm arba 120 mm skersmens vamzdžius. Jungiant vamzdį atstumai ir alkūnių jungtys turi būti minimalūs.
- Užspringimo rizika!** Visas pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- PERSPĖJIMAS:** Kai jis naudojamas kartu su virimo ar kepimo prietaisais, prieinamos dalys gali įkaisti.
- Gaubto išmetimo anga neturi būti jungiama prie oro išsiurbimo vamzdžių, kuriais teka kiti garai.
 - Kai elektrinės viryklės gaubtas naudojamas kartu su prietaisais kurie degina kurą ar dujas, kambarys turėtų būti tinkamai vėdinamas. Šis įspėjimas netaikomas naudojimui be dūmtakio (naudojimas su anglies filtru).
 - Ant prietaiso padėtas daiktas gali nukristi. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.
 - Griežtai draudžiama sprogdinti maistą po prietaisu.
- ĮSPĖJIMAS:** Nuimkite apsaugines plėveles prieš montuojant gaubtą.
- Nepalikite atviros liepsnos po prietaisu kol jis naudojamas.
 - Kepimas aliejuje turėtų būti atliekamas prižiūrint, aliejui pasiekus aukštą temperatūrą jis gali užsidegti.

1.2 WEEE direktyvų atitiktis ir atliekų utilizavimas



Šis produktas neturi pavojingų ir draudžiamų medžiagų esančių „Elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo reglamente“ publikuoto Turkijos Respublikos Aplinkos ir Urbanizacijos Ministerijos. Atitinka WEEE direktyvos reikalavimus. Šis produktas pagamintas naudojant perdirbtas ir pakartotinai galimas naudoti aukštos kokybės dalis ir medžiagas, Neišmeskite šio prietaiso su buitinėmis atliekomis, kai jo nebenaudosite. Pristatykite jį į elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo centrą. Apie surinkimo vietas galite teirautis vietinės administracijos. Padėkite saugoti aplinką ir gamtinius išteklius, pristatydami panaudotus produktus perdirbti.

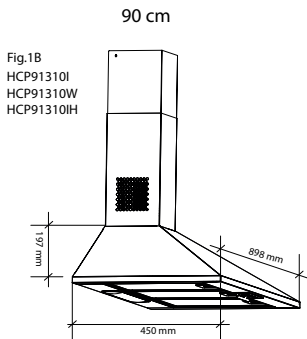
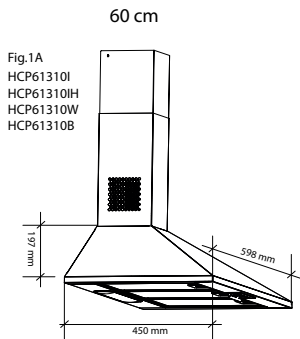
1.3 Produkto pakuotė



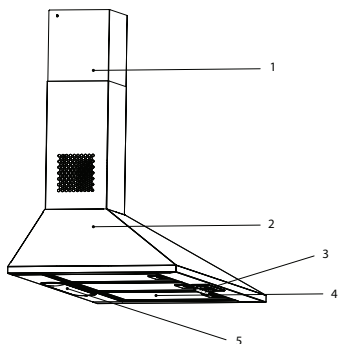
Pakavimo medžiagos naudojamos jūsų prietaisui yra pagamintos iš perdirbamų medžiagų. Užtikrinkite, kad pakuotė yra išmeta atskirai pagal vietinių institucijų reikalavimus, kad būtų užtikrinama jog jūsų prietaiso pakuotė bus perdirbama.

2 Bendra apžvalga

2.1 Apžvalga



(1 pav.)



(2 pav.)

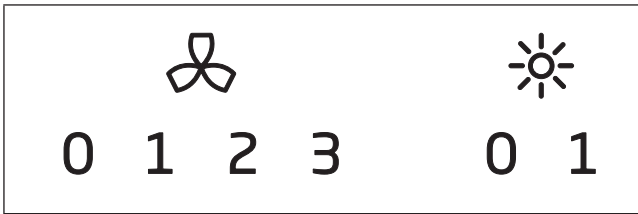
1. Dūmtakis
2. Korpusas
3. Valdymo pultas
4. Metalinis riebalų filtras
5. Gartraukio apšvietimas

2.2 Techniniai duomenys

Modelis	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Tiekimo įtampa	220-240V ~ 50 Hz
Lemputės galingumas (W)	2 x 3
Variklio galingumas (W)	90
Srauto greitis (m³/val.) – 3. Lygis	395
Variklio izoliacijos klasė	F klasė
Izoliacijos klasė	II klasė

3 Prietaiso naudojimas

3.1 Prietaiso valdymas



Kad išjungtumėte lempą, jungiklis turi būti (☀) „0“ pozicijoje.

Kad įjungtumėte lempą, jungiklis turi būti (☀) „1“ pozicijoje.

Kad išjungtumėte motorą, jungiklis turi būti (☸) „0“ pozicijoje.

Galite naudoti motorą mažiausiai 1 greičiu ir daugiausiai 3 greičiu priklausomai nuo garų intensyvumo kepat ar verdant.

3.2 Efektyvus naudojimas taupant energiją

- Naudodami gartraukį nustatykite reikalingą veikimo greitį pagal kvapų ir garų intensyvumą. Taip taupysite energiją.
- Normaliomis sąlygomis rinkitės mažą greitį (1-2), jei garų ir kvapų daug, rinkitės didelį greitį (3).
- Gaubtas turi lempas tam, kad būtų apšvietimas gaminimo vietoje.

Juos naudojant kaip patalpos apšvietimą be-reikalingai švaistoma elektros energija.

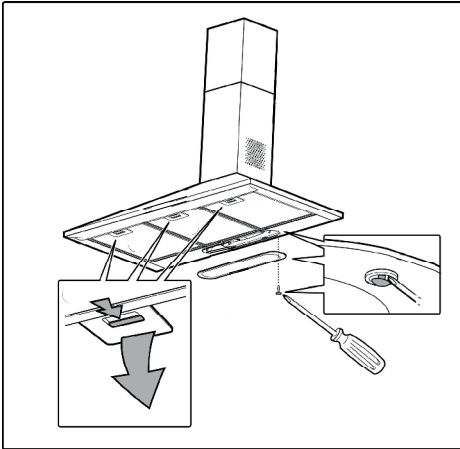
3.3 Valdymo instrukcijos

- Jūsų prietaisas turi variklį, kuris gali veikti įvairiu greičiu.
- Geresniam naudojimui, rekomenduojame naudoti lėtesnius greičius normaliomis sąlygomis ir greitesnius stipraus kvapo ir intensyvių garų atveju.

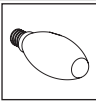
3 Prietaiso naudojimas

3.4 Lempučių keitimas

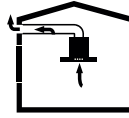
Sujunkite prietaiso elektros jungtis. Šiame prietaise naudojamos 3 W taškinio apšvietimo LED lemputės. Lemputes keiskite ištraukdami jas iš laikiklio iš galinės pusės ir šiek tiek pasukdami prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukdami žemyn. Aukščiau esančius veiksmus naudokite atvirkštine seka, kad įmontuotumėte naujas lempas (3 pav.).



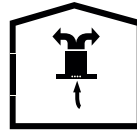
(3 pav.)

Elektros lemputė	
Lemputės galinumas (W)	3
Laikiklis / lizdas	E14
Lemputės įtampa (V)	220 - 240
Dydis (mm)	100 x 35
ILCOS kodas	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Naudojimas su dūmtakio jungtimi



- Garai yra pašalinami per dūmtakio vamzdį, pritvirtintą prie gartraukio jungiamosios galvutės.
- Dūmtakio vamzdžio skersmuo turi būti toks pats kaip ir jungiamojo žiedo. Horizontalioje konstrukcijoje vamzdis turi būti kiek pakreiptas į viršų (apie 10°), kad oras būtų lengvai išpučiamas iš patalpos.



3.6 Naudojimas be dūmtakio jungties

- Oras yra filtruojamas per anglies filtrą ir išmetamas atgal į patalpą. Jei namuose nėra dūmtakio, naudojamas anglies filtras.
- Naudodami be dūmtakio nuimkite spaustukus adapterio viduje.
- Išimkite riebalų filtrą. Norėdami įstatyti anglies filtrą, įstatykite filtrą ant spaustukų sucentruodami jį iš abiejų pusių ant plastikinės dalies, pritvirtinkite sukdami kairėn arba dešinėn.
- Pakeiskite aliuminį riebalų filtrą.

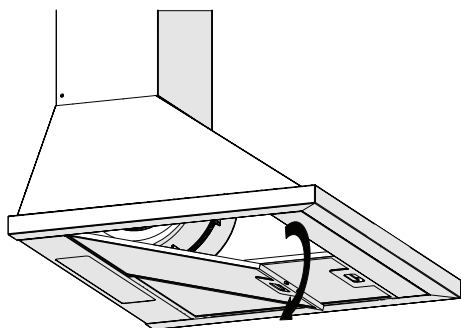
4 Valymas ir priežiūra



Prieš valymą ir tvarkymą, ištraukite prietaisą iš maitinimo lizdo ir išjunkite jungiklį.

4.1 Aliuminio riebalų filtro valymas

Šis filtras surenka riebalų daleles iš oro. Aliuminiai riebalų filtrai gali pakeisti spalvą kai jie plaunami; tai yra normalu ir dėl to jums nereikia pakeisti filtrų.



(4 pav.)

- Pastumkite aliuminį riebalų filtro užraktą į priekį.
- Tada šiek tiek patraukite žemyn ir ištraukite (4 pav.). Priešingu atveju filtrą galima sulankstyti. Nuplaukite ir nuskalaukite riebalų filtrus su skystu plovikliu ir pakeiskite aliuminio filtrus atvirkštine tvarka sekdami žingsnius pateiktus aukščiau. Šis filtras surenka riebalų daleles iš oro.



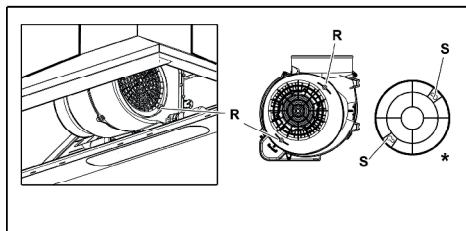
Aliumininius filtrus taip pat galite plauti indaplovėje.



PERSPĖJIMAS:
Naudojant normaliomis sąlygomis, pakeiskite filtrą kartą per mėnesį.

4.2 Anglies filtrų pakeitimas

Nuo kvapų apsaugančiuose filtruose yra anglies (aktyvintos anglies). Nepriklausomai nuo to, ar naudojami anglies filtrai, turi būti naudojami riebalų filtrai.



(5 pav.)

- Išimkite aliuminio filtrus (4 pav.).
- Išimkite filtrą pasukdami rodyklės nuo S iki R lygio pagal laikrodžio rodyklę. (5 pav.).
- Įmontuokite naują filtrą sekdami aukščiau pateiktus žingsnius atvirkštine seka.
- Įstatykite aliuminio filtrus.



PERSPĖJIMAS:
Anglies filtrų niekada negalima plauti.



PERSPĖJIMAS:
Keiskite anglies filtrus kas 3 mėnesius.



PERSPĖJIMAS:
Galite gauti anglies filtrus iš autorizuoto serviso tiekėjų.

5 Prietaiso įrengimas



DĖMESIO!

Prieš montavimą, perskaitykite saugumo informaciją naudojimo vadove



DĖMESIO!

Neįstačius varžtų ir stabilizatorių pagal šias instrukcijas gali išitikti elektros šokas.

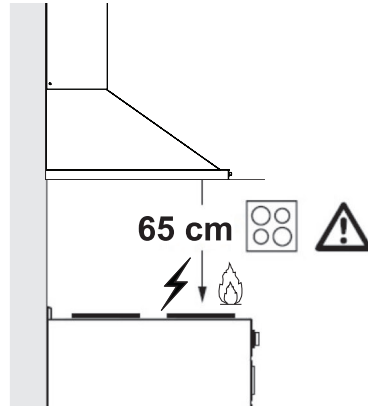


Iestatīšanas instrukcijas skatiet 235. lpp.

Gaubto montavimui, prašome susisiekti su artimiausiu autorizuotu servisu.

Paruošti vietą ir elektros instaliaciją gaubto montavimui privalo naudotojas.

5.1 Prietaiso padėties nustatymas



(6 pav.)

- Atstumas tarp viryklės ir gartraukio turi būti įvertintas prieš pradėdant montavimo darbus. Jis turi sudaryti 65 cm (6 pav.).
- Atstumą reikia matuoti nuo gartraukio grotelių dujinėms viryklėms,
- nuo stiklinio paviršiaus elektrinėms viryklėms.

6 Trukdžių diagnostika

Trukdžių šalinimas	Pagrindinė priežastis	Pagalba
Prietaisas neveikia.	Patikrinkite saugiklį.	Saugiklis gali būti išdeges, apžiūrėkite ir pakeiskite jį.
Prietaisas neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turi būti nuo 220 iki 240 V.
Prietaisas neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Patikrinkite ar kiti prietaisai jūsų virtuvėje veikia normaliai.
Neveikia apšvietimo lemputė.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turi būti nuo 220 iki 240 V.
Neveikia apšvietimo lemputė.	Patikrinkite lemputės jungiklį.	Lemputės jungiklis turi būti „on“ padėtyje.
Neveikia apšvietimo lemputė.	Apžiūrėkite lemputes.	Prietaiso lempos turėtų apšviesti.
Prietaiso oro įleidimo angos yra netinkamos.	Patikrinkite aliuminio filtrą.	Normaliomis veikimo sąlygomis, aliuminis riebalų filtras turi būti valomas kartą per mėnesį.
Prietaiso oro įleidimo angos yra netinkamos.	Patikrinkite oro išleidimo angą.	Oro išleidimo dūmtakis turėtų būti „on“ padėtyje.
Prietaiso oro įleidimo angos yra netinkamos.	Patikrinkite anglies filtrą.	Anglies filtrus reikia keisti kas 3 mėnesius, prietaisą naudojant įprastai.

Lūdzu, vispirms izlasiet šo instrukciju!

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties šo BEKO izstrādājumu. Mēs vēlētos, lai jūs sasniegtu optimālu efektivitāti no šī augstas kvalitātes izstrādājuma, kas ražots ar vismodernāko tehnoloģiju. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka esat pilnībā izlasījis un izpratis šo rokasgrāmatu un papildu dokumentāciju, un saglabāji to uzziņai. Iekļaujiet šo rokasgrāmatu kopā ar ierīci, ja to nododat kādam citam. Ievērojiet visus šeit norādītos brīdinājumus un informāciju un ievērojiet norādījumus.

Paturiet prātā, ka šī lietošanas instrukcija var attiekties uz vairākiem ierīces modeļiem. Instrukcijā skaidri norādītas atšķirības starp dažādiem modeļiem.

Simboli un to nozīme

Šie simboli tiek izmantoti šajā rokasgrāmatā:



Svarīga informācija un ieteikumi par ierīces lietošanu.



UZMANĪBU: Brīdinājumi par miesas bojājumiem vai īpašuma bojājumiem.



Brīdinājums par elektrošoku.



Brīdinājuma par ugunsgrēka risks.



Elektrošoka aizsardzības pakāpe



Šis izstrādājums ir ražots mūsdienīgās ražotnēs, kas aizsargā vidi, nekaitējot dabai.

1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

1.1. Vispārējā drošība

Svarīgi drošības norādījumi. Uzma-nīgi izlasiet un saglabājiet turpmā-kai uzziņai.

Šajā sadaļā ir drošības instrukcijas, kas palīdzēs pasargāt no uguns-grēka, elektrošoka, traumas vai materiālu bojājumu riska. Neviena garantija nav spēkā, ja netiek ievē-roti šie norādījumi.

- Beko izstrādājumi atbilst spēkā esošajiem drošības standartiem. Tādējādi, ja ierīce vai tās strāvas vads ir bojāts, tās jāsalabo vai jānomaina tirgotājam, servisa centram vai ekspertam un pilnva-rotam servisa dienestam. Nepa-reizas vai nepietiekamas remonta darbības var radīt risku un bīsta-mību lietotājam.
- Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai, tas ir pa-redzēts lietošanai mājsaimniecībā un šādiem lietojumiem:
 - veikalu personālam virtuvēs, birojos un citā darba vidē;
 - saimniecību ēkās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos vai citās izmitināšanas vietās;
 - hostelos vai līdzīgā vidē;
- Darbiniet ierīci tā, kā paredzēts tikai šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs nav atbildīgs par zaudē-

jumiem, kas radušies nepareizas ierīces uzstādīšanas vai lietoša-nas dēļ.

- Šo ierīci var izmantot bērni ve-cumā no 8 gadiem, un cilvēki ar fiziskiem, kustību vai garīgiem traucējumiem vai pieredzes un zi-nāšanu trūkumu, ja vien viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti izmantot ierīci drošā veidā un apzinās ie-spējamos riskus.
- Bērni nedrīkst aiztikt ierīci. Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uz-turēšanu bez uzraudzības.
- Kad ierīces uzstādīšana ir pa-beigta, minimālais attālums starp ierīces apakšdaļu un virsmu, kur novietoti vārišanas katli, ir 65 cm.
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas ins-trukcijās norādīts lielāks attālums, nekā norādīts iepriekš, tas jāņem vērā.
- Pārlicinieties, vai jūsu tīkla jauda atbilst informācijai, kas norādīta ierīces datu plāksnītē.
- Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads vai ierīce ir bojāta.
- Lai nepieļautu strāvas vada bojā-jumus, novērsiet tā saspiešanu, gofrēšanu vai berzi pret asām malām. Sargājiet strāvas vadu no apsildāmām virsmām un atklātas liesmas.

- Lietojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu.

BRĪDINĀJUMS.

Nepievienojiet ierīci elektrotīklam pirms uzstādīšanas.

- Novietojiet ierīci tā, lai strāvas kontaktdakša vienmēr būtu pieejamā vietā.
- Nepieskarieties ierīces lampām, kad tās ilgi bijušas ieslēgtas. Tā kā tās būs karstas, iespējams apdedzināt rokas.
- Ievērojiet atbildīgo iestāžu izvirzītos noteikumus un norādījumus par gaisa izvadi. (Šis brīdinājums neattiecas uz lietojumiem bez dūmvada.)
- Ieslēdziet ierīci pēc tam, kad uzliekat katlu, pannu u.c. uz plīts. Pretējā gadījumā, augstā temperatūra var izraidīt ierīču daļu deformēšanos.
- Izslēdziet plīts degli pirms kastroļa, pannas u.c. Noņemšanas no plīts.
- Neatstājiet vārošu eļļu uz plīts. Katls, kurā atrodas vāroša eļļa, var aizdegties.
- Tā kā eļļa var aizdegties, īpaši cepot ēdienu, uzmaniet aizkarus un galdautus.
- Izmazgājiet eļļas filtrus reizi mēnesī. Oglekļa filtrus nomainiet

reizi 3 mēnešos.

- Ja jūsu izstrādājuma periodiskā tīrīšana netiek veikta laicīgi, var būt aizdegšanās risks.
- Neizmantojiet ugunsneizturīgus filtrēšanas materiālus filtru vietā.
- Izmantojiet tikai oriģinālās vai tikai ražotāja piegādātās daļas.
- Neizmantojiet izstrādājumu bez filtra, kā arī neizņemiet filtrus lietošanas laikā.
- Ugunsgrēka gadījumā atvienojiet ierīci un citas ēdiena gatavošanas ierīces no strāvas padeves. (Izraujiet ierīci no kontaktligzdas vai izslēdziet drošinātājus ("korķus")).
- Ugunsgrēka gadījumā nosedziet liesmas. Nekādā gadījumā neizmantojiet ūdeni liesmu dzēšanai.
- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un netīriet ierīci, ja tā tiek lietota.
- Ja vienlaicīgi darbojas elektriskais tvaika nosūcējs un ierīces, kas barojas no cita veida enerģijas nevis elektrotīkla, negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4 X 10 bāri).
- Gāzi vai kurināmo izmantojošās ierīces, piemēram, istabas sildītāji, kuri atrodas vienā telpā ar jūsu izstrādājumu, pilnībā jāizolē no šī izstrādājuma izplūdes vai

1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

arī tām jābūt hermētiskām.

- Veidojot dūmvadu izstrādājuma, izmantojiet caurules ar diametru 150 mm vai 120 mm. Caurules garumam jābūt pēc iespējas īsākam un ar mazāk līkumiem.

Aizrīšanās risks! Glabājiet visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.

UZMANĪBU: Ja to darbina kopā ar gatavošanas ierīcēm, pieejamās daļas var būt karstas.

- Tvaika nosūcēja izvades cauruli nedrīkst savienot ar gaisa vadiem, kuriem ir pievienoti citi dūmu avoti.
 - Ja elektrisko tvaika nosūcēju lieto vienlaikus ar ierīcēm, kas izmanto gāzi vai citu degvielu, telpai jābūt pietiekami vēdinātai. Šis brīdinājums neattiecas uz darbību bez dūmvada (darbība ar oglekļa filtru).
 - Uz ierīces novietoti priekšmeti var nokrist. Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus.
 - Stingri aizliegts pārkarsēt pārtiku zem ierīces.
- BRĪDINĀJUMS.** Pirms tvaika nosūcēja uzstādīšanas noņemiet aizsargplēves.
- Neatstājiet atklātu liesmu zem

ierīces, kamēr tā darbojas.

- Cepšana lielā eļļas daudzumā jāuzrauga, jo eļļa, kas sasniedz augstu temperatūru, var aizdegties.

1.2 Atbilst Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu regulai



Šis produkts nesatur bīstamos un aizliegtos materiālus, kas norādīti Turcijas Republikas Vides un urbanizācijas ministrijas publicētajā "Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu kontroles regulā". Atbilst WEEE noteikumiem. Šī izstrādājuma izgatavošanā izmantoti otrreizēji pārstrādājami un atkārtoti izmantojami augstas kvalitātes materiāli un detaļas. Tāpēc dzīves cikla beigās neizmetiet šo produktu kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nododiet to elektriskā un elektroniskā aprīkojuma pārstrādes savākšanas punktā. Par šiem savākšanas punktiem varat uzzināt vietējās administrācijas birojā. Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi un dabas resursus, piegādājot izlietotos produktus pārstrādei.

1.3. Izstrādājuma iepakojums



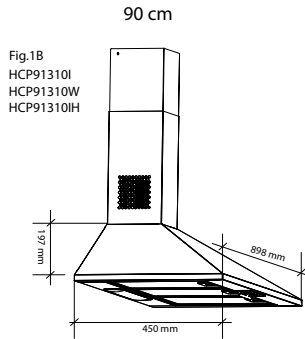
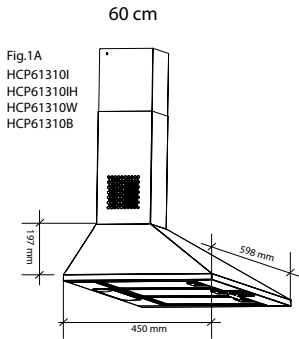
Jūsu ierīcē izmantotais iepakojums ir izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem.

Pārliecinieties, ka iepakojums tiek izmests atsevišķi saskaņā ar vietējo pašvaldību noteikumiem, lai nodrošinātu, ka jūsu ierīces iepakojums ir iekļauts otrreizējās pārstrādes procesā vides vajadzībām.

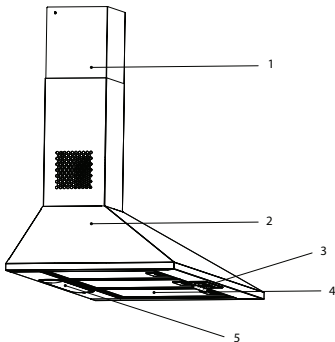
2

Vispārējais izskats

2.1 Pārskats



(1. attēls)



(2. attēls)

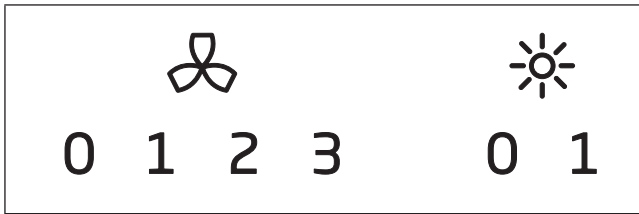
1. Dūmvada
2. Korpuss
3. Vadības panelis
4. Metāla taukvielu filtrs
5. Apgaismojums

2.2 Tehniskie dati

Modelis	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Tīkla spriegums	220-240V ~ 50 Hz
Lampas jauda (W)	2 x 3
Motora jauda (W)	90
Plūsmas ātrums (ml/st.) - 3 Līmenis	395
Motora izolācijas klase	F klase
Izolācijas klase	II klase

3 Ierīces darbība

3.1 Ierīces vadība



Lai izslēgtu lampu, iestatiet lampas slēdzi (☀) pozīcijā '0'.

Lai ieslēgtu lampu, iestatiet lampas slēdzi (☀) pozīcijā '1'.

Lai izslēgtu motoru, iestatiet motora slēdzi (☸) pozīcijā '0'.

Atkarībā no gatavošanas tvaika intensitātes jūs varat darbināt motoru ar minimālo ātrumu 1 un maksimālo ātrumu 3.

3.2. Efektīva izmantošana enerģijas taupīšanas jomā

- Izmantojot ierīci, pielāgojiet ātruma iestatījumu atbilstoši tvaika un smakas intensitātei, lai taupītu enerģiju.
- Normālos apstākļos izmantojiet mazu ātrumu (1–2), bet intensīvas smakas un tvaiku gadījumā - lielu ātrumu (3).
- Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar lampām, lai apgaismotu gatavošanas zonu.

To izmantošana telpas apgaismošanai radīs nevajadzīgu enerģijas patēriņu un nepietiekamu apgaismojumu.

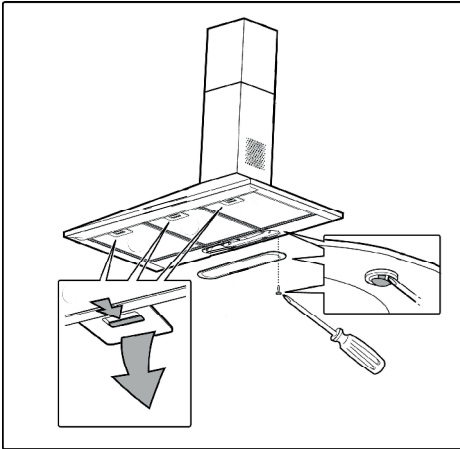
3.3 Uzstādīšanas instrukcija

- Jūsu ierīcē ir motors, kuram ir dažādi ātrumi.
- Lai nodrošinātu labāku sniegumu, iesakām izmantot mazu ātrumu normālos apstākļos un lielu ātrumu spēcīgas smakas un intensīvu tvaiku gadījumā.

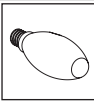
3 Ierīces darbība

3.4. Lampas nomaiņa

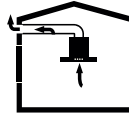
Izveidojiet ierīces elektrisko savienojumu. Jūsu ierīce ir aprīkota ar 3 W punktu gaismas diodes lampu. Lai nomainītu lampas, nospiediet turētāju no aizmugures uz leju, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un izņemiet to virzienā uz leju. Veiciet iepriekš minēto darbību apgrieztā secībā, lai uzstādītu jaunas lampas (3. attēls).



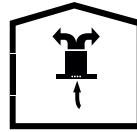
(3. attēls)

Spuldze	
Spuldzes jauda (W)	3
Turētājs / ligzda	E14
Spuldzes spriegums (V)	220 - 240
Izmērs (mm)	100 x 35
ILCOS kods	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Darbība ar dūmvada savienojumu



- Tvaiki tiek novadīti caur dūmvada cauruli, kas ir piestiprināta pie savienojuma galvas uz tvaika nosūcēja.
- Dūmvada caurules diametram ir jāatbilst savienojuma gredzena diametram. Horizontālas uzstādīšanas gadījumā caurule ir jāuzstāda ar nelielu leņķi (ap 10°) virzienā augšup, lai gaiss tiktu brīvi novadīts no telpas.



3.5 Darbība bez dūmvada savienojuma

- Gaiss tiek filtrēts ar oglekļa filtru un atkārtoti ievadīts telpā. Ja mājā nav iespējams izmantot dūmvadu, tiek izmantots oglekļa filtrs.
- Izmantojot ierīci bez dūmvada, no dūmvada adaptera ir jāizņem atloki.
- Noņemiet eļļas filtru. Uzstādot oglekļa filtru, savienojiet filtru ar izcilņiem, nocentrējot to uz plastmasas elementa no abām ventilatora pusēm, pievelciet to, pagriežot pa labi vai pa kreisi.
- Nomainiet alumīnija eļļas filtru.

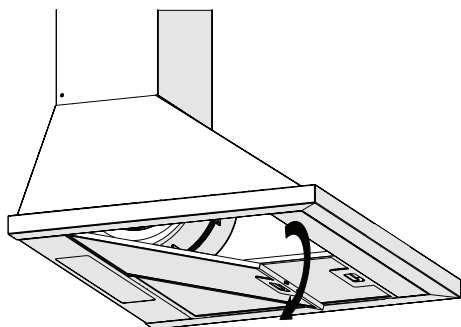
4 Tīrīšana un apkope



Pirms tīrīšanas un apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla vai izslēdziet slēdzi.

4.1 Alumīnija eļļas filtru tīrīšana

Šis filtrs notur eļļas daļiņas gaisā. Alumīnija eļļas filtri, mazgājot, var mainīt krāsu; tas ir normāli un nav nepieciešams nomainīt filtrus.



(4. attēls)

- Bīdīet alumīnija eļļas filtra fiksatoru uz priekšu.
- Tad velciet to nedaudz uz leju un izvelciet filtru. Pretējā gadījumā jūs varat saliekt filtru. Nomazgājiet un noskalojiet alumīnija eļļas filtrus ar šķidru mazgāšanas līdzekli un nomainiet alumīnija filtrus to novietnēs, veicot iepriekš norādītās darbības apgrieztā secībā. Šis filtrs notur eļļas daļiņas gaisā.



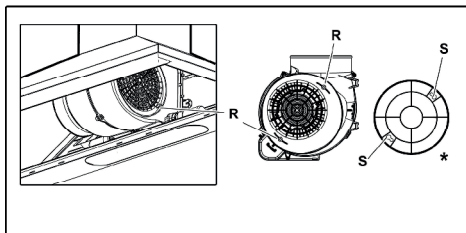
Alumīnija filtrus varat mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā.



UZMANĪBU
Normālas lietošanas gadījumā filtru notīriet reizi mēnesī.

4.2 Oglekļa filtru nomaīņa

Smaku noņemošie filtri satur kokogles (aktīvo ogli). Tauku filtri ir jāuzstāda izstrādājumā neatkarīgi no tā, vai tiek izmantoti kokogļu filtri.



(5. att.)

- Noņemiet alumīnija filtrus (4. attēls).
- Noņemiet filtru, pagriežot tapas no S līmeņa uz R līmeni pulksteņrādītāja kustības virzienā. (5. attēls)
- Uzstādiet jauno filtru, veicot iepriekš minēto procedūru apgrieztā secībā.
- Uzstādiet alumīnija filtrus.



UZMANĪBU

Oglekļa filtru nekad nedrīkst mazgāt.



UZMANĪBU

Oglekļa filtrus nomainiet reizi 3 mēnešos.



UZMANĪBU

Ogļu filtru varat iegādāties pie pilnvarotiem servisa dīļeriem.

5 Iekārtas uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS.

Pirms uzstādīšanas izlasiet drošības informāciju lietotāja rokasgrāmatā



BRĪDINĀJUMS.

Ja skrūves vai stabilizatori netiks uzstādīti saskaņā ar šīm instrukcijām, tas var izraisīt elektriskā trieciena risku.

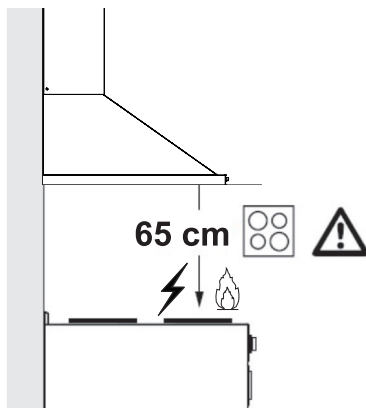


Saņrankos instrukcijas žr. 235 puslapyje.

Lai uzstādītu tvaika nosūcēju, lūdzu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisu.

Sagatavot tvaika nosūcēja vietu un elektroinstalāciju ir klienta pienākums.

5.1 Ierīces novietojums



(6. attēls)

- Pirms montāžas ir jāizvērtē attālums starp plīti un tvaika nosūcēju. Šim attālumam ir jābūt 65 cm (6. attēls).
- Attālums tiek mērīts no gāzes plīts režģa virsmas vai
- no elektriskās plīts stikla virsmas.

6 Problēmu novēršana

Problēmu novēršana	Galvenais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Pārbaudiet drošinātājus.	Drošinātājs var būt izdedzis, pārbaudiet un atjaunojiet to.
Ierīce nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Tīkla spriegumam jābūt no 220 līdz 240 V.
Ierīce nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Pārbaudiet, vai jūsu virtuvē darbojas citas ierīces.
Apgaismojuma lampa nedarbojas	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Tīkla spriegumam jābūt no 220 līdz 240 V.
Apgaismojuma lampa nedarbojas	Pārbaudiet lampas slēdzi.	Lampas slēdzim jābūt "on" (ieslēgtā) pozīcijā.
Apgaismojuma lampa nedarbojas	Pārbaudiet lampas.	Ierīces lampām jādeg.
Ierīces gaisa ieplūde nav pietiekama.	Pārbaudiet alumīnija filtru.	Normālos ekspluatācijas apstākļos alumīnija eļļas filtrs jātīra vismaz reizi mēnesī.
Ierīces gaisa ieplūde nav pietiekama.	Pārbaudiet gaisa izplūdes kanālu.	Ventilācijas caurules aizbīdņim ir jābūt stāvoklī "on" (iesl.).
Ierīces gaisa ieplūde nav pietiekama.	Pārbaudiet oglekļa filtru.	Ierīcēm, kas darbojas ar oglekļa filtriem, oglekļa filtri jāmaina ik pēc 3 mēnešiem normālas darbības gadījumā.

Ве молиме најнапред прочитајте го ова упатство!


Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте производ на ВЕКО. Би сакале добро да Ви користи овој квалитетен уред, кој е произведен според најнова технологија. Ве молиме добро прочитајте го ова упатство и другите приложени документи пред да го користите уредот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете уредот на некој друг, дајте му го и ова упатство. Применете ги сите предупредувања и информации дадени во упатството и следете ги упатствата.


Имајте предвид дека ова упатство за употреба може да важи за повеќе модели на производи. Упатството јасно укажува на разликите кај различни модели.


Симболи и нивното значење


Во ова упатство се користат следниве симболи:

 Важни информации и препораки во врска со користењето на уредот.

 **ВНИМАНИЕ:**
Предупредувања за физички повреди или материјални штети.

 Предупредување за опасност од електричен удар.

 Предупредување за опасност од пожар.

 Има заштита од електричен удар



Овој апарат е произведен во современи фабрики кои не ѝ наштетуваат на животната средина и на природата.

Во склад со регулативите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).



Не содржи PCB.

1.1 Општа безбедност

Важни упатства за безбедноста. Прочитајте внимателно и чувајте во случај да Ви затреба.

Овој дел содржи упатства за безбедноста што ќе Ви помогнат да спречите ризик од пожар, електричен удар, повреди или материјална штета. Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата ќе изгуби важност.

- Производителите Веко се во склад со важечките стандарди за безбедност. Затоа, ако уредот или електричниот кабел се оштетени, треба да ги поправи или замени продажниот салон, сервисниот центар или некој стручен и овластен сервис. Неисправните или несоодветни поправки може да бидат ризични и да го доведат во опасност корисникот.
- Овој производ не е за комерцијална употреба туку е наменет за употреба во домаќинството и на места како што се:

- Чајни кујни за вработените во продавници, канцеларии и други работни простории,

- Фарми,

- За посетителите во хотелите, мотелите и други објекти за сместување;

- Хостели и други ноќевалишта.

- Ракувајте со уредот само во склад со неговата намена, како што е опишано во ова упатство.
- Произведувачот не е одговорен за штетите што ќе произлезат од неправилното инсталирање или погрешното користење на уредот.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на

- уредот и со опасностите што се вклучени притоа.
 - Децата не смеат да си играат со овој уред. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да го извршуваат деца без ничиј надзор.
 - По инсталирањето на уредот, минималното растојание меѓу најнискиот дел на уредот и површината на која се ставаат садовите за готвење треба да биде 65 cm.
 - Ако во упатствата за инсталирање на плинскиот шпорет е наведено поголемо растојание, тоа мора да се земе предвид.
 - Проверете дали напојувањето од електричната мрежа е во склад со податоците што се наведени на металната етикета на уредот.
 - Не го користете уредот ако електричниот кабел или самиот уред се оштетени.
 - За да не се оштети електричниот кабел, не треба се притиска, превиткува или трие од остри рабови. Кабелот треба да биде што подалеку од жешки површини и од отворен пламен.
 - Користете го уредот само со заземјен штекер.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го поврзувајте уредот на електричната мрежа пред да го инсталирате.
- При поставувањето на уредот водете сметка штекерот секогаш да биде лесно достапен.
 - Не ги допирајте сијаличките на уредот ако работеле долго време. Бидејќи ќе бидат многу жешки, може да си ги изгорите рацете.
 - Следете ги прописите и упатствата во врска со испуштањето на издувниот воздух, утврдени од надлежните органи. (Ова предупредување не се однесува на употреба без димен канал.)

- Вклучете го уредот дури откако на шпоретот ќе ставите тенџере, тавче и сл. Во спротиво, високата топлина може да предизвика деформации на некои делови на производот.
- Исклучете го шпоретот пред да ги тргнете од него тенџерето, тавчето и сл.
- Не оставајте врело масло на шпоретот. Тавчињата со врело масло може да се запалат сами од себе.
- Бидејќи маслото може да почне да гори особено додека пржите нешто во него, внимавајте на завесите и прекривките.
- Мијте ги филтрите за маснотии еднаш месечно. Карбонските филтри треба да се менуваат секои 3 месеци.
- Ако редовното чистењето на уредот не се изврши на време, може да дојде до пожар.
- Не користете неогноотпорни материјали во улога на филтер наместо постоечкиот филтер.
- Користете само оригинални делови или делови набавени од производителот.
- Не го користете производот без филтер и не ги вадете филтрите додека производот работи.
- Ако се појави оган, исклучете ги од струјната мрежа аспираторот и сите други апарати за готвење. (Извадете го приклучокот на уредот од штекер или исклучете го со прекинувачот).
- Ако се појави оган, покријте ги пламењата. Никогаш не гаснете оган со вода.
- Извадете го приклучокот од штекерот пред да го чистите уредот и не го чистете додека работи.

- Додека истовремено работат и аспираторот и други уреди што функционираат на некој друг вид енергија освен на електрична струја, негативниот притисок во околината не смее да биде поголем од 4 Pa (4 x 10 бари).
 - Во околината каде што се користи уредот, издувните гасови на уредите што работат на мазут или на гас, како што е собната греалка, мора да бидат целосно изолирани од издувната цевка на уредот или мора да бидат од херметички тип.
 - Кога го поврзувате димниот канал, употребете цевки со пречник од 150 mm или 120 mm. Врската треба да биде колку што е можно пократка и да има колку што е можно помалку зглобови.
- Опасност од задушвање!** Сите материјали од амбалажата треба да бидат подалеку од деца.
- ВНИМАНИЕ:** Кога се користат со апарати за готвење, пристапните делови може да се вжештат.
- Штекерот на аспираторот не смее да биде поврзан со вентилациони канали во кои навлегува и друг чад.
 - Ако аспираторот на шпоретот се користи истовремено со уреди што работат на плин или на други горива, вентилацијата во просторијата можеби нема да биде доволна. Ова предупредување не важи кога аспираторот работи без димен канал (работи со карбонски филтер).
 - Предметите што се ставени врз уредот може да паднат. Не ставајте ништо врз уредот.
 - Строго забрането е да правите фламбурање на храната под аспираторот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Отстранете ги заштитните слоеви

пред да го монтирате аспираторот.

- Не оставајте отворени пламења под аспираторот додека работи.
- Фритезите мора постојано да се држат на око бидејќи прегреаното масло може да се запали.

1.2 Усогласеност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема и ослободување од отпадниот производ



Овој производ не ги содржи опасните и забранети материјали наведени во „Регулативата за контрола на отпадна електрична и електронска опрема“ издадена од Министерството за животна средина и урбанизација на Република Турција. Во склад со регулативите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE). Овој апарат е произведен од рециклирачки и повторно употребливи висококвалитетни делови и материјали. Затоа, не го

фрлајте овој производ заедно со друг отпад од домаќинството на крајот од неговиот век на траење. Однесете го на собирно место за електрична и електронска опрема. Можете да се распрашате во Вашата општина каде има такви собирни места. Можете да помогнете да се заштити животната средина и природните ресурси со тоа што ќе ги однесете дотраените производи на рециклирање.

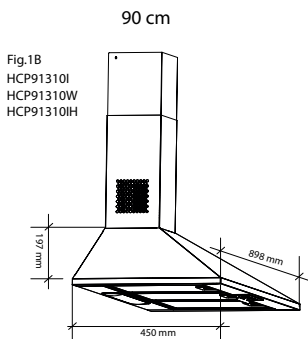
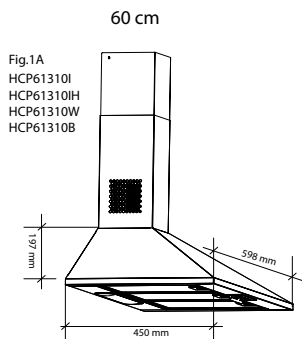
1.3 Амбалажа



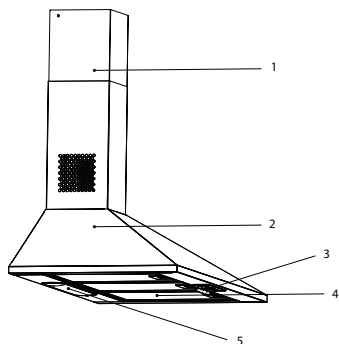
Амбалажата на овој производ е направена од рециклирачки материјали. Амбалажата на уредот фрлете ја посебно во склад со прописите на надлежните органи за да биде употребена во процесот на рециклирање со цел да се зачува животната средина.

2 Општ изглед

2.1 Преглед



(Слика 1)



(Слика 2)

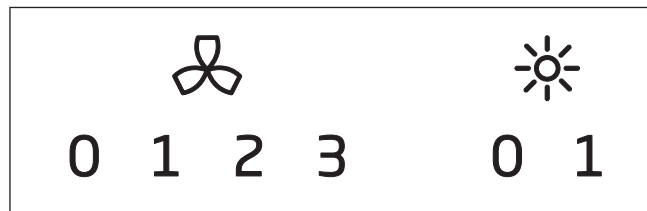
1. Димен канал
2. Кукиште
3. Контролна табла
4. Метален филтер за маснотии
5. Осветлување на просторот за готвење


2.2 Технички податоци


Модел	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Напон на електричната мрежа	220-240V ~ 50 Hz
Моќност на сијаличката (W)	2 x 3
Моќност на моторот (W)	90
Проток на воздух (m ³ /h) – 3. Ниво	395
Класа на изолација на моторот	Класа F
Класа на изолација	Класа II


3 Како да се работи со апаратот

3.1 Контрола на уредот



За да ја исклучите сијаличката, поставете ја командата за сијаличката () на позиција '0'.

За да ја вклучите сијаличката, поставете ја командата за сијаличката () на позиција '1'.

За да го исклучите моторот, поставете ја командата за моторот () на позиција '0'.

Може да го вклучите моторот на минимална брзина 1 и максимална брзина 3 во зависност од интензитетот на пареата при готвењето.

3.2 Економично користење на уредот

- Кога го користите уредот, подесете ги поставките за брзина според интензитетот на пареата и миризбата за да заштедите енергија.
- Користете ниски брзини (1-2) во нормални околности, а високи брзини (3) при интензивна миризма и пареа.
- Аспираторот е опремен со сијалички за да се осветли просторот за готвење.

Ако се користат за осветлување на целата просторија, ќе се троши струја без потреба, а просторијата нема да биде доволно осветлена.

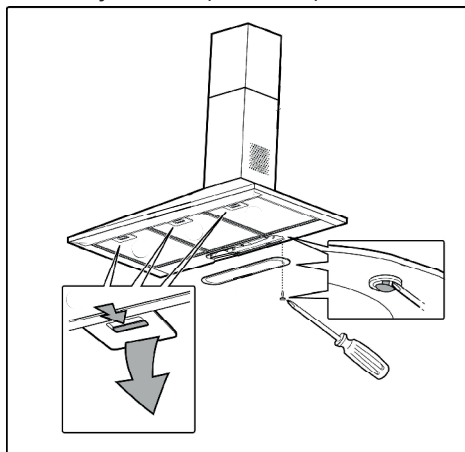
3.3 Упатства за работа

- Аспираторот е опремен со мотор кој има различни брзини.
- За подобри перформанси препорачуваме да се користат ниски брзини во нормални услови, а високи брзини кога има појаки миризби и повеќе пареа.

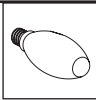
3 Како да се работи со апаратот

3.4 Замена на сијаличка

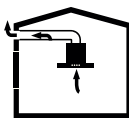
Извршете ги сите електрични поврзувања на уредот. Вашиот уред е опремен со LED сијалички од 3W. За да замените сијаличка, притиснете го надолу лежиштето од задната страна, свртете го спротивно од правецот на стрелката на часовникот и повлечете ја сијаличката надолу за да ја извадите. Направете го истото по обратен редослед за да ставите нова сијаличка (Слика 3).



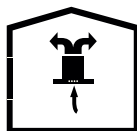
(Слика 3)

Сијаличка	
Моќност на сијаличката (W)	3
Лежиште / Фасонка	E14
Напон на сијаличката (V)	220-240
Димензии (mm)	100 x 35
ILCOS код	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Кога е поврзан димен канал



- Пареата се издувува преку димен канал, кој е прицврстен за приклучната глава на аспираторот.
- Пречникот на димниот канал мора да биде ист како приклучната спојка. Кога се поставува хоризонтално, цевката мора да оди малку нагоре (околу 10°) за да може воздухот лесно да излегува од просторијата.



3.6 Кога не е поврзан димен канал

- Воздухот се филтрира преку карбонскиот филтер и повторно циркулира во просторијата. Карбонскиот филтер се користи кога не е можно да се користи димен канал.
- Кога го користите аспираторот без димен канал, отстранете ги крилцата во адаптерот на димниот канал.
- Отстранете го филтерот за маснотии. За да го ставите карбонскиот филтер, наместете го филтерот за клапните центрирајќи го на пластичниот дел на двете страни на кукиштето, а потоа прицврстете го свртувајќи го надесно или налево.
- Заменете го алуминиумскиот филтер за маснотии.

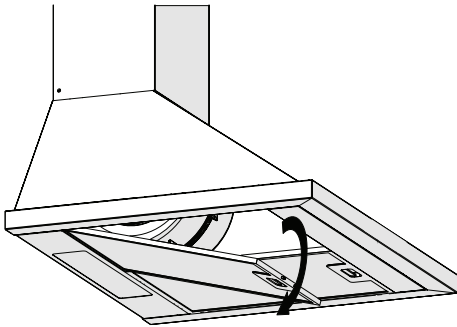
4 Чистење и одржување



Пред чистењето и одржувањето на уредот, извадете го приклучокот од штекер или исклучете го прекинувачот.

4.1 Чистење на алуминиумскиот филтер за маснотии

Овој филтер ги задржува масните честички од воздухот. Алуминиумските филтри за маснотии може да ја сменат бојата кога ќе се измијат, но тоа е нормално и не треба да се заменат.



(Слика 4)

- Притиснете ја напред бравата на алуминиумскиот филтер за маснотии.
- Потоа малку повлечете го надолу и извлечете го (Слика 4). Во спротивно филтерот може да се свитка. Измијте ги и исплакнете ги алуминиумските филтри за маснотии и вратете ги на место следејќи ги горенаведените чекори по обратен редослед. Овој филтер ги задржува масните честички од воздухот.



Алуминиумските филтри може да ги миете и во машина за садови.

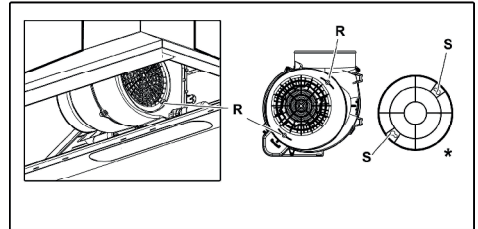


ВНИМАНИЕ

При нормална употреба, чистете го филтерот еднаш месечно.

4.2 Замена на карбонските филтри

Филтрите што ја отстрануваат миризбата содржат јаглен (активен јаглен). Во аспираторот мора да има и филтри за маснотии независно од тоа дали се користат карбонски филтри.



(Сл. 5)

- Извадете ги алуминиумските филтри (Слика 4).
- Извадете го филтерот вртејќи ги игличките од ниво S на ниво R во правец на стрелките на часовникот. (Слика 5).
- Ставете го новиот филтер следејќи ги горните чекори по обратен редослед.
- Ставете ги алуминиумските филтри.

4 Чистење и одржување



ВНИМАНИЕ

Карбонскиот филтер не треба да се мие.



ВНИМАНИЕ

Карбонските филтри треба да се менуваат секои 3 месеци.



ВНИМАНИЕ

Карбонски филтер може да набавите во овластените сервиси.

5 Монтирање на уредот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред монтирањето на уредот, прочитајте ги упатствата за безбедност дадени во упатството за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ако не ги монтирате шrafoвите или не го фиксирате уредот во склад со овие упатства, може да дојде до електричен удар.

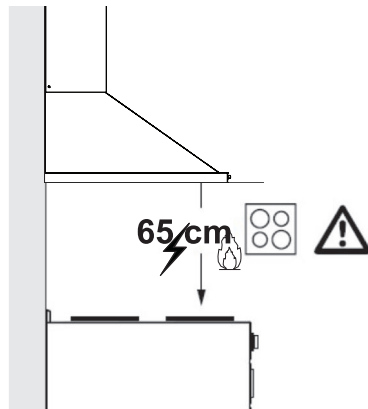


Погледнете на страницата 235 за упатства за поставување.

За монтирање на аспираторот јавете се во најблискиот овластен сервис.

Корисникот има одговорност да го подготви местото каде што ќе се монтира аспираторот и неговата електрична инсталација.

5.1 Положба на аспираторот



(Слика 6)

- Пред монтирањето мора да се остави соодветно растојание меѓу шпоретот и аспираторот. Растојанието треба да биде 65 cm (Слика 6).
- Растојанието треба да се мери од површината на решетката кај плинските плотни,
- а од површината на стаклото кај електричните плотни.

6 Решавање проблеми

Решавање проблеми	Главна причина	Решение
Уредот не работи.	Проверете ги осигурувачите.	Осигурувачот можеби прегорел, проверете го и заменете го.
Уредот не работи.	Проверете ја електричната врска.	Напонот на електричната мрежа треба да биде од 220 до 240 V.
Уредот не работи.	Проверете ја електричната врска.	Проверете дали работат другите кујнски апарати.
Осветлувањето не работи.	Проверете ја електричната врска.	Напонот на електричната мрежа треба да биде од 220 до 240 V.
Осветлувањето не работи.	Проверете го прекинувачот на сијаличката.	Прекинувачот на сијаличката треба да биде на позиција "on" (вклучено).
Осветлувањето не работи.	Проверете ги сијаличките.	Сијаличките на уредот ќе светнат.
Аспираторот слабо влече воздух.	Проверте го алуминиумскиот филтер.	Во нормални услови, алуминиумскиот филтер за маснотии треба да се чисти најмалку еднаш месечно.
Аспираторот слабо влече воздух.	Проверете го димниот канал за исфрлање на воздухот.	Димниот канал за исфрлање на воздухот треба да биде на позиција "on" (вклучено).
Аспираторот слабо влече воздух.	Проверете го карбонскиот филтер.	Во нормални услови, филтрите на уредите со карбонски филтри треба да се чистат најмалку еднаш на секои 3 месеци.

Lees deze gids eerst!

Beste klant,

Bedankt dat u voor een BEKO product hebt gekozen. Wij willen graag dat u het optimale rendement haalt uit dit hoogwaardige product, dat met de modernste technologie is vervaardigd. Zorg ervoor dat u deze handleiding en aanvullende documentatie volledig doorleest en begrijpt voordat u ze gebruikt en bewaar ze als referentie. Neem deze gids mee als u hem aan iemand anders overhandigt. Neem alle waarschuwingen en informatie hierin in acht en volg de instructies op.

Vergeet niet dat deze handleiding van toepassing kan zijn op meerdere productmodellen. De handleiding vermeldt eventuele variaties tussen de verschillende modellen heel duidelijk.

Symbolen en hun betekenis

Deze symbolen worden overal in deze gids gebruikt:



Belangrijke informatie en aanbevelingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.



OPGELET: Waarschuwingen voor persoonlijk letsel of materiële schade.



Elektrische schok waarschuwing.



Risico op brand.



Elektrische schokken beschermingsklasse



Dit product is vervaardigd in moderne faciliteiten met respect voor het milieu zonder de natuur te schaden.

Voldoet aan de WEEE-regelgeving.



Geen PCB inbegrepen.

1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies
Lees aandachtig en bewaar ze
voor toekomstige referentie.

Dit hoofdstuk bevat veiligheidsinstructies die helpen beschermen tegen het risico van brand, elektrische schokken, verwondingen of materiële schade. Elke garantie is ongeldig als deze instructies niet worden opgevolgd.

- BEKO producten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Als het apparaat of het netsnoer beschadigd is, moet het dus worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een deskundige en geautoriseerde dienst. Onjuiste of ontoereikende reparatiewerkzaamheden kunnen een risico en gevaar voor de gebruiker met zich meebrengen.
 - Dit product is niet ontworpen voor commercieel gebruik, het is bedoeld voor gebruik thuis en in de volgende toepassingen:
 - In personeelskeukens van de winkels, kantoren of andere werkomgevingen,
 - In boerderijen,
 - door klanten in hotels, motels of andere accommodaties;
 - In hostels, of soortgelijke om-
- gevingen.
- Bedien het apparaat alleen volgens het beoogde doel dat in deze handleiding wordt beschreven.
 - De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door een onjuiste installatie of bediening van het apparaat.
 - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, personen met fysieke, gevoelsmatige of mentale gebreken of personen met een gebrek aan ervaring of kennis; op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de risico's begrijpen.
 - Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
 - Wanneer de installatie van uw toestel voltooid is, moet de minimale afstand tussen de bodem van uw toestel en het oppervlak waarop de kookpotten worden geplaatst, 65 cm bedragen.
 - Indien in de installatiehandleiding van het gasfornuis een grotere

1 Belangrijke veiligheidsinstructies en milieuriichtlijnen

afstand wordt aangegeven dan hierboven is aangegeven, moet hiermee rekening worden gehouden.

- Zorg ervoor dat uw netspanning in overeenstemming is met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, moet worden voorkomen dat het wordt afgekneld, gekrompen of tegen scherpe randen wordt gewreven. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het apparaat alleen met een geaard stopcontact.

WAARSCHUWING: Steek de stekker niet in het stopcontact voor de installatie.

- Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd op een toegankelijke plaats staat.
- U mag de lampen van uw product niet aanraken als ze langdurig worden ingeschakeld. Omdat ze heet zouden zijn, zouden ze je hand kunnen verbranden.
- U moet de regels en voorschrif-

ten naleven met betrekking tot de afvoer van uitgaande lucht zoals voorgeschreven door de relevante autoriteiten. (Deze waarschuwing geldt niet voor het gebruik zonder rookkanaal.)

- Start uw product nader u een pot, pan, etc. op het fornuis hebt geplaatst. Zo niet kan de hoge temperatuur bepaalde onderdelen van het product vervormen.
- Schakel de brander van het fornuis uit voor u de pan, pot, etc. van het fornuis haalt.
- Laat geen hete olie op het fornuis. Potten met hete olie kunnen in brand schieten.
- Aangezien olie in brand kan schieten, in het bijzonder wanneer u gefrituurde etenswaren bereidt, moet u voorzichtig te werk gaan met gordijnen en tafellakens.
- Was de oliefilters één keer per maand. Vervang de koolstoffilters eens in de 3 maanden.
- Als de periodieke reiniging van uw product niet tijdig wordt uitgevoerd, kan het risico's inhouden.
- Gebruik geen filtermateriaal dat niet vuurbestendig is in de plaats van de filters.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen of door de fabrikant ge-

1 Belangrijke veiligheidsinstructies en milieuriichtlijnen

leverde onderdelen.

- Gebruik uw product nooit zonder filter. Verwijder de filters niet wanneer het product ingeschakeld is.
 - In geval van brand moet u het toestel en eventuele andere kooktoestellen spanningsvrij maken. (Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact of schakel de hoofdschakelaar uit.)
 - In geval van brand, bedek de vlammen. Gebruik nooit water om de brand te blussen.
 - Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en maak het apparaat niet schoon als het in gebruik is.
 - Wanneer de elektrische afzuigkap en de apparaten die met ander vermogen dan elektriciteit worden gevoed, gelijktijdig werken, mag de onderdruk in de ruimte niet meer dan 4 Pa (4 X 10 bar) bedragen.
 - Apparaten die gas of brandstofolie verbranden, zoals verwarmingsinstallaties, die dezelfde ruimte delen als uw product moeten volledig geïsoleerd worden van de uitlaat van dit product of ze moeten hermetisch afgesloten zijn.
 - Wanneer u een rookkanaal installeert voor uw product moet u buizen gebruiken met een diameter van 150 mm of 120mm. De lengte van de leiding en het aantal ellebogen moet zo laag mogelijk worden gehouden.
- Verstikkingsgevaar!** Houd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- OPGELET:** Wanneer deze samen met de kooktoestellen wordt bediend, kunnen de toegankelijke delen heet zijn.
- De uitlaat van de kap mag niet worden aangesloten op luchtkanalen, waar andere rookbronnen zijn aangesloten.
 - Wanneer een elektrische afzuigkap tegelijkertijd wordt gebruikt met de apparaten die gebruik maken van gas of andere brandstoffen, moet de ruimte voldoende worden geventileerd. Deze waarschuwing geldt niet voor het gebruik zonder schoorsteen (gebruik met koolstoffilter).
 - Voorwerpen die op het apparaat worden geplaatst, kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
 - Het is ten strengste verboden

om voedsel onder het apparaat te laten barsten.

WAARSCHUWING: Verwijder de beschermfolie voordat u de kap installeert.

- Laat geen open vuur onder het apparaat liggen terwijl het in werking is.
- Frituren in frituurolie moet onder toezicht gebeuren, olie die hoge temperaturen bereikt kan in brand vliegen.

1.2 Naleving van de AEEA-regelgeving en afvalverwijdering



Dit product bevat geen van de aangegeven gevaarlijke en verboden materialen in de controleverordening met betrekking tot de afvoer van elektrische en elektronische apparatuur, die is gepubliceerd door het Ministerie van Milieu en Stedenbouw van Turkije. Voldoet aan de WEEE-regelgeving. Dit apparaat is vervaardigd van recyclebare en herbruikbare kwalitatief hoogstaande onderdelen en materialen. Om die reden mag dit apparaat aan het einde van de levenscyclus niet worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Breng het naar een inzamelcentrum voor de recycling van elektrische en elektroni-

sche apparatuur. U kunt ook uw lokale administratie informatie vragen over deze inzamelpunten. U kunt het milieu en natuurlijke grondstoffen helpen beschermen door de verbruikte apparaten in te leveren voor recycling.

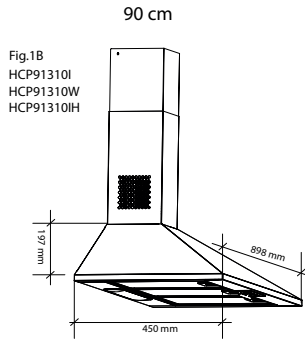
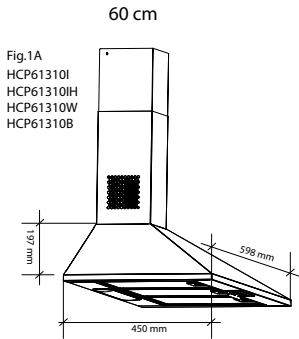
1.3 Productverpakking



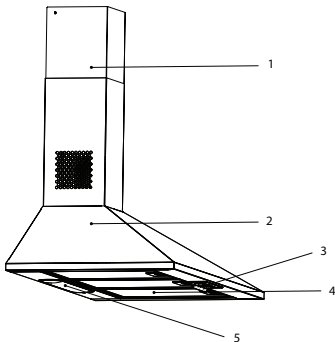
De verpakking van uw toestel is gemaakt van recyclebare materialen. Verzeker u ervan dat de verpakking gescheiden wordt afgevoerd volgens de voorschriften van de plaatselijke autoriteiten om ervoor te zorgen dat de verpakking van uw apparaat wordt opgenomen in het recyclingproces voor milieudoelinden.

2 Algemeen uiterlijk

2.1 Overzicht



(Afbeelding 1)



(Afbeelding 2)

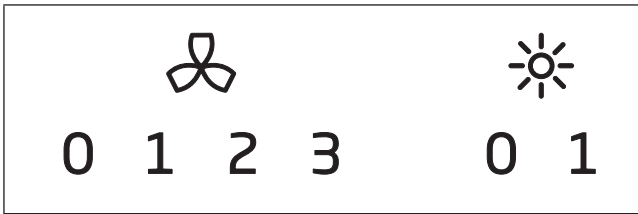
1. Schoorsteen
2. Apparaat
3. Bedieningspaneel
4. Metalen oeliefilter
5. Afzuigkap verlichting


2,2- Technische gegevens

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Voedingsspanning	220-240V ~/ 50 Hz
Lampvermogen (W)	2 x 3
Motorvermogen (W)	90
Debiet (m ³ /h) – 3. Niveau	395
Isolatieklasse van de motor	Klasse F
Isolatieklasse	KLASSE II


3 Werking van het apparaat

3.1 Controle van het toestel



Als u de lamp wilt uitschakelen, schakelt u de lampschakelaar () op '0'.

Als u de lamp wilt inschakelen, schakelt u de lampschakelaar () op '1'.

Als u de motor wilt uitschakelen, schakelt u de motorschakelaar () op '0'.

U kunt de motor laten draaien aan de minimumsnelheid 1 en aan de maximumsnelheid 3, afhankelijk an de intensiteit van de kookdampen.

3.2 Efficiënt gebruik met betrekking tot energiebesparing

- Wanneer u uw apparaat gebruikt, moet u de snelheidsinstellingen aanpassen aan de intensiteit van de damp en de geur, om energie te besparen.
- Gebruik lage snelheden (1-2) onder normale omstandigheden, en hoge snelheden (3) in het geval van een intense geur en damp.
- De afzuigkap is uitgerust met lampen om de kookzone te kunnen verlichten.

Het gebruik ervan voor milieuverlichting moet leiden tot onnodige energie-uitgaven en onvoldoende verlichting.

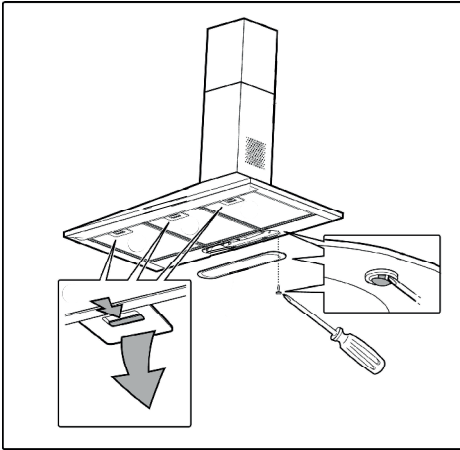
3.3 Gebruiksaanwijzing

- Uw toestel bevat een motor met verschillende snelheden.
- Voor betere prestaties raden wij aan om lage snelheden te gebruiken onder normale omstandigheden en hoge snelheden in geval van sterke geuren en intense dampen.

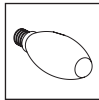
3 Werking van het apparaat

3.4 Vervanging van de lamp

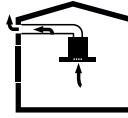
Maak de elektrische aansluitingen van het apparaat. Dit apparaat is uitgerust met een 3 W LED spotlamp. Voor het vervangen van de lampen duwt u de houder van achteren naar beneden, draait u deze tegen de klok in en haalt u deze naar beneden. Pas de bovenstaande handeling in omgekeerde volgorde toe om nieuwe lampen te installeren (Afbeelding 3).



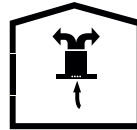
(Afbeelding 3)

Lamp	
Lampvermogen (W)	3
Houder / Stopcontact	E14
Lampspanning (V)	220 - 240
Afmeting(mm)	100 x 35
ILCOS Code	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Bedienung met rookgasafvoer



- De damp wordt afgezogen via het rookkanaal, dat aan de aansluitkop op de kap wordt bevestigd.
- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de aansluitring. Bij een horizontale opstelling moet de buis een lichte opwaartse helling hebben (ongeveer 10°), zodat de lucht gemakkelijk de ruimte kan verlaten.



3.6 Bedienung met rookgasafvoer

- De lucht wordt door het koolstoffilter gefilterd en in de ruimte gerecirculeerd. Koolstoffilter wordt gebruikt wanneer het onmogelijk is om een schoorsteen in huis te gebruiken.
- Bij gebruik zonder afvoer verwijdert u de kleppen in de rookgasadapter.
- Verwijder het oliefilter. Om het koolstoffilter te installeren, plaatst u het filter op de lipjes door het te centreren op het kunststofstuk aan beide zijden van het ventilatorhuis. draai het vast door naar rechts of naar links te draaien.
- Vervang het aluminium oliefilter.

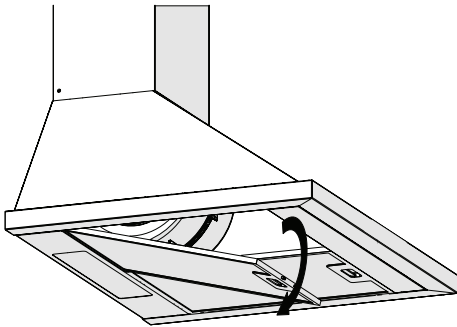
4 Reiniging en onderhoud



Trek de stekker uit het stop-contact of zet de schakelaar uit voordat u het apparaat reinigt en onderhoudt.

4.1 Reinigen van aluminium oliefilters

Dit filter houdt de oliedeeltjes in de lucht vast. Aluminium oliefilters kunnen van kleur veranderen als ze worden gewassen; dit is normaal en vereist geen vervanging van uw filters.



(Afbbeelding 4)

- Duw het aluminium oliefilterslot naar voren.
- Trek hem dan iets naar beneden en trek hem eruit (Afbbeelding 4). Anders kun je het filter buigen. Was en spoel aluminium oliefilters met vloeibaar wasmiddel en Vervang de aluminium filters in hun contactdozen door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren. Dit filter houdt de oliedeeltjes in de lucht vast.



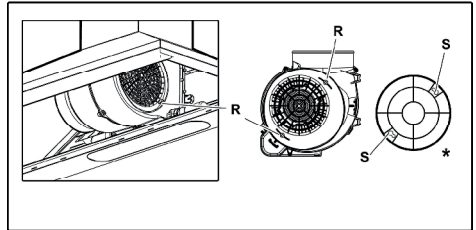
U kunt uw aluminium filters ook wassen in de vaatwasmachine.



OPGELET
Bij normaal gebruik moet u uw filter één keer per maand reinigen.

4.2 Vervanging van koolstoffilters

Geurverwijderende filters bevatten houtskool (actieve kool). Vetfilters moeten in het product worden geïnstalleerd, ongeacht of er al dan niet koolstoffilters worden gebruikt.



(Afb. 5)

- Verwijder de aluminium filters (Afbbeelding 4).
- Verwijder het filter door de pinnen rechtop te draaien van het S-niveau naar het R-niveau. (Afbbeelding 5).
- Installeer het nieuwe filter door de bovenstaande procedure in de omgekeerde volgorde uit te voeren.
- Installeer de aluminium filters.



OPGELET

Koolstoffilter mag nooit worden gewassen.



OPGELET

Vervang de koolstoffilters eens in de 3 maanden.



OPGELET

Het koolstoffilter is beschikbaar bij uw geautoriseerde service distributeurs.

5 Installatie van het apparaat



WAARSCHUWING!

Lees voor de installatie de veiligheidsinformatie in de handleiding



WAARSCHUWING!

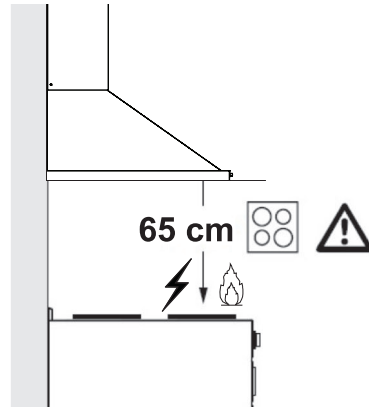
Het niet installeren met schroeven en stabilisatoren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische schokken.



Se side 235 for installasjonsinstruksjoner.

Neem voor de installatie van de kap contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde service. Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de locatie en de elektrische installatie van de kap voor te bereiden.

5.1 Positie van het toestel



(Afbeelding 6)

- De afstand tussen het kooktoestel en de afzuigkap moet vóór de montage in acht worden genomen. Deze afstand moet 65 cm bedragen (Afbeelding 6).
- Bij gasfornuizen moet de afstand tot het oppervlak van het rooster worden gemeten,
- van het oppervlak van glas voor elektrische fornuizen.

6 Probleemoplossen

Probleemoplossen	Oorzaak	Help
Apparaat werkt niet:	Controleer je zekeringen.	Zekering kan worden opgeblazen, geïnspecteerd en hersteld.
Apparaat werkt niet:	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220 en 240 V liggen.
Apparaat werkt niet:	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of een ander apparaat in uw keuken werkt.
Verlichtingslicht werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220 en 240 V liggen.
Verlichtingslicht werkt niet.	Inspecteer de lichtschakelaar.	De schakelaar van de lamp moet in de "aan"-stand staan.
Verlichtingslicht werkt niet.	Inspecteer de lampen.	De lampen van het toestel moeten branden.
De luchtinlaat van het apparaat is onvoldoende.	Inspecteer het aluminium filter.	Onder normale bedrijfsomstandigheden moet het aluminium oliefilter ten minste eenmaal per maand worden gereinigd.
De luchtinlaat van het apparaat is onvoldoende.	Controleer het luchtafvoerkanaal.	Het luchtafvoerkanaal moet in de "aan"-stand staan.
De luchtinlaat van het apparaat is onvoldoende.	Inspecteer het koolstoffilter.	De filters van de apparaten met koolstoffilters moeten onder normale omstandigheden één keer per drie maanden worden vervangen.

Proszę najpierw przeczytać ten przewodnik!



Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu BEKO. Chcemy, abyś osiągnął optymalną wydajność dzięki temu wysokiej jakości produktowi, który został wyprodukowany przy użyciu najnowocześniejszej technologii. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać i zrozumieć ten przewodnik oraz dokumentację uzupełniającą oraz zachować go do wykorzystania w przyszłości. Dołącz ten przewodnik do urządzenia, jeśli przekażesz go komuś innemu. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tym dokumencie i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Należy pamiętać, że ta instrukcja obsługi może się odnosić do kilku modeli produktu. W instrukcji zostały wyraźnie określone różnice między modelami.

Symbole i ich znaczenie

Poniższe symbole są używane w tym przewodniku:

	Ważne informacje i zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia.
	UWAGA: Ostrzeżenia dotyczące obrażeń ciała lub szkód materialnych.
	Ryzyko porażenia prądem.
	Ryzyko pożaru.
	Stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym



Ten produkt został wyprodukowany w nowoczesnych obiektach z poszanowaniem środowiska bez szkody dla przyrody.

Zgodne z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera PCB

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie i zachowaj na przyszłość.

Rozdział ten zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą w uniknięciu pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia. Wszelkie gwarancje są nie będą ważne, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.

- Produkty Beko są zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Dlatego też, jeśli urządzenie lub jego przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać naprawiony lub wymieniony przez sprzedawcę, centrum serwisowe lub specjalistę i autoryzowany serwis. Nieprawidłowe lub nieodpowiednie czynności naprawcze mogą stanowić ryzyko i niebezpieczeństwo dla użytkownika.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, jest przeznaczony do użytku domowego i do następujących zastosowań:
 - kuchniach pracowników sklepów, biur i innych środowisk pracy,
 - gospodarstwach rolnych;
 - dla klientów w hotelach, motelach lub innych miejscach zakwaterowania;
 - hostelach i podobnych miejscach,
- Obsługuj urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w tym podręczniku.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia wynikłe z nieprawidłowej instalacji i użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby z niedoborem sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub osoby z brakiem doświadczenia lub wiedzy, o ile są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Po zakończeniu instalacji urządzenia minimalna odległość między dnem urządzenia a powierzchnią, na której postawione są garnki, winna wynosić 65cm.
- Jeżeli instrukcje instalacji kuchenki gazowej określają większą

odległość niż podana powyżej, należy to uwzględnić.

- Upewnij się, że zasilanie z domowej sieci elektrycznej jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie należy go przyciskać, zaciskać ani ocierać o ostre krawędzie. Trzymaj kabel zasilania dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Używaj urządzenia tylko z uzziemionym gniazdem.

OSTRZEŻENIE: Nie podłączaj urządzenia przed instalacją.

- Umieść urządzenie tak, aby wtyczka była zawsze łatwo dostępna.
- Nie dotykaj lamp urządzenia, gdy pracują przez długi czas. Ponieważ będą gorące, mogą oparzyć Ci rękę.
- Przestrzegaj zasad i instrukcji dotyczących odprowadzania powietrza wychodzącego, określonych przez właściwe organy. (To ostrzeżenie nie dotyczy zastosowań bez przewodów kominowych.)
- Uruchom swoje urządzenie po

umieszczeniu garnka, patelni, itp. na kuchence. W przeciwnym razie wysoka temperatura może spowodować deformację niektórych części urządzenia.

- Wyłącz palnik kuchenki przed zdjęciem z niej garnka, patelni, itp.
- Nie pozostawiaj gotującego się oleju na kuchence. Wrzący olej może zapalić się sam.
- Jako że olej może się zapalić szczególnie podczas smażenia potraw, uważaj na zasłony i obrusy.
- Czyść filtr oleju co najmniej raz na miesiąc. Wymieniaj filtry węglowe co 3 miesiące.
- Jeśli okresowe czyszczenie urządzenia nie nastąpi we właściwym czasie, może to spowodować zagrożenie pożarem.
- W miejsce filtra nie wolno używać materiałów łatwopalnych.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie używaj urządzenia bez filtra i nie wyciągaj filtrów, gdy urządzenie jest w użyciu.
- W przypadku zapalenia się okapu kuchennego odłącz go od zasilania, a także wyłącz zasilanie

kuchenki. (Wyjmij wtyczkę urządzenia z kontaktu lub wyłącz główny przełącznik.)

- W przypadku pożaru, zakryj płomień. Nigdy nie używaj wody do gaszenia ognia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i nie czyść urządzenia, gdy jest używane.
- Gdy elektryczny okap kuchenny i urządzenia zasilane energią inną niż energia elektryczna pracują jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10 barów).
- Urządzenia spalające paliwo gazowe lub opalane olejem, takie jak grzejniki pokojowe, które są zamontowane w tym samym pomieszczeniu co Twoje urządzenie, muszą być całkowicie odizolowane od wylotu tego produktu lub muszą być hermetyczne.
- Podłączając urządzenie do przewodu kominowego użyj rur o średnicy 150mm lub 120mm. Długość połączenia rury oraz liczna kolanek muszą być jak najmniejsze.

Ryzyko zadławienia!

Trzymaj materiał użyty do opakowania z dala od dzieci.

UWAGA: Gdy jest obsługiwany razem z urządzeniami kuchennymi, dostępne części mogą być gorące.

- Wylot okapu kuchennego nie może być podłączony do kanałów powietrznych, w których są już odprowadzane spaliny z innych źródeł.
 - Gdy elektryczny okap kuchenny jest używany jednocześnie z urządzeniami wykorzystującymi gaz lub inne paliwa, pomieszczenie powinno być odpowiednio wentylowane. To ostrzeżenie nie dotyczy pracy bez podłączenia do przewodu kominowego (praca z filtrem węglowym).
 - Przedmioty umieszczone na urządzeniu mogą przewrócić się. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
 - Surowo zabrania się podpalania potraw pod urządzeniem.
- OSTRZEŻENIE:** Usuń folie ochronne przed montażem okapu.
- Nie pozostawiaj otwartego ognia pod pracującym urządzeniem.
 - Smażenie na głębokim oleju

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

powinno odbywać się pod nadzorem, ponieważ olej osiągnący wysokie temperatury może się zapalić.

1.2 Zgodność z Dyrektywą WEEE i utylizacją odpadów



Niniejsze urządzenie nie zawiera niebezpiecznych i zabronionych materiałów określonych w

„Rozporządzeniu w sprawie kontroli zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego” opublikowanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanizacji Republiki Turcji. Zgodne z Dyrektywą WEEE. Produkt ten został wyprodukowany z wysokiej jakości części i materiałów nadających się do recyklingu i ponownego użycia. W związku z tym po zakończeniu cyklu życia produktu nie należy wyrzucać go wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. O te punkty zbiórki można zapytać administrację lokalną. Dostarczając zużyte produkty do recyklingu przyczyniasz się do ochrony środowiska i zasobów naturalnych.

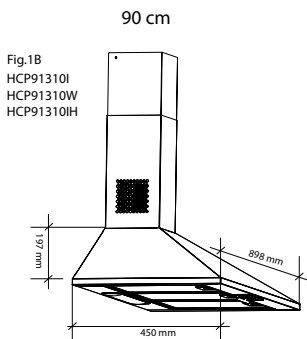
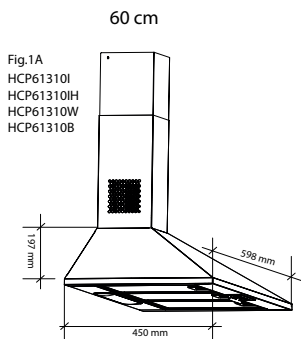
1.3 Opakowanie produktu



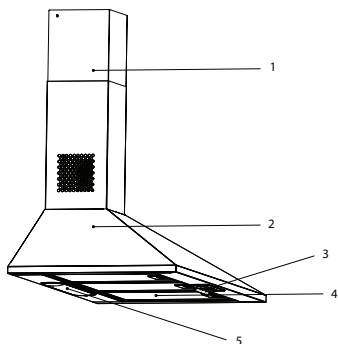
Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Upewnij się, że opakowanie jest utylizowane osobno, zgodnie z przepisami lokalnych władz, aby upewnić się, że jest objęte procesem recyklingu w celu ochrony środowiska.

2 Ogólny wygląd

2.1 Omówienie



(Rysunek 1)



(Rys. 2)

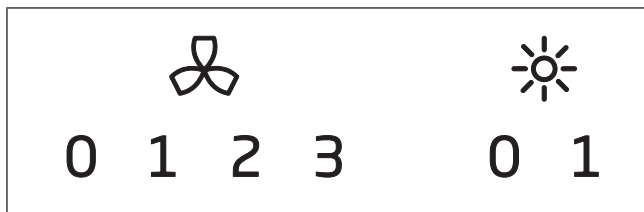
1. Przewód kominowy
2. Korpus
3. Panel kontrolny
4. Metalowy filtr oleju
5. Oświetlenie kuchni

2.2 Dane techniczne

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Napięcie zasilania	220-240V ~ 50Hz
Moc lampy (W)	2 x 3
Moc silnika (W)	90
Przepływ (m ³ /h) - 3. Poziom	395
Klasa izolacji silnika	Klasa F
Klasa izolacji	Klasa II

3 Obsługa urządzenia

3.1 Sterowanie urządzeniem



Aby wyłączyć lampę, ustaw przełącznik lampy (☀️) w pozycji „0”.

Aby włączyć lampę, ustaw przełącznik lampy (☀️) w pozycji „1”.

Aby wyłączyć silnik, ustaw przełącznik silnika (🌀) w pozycji „0”.

Możesz uruchomić silnik na minimalnej prędkości 1 i maksimum na 3, w zależności od intensywności oparów z gotowania.

3.2 Skuteczne wykorzystanie i oszczędność energii

- Podczas korzystania z okapu dostosuj ustawienia prędkości do intensywności oparów i zapachu, aby oszczędzać energię.
- Używaj niskich prędkości (1-2) w normalnych warunkach i wysokich prędkości (3) przy silnym zapachu i intensywnych oparach.
- Okap wyposażony jest w lampy do oświetlenia strefy gotowania.

Wykorzystanie ich do oświetlenia otoczenia powoduje niepotrzebne wydatki na energię i zapewnia niewystarczające oświetlenie.

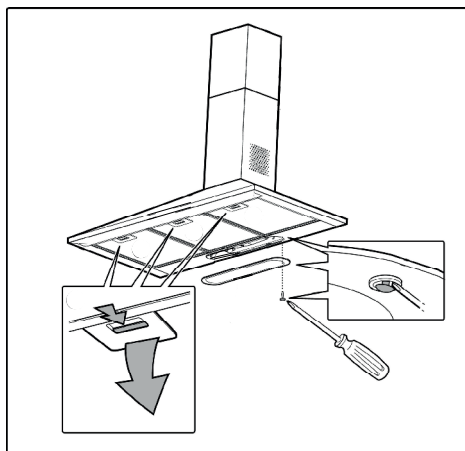
3.3 Instrukcje użytkowania

- Twoje urządzenie posiada silnik, który pracuje z różnymi prędkościami.
- Aby uzyskać lepszą wydajność, zalecamy stosowanie niskich prędkości w normalnych warunkach i dużych prędkości w przypadkach silnego zapachu i intensywnych oparów.

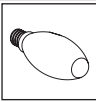
3 Obsługa urządzenia

3.4 Wymiana lamp

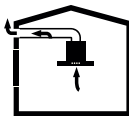
Wykonaj połączenia elektryczne urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w punktowe lampy LED o mocy 3W. Aby wymienić, popchnij uchwyt lampy w dół, obróć ją w lewo i pociągnij w dół. Zastosuj powyższą operację w odwrotnej kolejności, aby zainstalować nowe lampy (rys. 3).



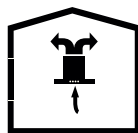
(Rys. 3)

Żarówka	
Moc żarówki (W)	3
Uchwyt/gniazdo	E14
Napięcie żarówki (V)	220 - 240
Wymiary (mm)	100 x 35
Kod ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Praca z odprowadzaniem spalin



- Opary są odprowadzane przez kanał spalinowy, który jest przymocowany do głowicy przyłączeniowej na okapie.
- Średnica kanału spalinowego musi być taka sama jak pierścienia przyłączeniowego. W ustawieniach poziomych rura musi mieć niewielkie nachylenie do góry (około 10°), aby powietrze mogło łatwo opuścić pomieszczenie.



3.6 Praca bez odprowadzania spalin

- Powietrze jest filtrowane przez filtr węglowy i recykulowane w pomieszczeniu. Filtr węglowy stosuje się, gdy nie można skorzystać z przewodu kominowego w domu.
- W przypadku zastosowania bez odprowadzania spalin, usuń kłapy wewnątrz adaptera do przewodu kominowego.
- Wyjmij filtr olejowy. Aby zainstalować filtr węglowy, dopasuj filtr do wypustek, wyśrodkowując go na plastikowym elemencie po obu stronach korpusu wentylatora.
- Wymień aluminiowy filtr oleju.

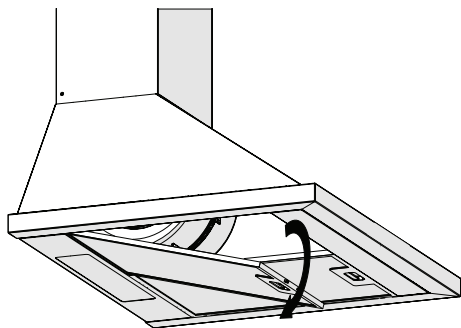
4 Czyszczenie i konserwacja



Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania lub wyłączyć przełącznikiem.

4.1 Czyszczenie aluminiowych filtrów oleju

Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu. Aluminiowe filtry oleju mogą zmieniać kolor podczas mycia; jest to normalne i nie wymaga wymiany filtrów.



(Rys. 4)

- Popchnij blokadę aluminiowego filtra oleju do przodu.
- Następnie pociągnij go lekko w dół i wyciągnij (rys. 4). W przeciwnym razie możesz wyjąć filtr. Aluminiowe filtry umyj i wypłucz płynnym detergentem i umieść je z powrotem na ich gniazdach, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu.



Filtry aluminiowe można również myć w zmywarce

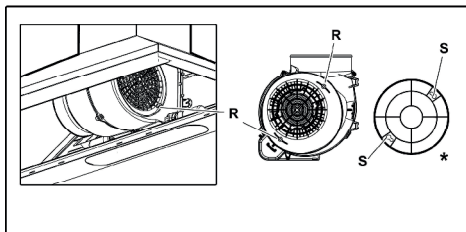


UWAGA

W przypadku normalnego użytkowania wyczyść filtr raz na miesiąc.

4.2 Wymiana filtra węglowego

Filtry usuwające nieprzyjemny zapach zawierają węgiel drzewny (węgiel aktywny). W urządzeniu muszą być zainstalowane filtry tłuszczu, niezależnie od tego, czy są stosowane filtry węglowe.



(Rys. 5)

- Wyjmij aluminiowe filtry (Rys. 4).
- Wyjmij filtr, obracając kołki z poziomu S do poziomu R w prawo. (Rys. 5)
- Zainstaluj nowy filtr, wykonując powyższą czynność w odwrotnej kolejności.
- Zainstaluj aluminiowe filtry.



UWAGA

Nie wolno myć filtra węglowego.



UWAGA

Wymieniaj filtry węglowe co 3 miesiące.



UWAGA

Filtr węglowy można zakupić w autoryzowanych serwisach.

5 Instalacja urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Przed instalacją przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi



OSTRZEŻENIE!

Niezainstalowanie za pomocą śrub i stabilizatorów zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować porażenie prądem.

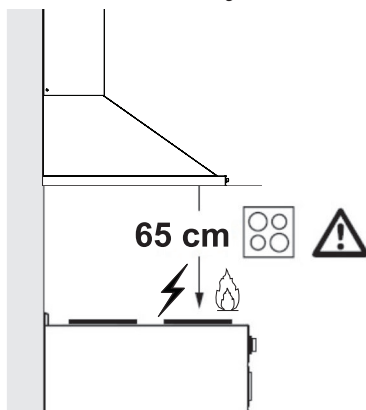


Instrukcje konfiguracji znajdują się na stronie 235.

Aby zainstalować okap, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Obowiązkiem klienta jest przygotowanie lokalizacji i instalacji elektrycznej okapu.

5.1 Pozycja urządzenia



(Rys. 6)

- Przed montażem należy wziąć pod uwagę odległość między kuchenką a okapem kuchennym. Odległość ta powinna wynosić 65cm (rys. 6).
- W przypadku kuchenek gazowych odległość należy zmierzyć od powierzchni rusztu
- lub od szklanej powierzchni kuchenek elektrycznych.

Rozwiązywanie problemów	Możliwa przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie działa.	Sprawdź bezpieczniki.	Bezpiecznik może zostać przepalony, sprawdź go i wymień.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić od 220 do 240V.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Sprawdź, czy działa inne urządzenie w kuchni.
Lampa nie świeci się	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić od 220 do 240V.
Lampa nie świeci się	Sprawdź przełącznik lampy.	Przełącznik lampy musi znajdować się w pozycji „wł.”.
Lampa nie świeci się	Sprawdź lampy.	Lampy podświetlenia powinny się zapalić.
Wlot powietrza do urządzenia jest niewystarczający.	Sprawdź filtr aluminiowy.	W normalnych warunkach pracy aluminiowy filtr oleju należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.
Wlot powietrza do urządzenia jest niewystarczający.	Sprawdź przewód spalin.	Przewód spalin powinien się znajdować w pozycji „wł.”
Wlot powietrza do urządzenia jest niewystarczający.	Sprawdź filtr węglowe.	W urządzeniach, które korzystają z filtrów węglowych, w normalnych warunkach powinny być one wymieniane raz na 3 miesiące.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222501414. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym

mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 222501414. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;

normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;

czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.

usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;

usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Deve ler primeiro este manual!


Caro Cliente,

Agradecemos ter escolhido um produto BEKO. Gostaria de obter uma eficiência ótima deste produto de alta qualidade que foi fabricado com a tecnologia mais moderna. Assegurar que este manual e a documentação suplementar são totalmente lidos e compreendidos antes da utilização e deve guardar o mesmo para referência futura. Deve incluir este manual com a unidade caso o produto seja cedido a outra pessoa. Deve respeitar todas as advertências e toda a informação contida no mesmo e seguir as instruções.

Ter em mente que este guia do utilizador é aplicável a vários modelos do produto. O guia indica claramente quaisquer variações de modelos diferentes.

Símbolos e o respetivo significado

Estes símbolos são usados ao longo deste manual:

	Informação importante e recomendações relativamente ao uso do aparelho.
	CUIDADO: CUIDADO:
	Advertência de choque elétrico.
	Advertência de risco de incêndio.
	Classificação de proteção de choque elétrico.



Este produto foi fabricado em instalações modernas que respeitam o ambiente sem prejudicarem a natureza.

Cumprir com a Regulamentação WEEE.



Sem PCB incluído.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

1.1 Segurança geral

Instruções importantes de segurança Ler cuidadosamente e guardar para referência futura

Esta secção contém instruções de segurança que irão ajudar a proteger do risco de incêndio, de choque elétrico, de lesões ou danos no material. Qualquer garantia é anulada se estas instruções não forem seguidas.

- Os produtos Beko cumprem com as normas de segurança aplicáveis. Portanto, se o aparelho ou o respetivo cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído pelo comerciante, centro de assistência ou por um técnico e serviço autorizado. As operações de reparação inadequada ou incorreta podem colocar um risco e perigo para o utilizador.
- Este produto não é destinado a uso comercial, destina-se ao uso doméstico e em aplicações como se indica:
 - Nas cozinhas do pessoal de estabelecimentos comerciais e outros ambientes de trabalho,
 - Em casa rurais;
 - por clientes em hotéis, motéis ou outras unidades de alojamento;
- Em hostels ou alojamentos similares,
- Operar a unidade apenas de acordo com a sua finalidade descrita neste manual.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por quaisquer danos causados por uma instalação incorreta ou funcionamento do aparelho.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais, pessoas com deficiência física, sensorial ou mental ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento; desde que sejam fornecidas supervisão ou instruções para o uso seguro do aparelho e elas compreendem os perigos.
- As crianças não devem interferir com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças a menos que supervisionadas.
- Quando a instalação do seu aparelho estiver completada, a distância mínima entre a base do seu aparelho e a superfície onde se encontram colocados os recipientes de cozedura, deve ser de 65 cm.
- Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

distância maior que a especificada acima, isso deve ser tido em consideração.

- Assegurar que a corrente elétrica cumpre com a informação especificada na placa de classificação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou o aparelho estiverem danificados.
- Para evitar danos no cabo de alimentação, evitar que o mesmo seja comprimido, dobrado ou friccionado contra arestas afiadas. Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies aquecidas e de chamas vivas.
- Usar o aparelho apenas com tomada com ligação à terra.

ADVERTÊNCIA: Não ligar o aparelho à tomada antes da instalação.

- Colocar o aparelho de modo que a ficha de alimentação esteja sempre numa posição acessível.
- Não tocar nas lâmpadas do produto quando funcionaram durante muito tempo. Uma vez que as mesmas irão estar quentes, pode sofrer queimaduras nas mãos.
- Cumprir as regras e instruções sobre a descarga de ar de saída, estipuladas pelas autoridades

competentes. (Esta advertência não se aplica aos usos sem conduta.)

- Ligar o seu produto depois de colocar a panela, o tacho, etc. sobre os fogões. Caso contrário, a temperatura elevada pode fazer com que algumas partes dos seus produtos se deformem.
- Desligar o queimador do fogão antes de retirar a caçarola, o tacho, etc. do fogão.
- Não deixar óleo a ferver no fogão. Panelas que contenham óleo a ferver podem incendiar-se por si só.
- Uma vez que os óleos se podem incendiar quando cozinhar alimentos fritos em particular, ter cuidado com as cortinas e toalhas de mesa.
- Limpar os filtros do óleo uma vez por mês.. Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.
- Se a limpeza periódica do seu produto não for feita atempadamente, isso pode representar risco de incêndio.
- Não usar materiais filtrantes não resistentes ao fogo em vez do filtro.
- Usar peças de origem ou somente

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- peças fornecidas pelo fabricante.
- Não usar o produto sem filtro e não retirar os filtros quando o produto estiver em funcionamento.
 - Em caso de incêndio, desenergizar o exaustor e quaisquer outros dispositivos da cozinha. (Desligar o aparelho da tomada ou desligar o interruptor principal.)
 - Em caso de incêndio, cobrir as chamas. Nunca usar água para extinguir o incêndio.
 - Desligar sempre o aparelho antes de o limpar e não limpar o aparelho quando este estiver em uso.
 - Quando o exaustor de fogão elétrico e os aparelhos fornecidos com energias diferentes da eletricidade operam simultaneamente, a pressão negativa na divisão não deve exceder 4 Pa (4 X 10 bar).
 - Aparelhos de combustão a gás ou óleo combustível, como aquecedores de salas, que partilhem o mesmo ambiente com o seu produto, devem ser totalmente isolados da exaustão deste produto ou devem ser herméticos.
 - Quando fizer uma ligação da conduta ao seu produto, usar tubos com um diâmetro de 150 mm ou 120 mm. O comprimento da ligação do tubo, bem como o número de cotovelos deve ser o mínimo possível.
- Risco de asfixia!** Manter todo o material de embalagem afastado do alcance das crianças.
- CUIDADO:** Quando for operado em conjunto com aparelhos para cozinhar, as partes acessíveis podem estar quentes.
- A saída do exaustor não deve ser ligada a condutas de ar em que estejam ligadas outras fonte de fumo.
 - Quando é utilizado um exaustor de fogão elétrico simultaneamente com os dispositivos que utilizam gás ou outros combustíveis, o espaço deve ser adequadamente ventilado. Esta advertência não é aplicável ao funcionamento sem conduta (funcionamento com filtro de carvão).
 - Os objetos colocados sobre o aparelho podem cair. Não colocar quaisquer objetos sobre o aparelho.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- É estritamente proibido quebrar alimentos por baixo do aparelho.

ADVERTÊNCIA: Remover as películas de proteção antes de instalar o exaustor.

- Não deixar chamas vivas por baixo do aparelho enquanto o mesmo estiver em funcionamento.
- Fritar com óleo deve ser realizado sob supervisão, se o óleo atingir temperaturas elevadas pode incendiar-se.

1.2 Conformidade com as regulamentações REEE e de eliminação de resíduos



Este produto não contém os materiais perigosos e proibidos indicados em "Regulamento de controlo de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos" publicado pelo Ministério do Ambiente e Urbanização da República da Turquia. Cumpre com a Regulamentação REEE. Este produto foi fabricado com peças e materiais recicláveis e reutilizáveis de elevada qualidade. Portanto, não elimine este produto com outros resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida. Levá-lo para um ponto de recolha para equipamentos elétricos e eletrónicos. Pode

perguntar à sua administração local sobre estes pontos de recolha. Pode ajudar a proteger o meio ambiente e os recursos naturais, ao entregar os produtos usados para reciclagem.

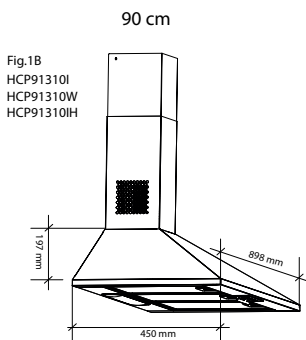
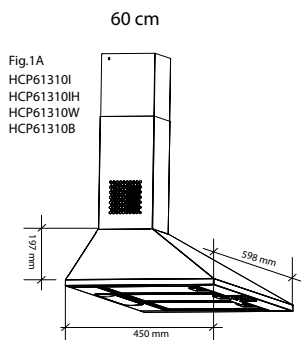
1.3 Embalagem do produto



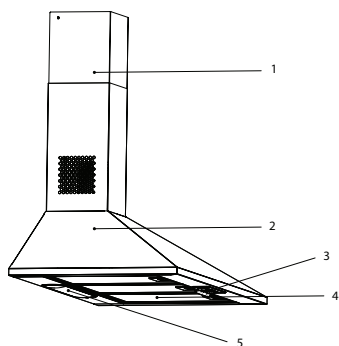
A embalagem usada no seu aparelho é feito de materiais recicláveis. Assegurar que a embalagem é eliminada separadamente de acordo com as regulamentações das autoridades locais para assegurar que a embalagem do seu aparelho está incluída no processo de reciclagem para fins ambientais.

2 Aspetto geral

2.1 Generalidades



(Figura 1)



(Figura 2)

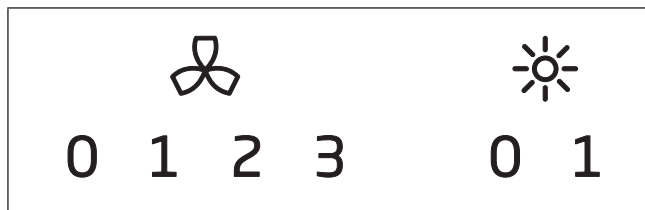
1. Conduita
2. Estrutura
3. Pannel de controlo
4. Filtro de óleo metálico
5. Iluminação do fogão

2.2 - Dados técnicos


Modelo	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Tensão de alimentação	220-240 V ~/ 50 Hz
Potência da lâmpada (W)	2 x 3
Potência do motor (W):	90
Taxa de fluxo (m ³ /h) – 3. Nível	395
Classe de isolamento do motor	Classe F
Classe de isolamento	Classe II


3 Funcionamento do aparelho

3.1. Controlar o aparelho



Para desligar a lâmpada, colocar o interruptor da lâmpada () na posição '0'.

Para acender a lâmpada, colocar o interruptor da lâmpada () na posição '1'.

Para desligar o motor, colocar o interruptor do motor () na posição '0'.

Podemos operar o motor no nível mínimo de velocidade 1 e no nível máximo de velocidade 3 dependendo da intensidade do vapor da cozedura.

3.2 Uso eficiente relativamente à poupança de energia

- Quando usar o seu aparelho, ajustar as definições da velocidade de acordo com a intensidade de vapor e de odor, de modo a economizar energia.
- Usar as velocidades reduzidas (1-2) em condições normais, e a velocidade mais elevada (3) com vapor e odor intensos.
- O exaustor está equipado com lâmpadas de modo a iluminar as zonas de cozedura.

Se usar as mesmas para iluminação ambiente irá provocar consumo desnecessário de energia e iluminação insuficiente.

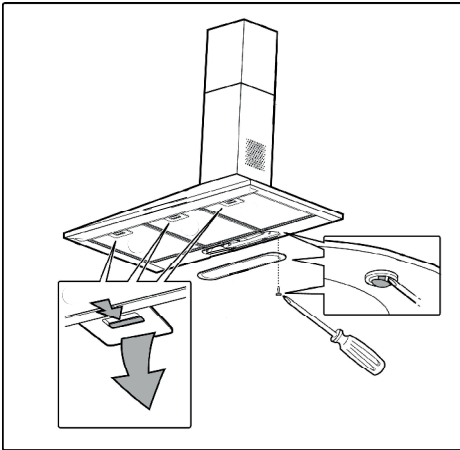
3.3 Instruções de funcionamento

- O seu aparelho inclui um motor com várias velocidades.
- Para um melhor desempenho, recomendamos usar velocidades reduzidas em condições normais e velocidades elevadas no caso de odores fortes e de vapor intenso.

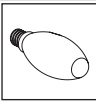
3 Funcionamento do aparelho

3.4. Substituição da lâmpada

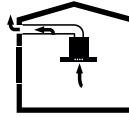
Fazer as ligações elétricas do aparelho. O seu aparelho está equipado com uma lâmpada LED spot de 3 W. Para substituir as lâmpadas, empurrar para baixo o suporte da lâmpada a partir de trás, rodá-lo no sentido anti-horário e tirá-lo por baixo. Realizar a operação acima no sentido inverso para instalar as novas lâmpadas (Figura 3).



(Figura 3)

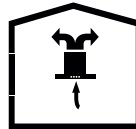
Lâmpada	
Potência da lâmpada (W):	3
Suporte / Tomada	E14
Tensão da lâmpada (V)	220 - 240
Dimensão (mm)	100 x 35
Código ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Funcionamento com ligação à conduta



- O vapor é extraído através da conduta de exaustão, a qual é fixada à cabeça de ligação no exaustor.
- O diâmetro da conduta de exaustão tem de ser o mesmo que o anel de ligação. Nas definições horizontais, o tubo tem de ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a que o ar possa sair facilmente do espaço.

3.6 Funcionamento sem ligação à conduta



- O ar filtrado através do filtro de carvão e recirculado no espaço. O filtro de carvão é usado quando é impossível usar uma conduta na residência.
- Quando utilizado sem conduta de exaustão, remover as abas no interior do adaptador da conduta.
- Remover o filtro do óleo. Retirar o filtro de água. Para instalar o filtro de carvão, encaixar o filtro nas guias centrando o mesmo na peça de plástico nos dois lados da estrutura da ventoinha, apertar o mesmo rodando-o para a direita ou para a esquerda.
- Substituir o filtro do óleo.

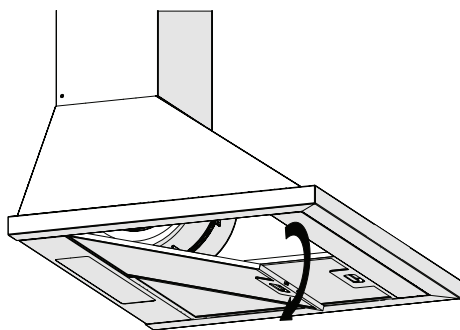
4 Limpeza e manutenção



Antes de efetuar a limpeza e a manutenção, desligar o aparelho. ou desligar o interruptor.

4.1. Limpeza dos filtros em alumínio do óleo

Este filtro retém as partículas do óleo existentes no ar. Os filtros de óleo do alumínio podem mudar de cor à medida que vão sendo lavados, isso é normal e não exige a substituição dos seus filtros.



(Figura 4)

- Empurrar para a frente o fecho do filtro do óleo em alumínio..
- Seguidamente, puxar o mesmo para baixo e remover (Figura 4). Caso contrário, pode dobrar o filtro. Lavar e enxaguar os filtros de óleo em alumínio com detergente líquido e voltar a colocar os filtros de alumínio nas respetivas fixações realizando os passos especificados acima na ordem inversa. Este filtro retém as partículas do óleo existentes no ar.



Pode também lavar os filtros de alumínio na máquina de lavar loiça.

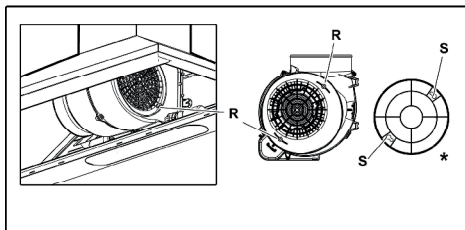


CUIDADO

Com uma utilização normal, limpar o filtro do óleo uma vez por mês.

4.2 Substituição dos filtros de carvão

Is filtros de eliminação de odores contêm carvão (Carvão ativo). Os filtros do óleo têm de ser instalados no produto, independentemente se forem usados filtros de carvão ou não.



(Fig. 5)

- Remover os filtros de em alumínio (Figura 4).
- Remover o filtro rodando os pinos do nível S para o nível R no sentido anti-horário. (Figura 5)
- Instalar um novo filtro implementado o procedimento acima na ordem inversa.
- Instalar os filtros de alumínio. Instalar o filtro de de alumínio.



CUIDADO

O filtro de carvão nunca deve ser lavado.



CUIDADO

Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.



CUIDADO

Pode obter o filtro de carvão nos revendedores autorizados.

5 Instalação do aparelho



ADVERTÊNCIA!

Antes da instalação, deve ler a informação de segurança no Manual do Utilizador



ADVERTÊNCIA!

Não instalar com parafusos e estabilizadores de acordo com estas instruções pode resultar em choque elétrico.

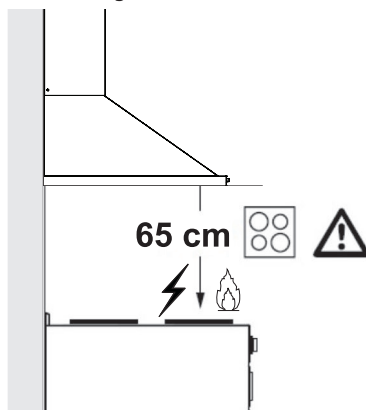


Consulte a página 235 para obter instruções de configuração.

Para instalar o exaustor, deve contactar o Serviço Autorizado mais próximo.

É da responsabilidade do cliente preparar a localização e a instalação elétrica do exaustor.

5.1 Posição do aparelho



(Figura 6)

- A distância entre o fogão e o exaustor tem de ser considerada antes da montagem.. Esta distância deve ser de 65 cm (Figura 6).
- A distância tem de ser medida a partir da superfície da grelha para os fogões a gás,
- a partir da superfície de vidro para os fogões elétricos.

6 Resolução de problemas

Resolução de problemas	Causa Origem	Ajuda
O aparelho não está a funcionar.	Verificar os fusíveis.	Os fusíveis podem ter rebentado, inspecionar e restaurar.
O aparelho não está a funcionar.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de corrente elétrica deve estar entre 220 e 240 V.
O aparelho não está a funcionar.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outro aparelho na sua cozinha está a funcionar.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de corrente elétrica deve estar entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona	Inspeccionar as lâmpadas.	As lâmpadas do aparelho devem acender.
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Inspeccionar o filtro de alumínio.	Em circunstâncias normais, o filtro de óleo em alumínio deve ser limpo uma vez por mês no mínimo.
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Verificar a conduta de saída de ar.	A conduta de saída de ar deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do aparelho é inadequada.	Inspeccionar o filtro de carvão.	Nos filtros em que são utilizados filtros de carvão, o filtro de carvão deve ser substituído a cada 3 meses em condições normais.



**Contacte a assistência técnica:
707 014 192 / 215 557 319**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsinado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia) ou o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovitá, Romania.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

Citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimat client,

Vă mulțumim că ați ales un produs BEKO. Am dori să obțineți eficiența optimă de la acest produs de înaltă calitate care a fost fabricat cu tehnologie de ultimă generație. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți integral acest ghid și documentația suplimentară înainte de utilizare și să îl păstrați ca referință. Includeți acest ghid împreună cu unitatea dacă o predați altcuiva. Respectați toate avertismentele și informațiile din acest document și urmați instrucțiunile.

Rețineți că instrucțiunile din acest manual se pot aplica și altor modele de produse. Acest manual precizează cu exactitate toate modificările diferitelor modele.

Simboluri și semnificațiile lor

Aceste simboluri sunt utilizate în prezentul ghid:



Informații și recomandări importante privind utilizarea aparatului.



ATENȚIE: Avertismente privind vătămarea corporală sau daunele materiale.



Pericol de electrocutare.



Risc de incendiu.



Clasa de protecție la electrocutare.



Acest produs a fost conceput în fabrici moderne, care pun accent pe respectarea mediului, fără a deteriora natura.

În conformitate cu Regulamentul WEEE.



Nu este inclus niciun element din bifenil policlorurat.

1.1 Siguranța generală

Instrucțiuni importante de siguranță, citiți cu atenție și păstrați pentru consultare ulterioară.

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul de incendiu, electrocutare, vătămărilor corporale sau al pagubelor materiale. Orice garanție este nulă dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

- Produsele Beko respectă standardele de siguranță aplicabile. Astfel, în cazul în care aparatul sau cablul său de alimentare este deteriorat, acesta va fi reparat sau înlocuit de către distribuitor, centru de service sau un serviciu expert și autorizat. Operațiunile de reparare incorecte sau necorespunzătoare pot prezenta un risc și un pericol pentru utilizator.
- Acest produs nu este destinat utilizării comerciale, este destinat utilizării la domiciliu și în aplicații după cum urmează:
 - în bucătăriile pentru personal ale magazinelor, birourilor și în alte medii de lucru,
 - în ferme,
 - de către clienții din hoteluri, moteluri sau alte unități de cazare;
- În hosteluri sau alte medii similare.
- Utilizați unitatea conform scopului său descris numai în acest manual.
- Producătorul nu este responsabil pentru daune provocate de instalarea sau operarea utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Această aparatură poate fi folosită de către copii de 8 ani sau mai mari, de persoane cu handicap fizic, senzorial și mental sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe în domeniu; însă doar în condițiile în care li se oferă supraveghere și instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă percep pericolele.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere realizate de utilizator nu vor fi făcute de copii nesupravegheați.
- La finalizarea instalării aparatului, distanța minimă dintre partea inferioară a aparatului și suprafața unde sunt amplasate vasele de gătit trebuie să fie de 65 cm.
- În cazul în care instrucțiunile de instalare ale aragazului specifică o distanță mai mare decât cea specificată mai sus, acest lucru

trebuie luat în considerare.

- Asigurați-vă că alimentarea de la rețea corespunde informațiilor specificate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau aparatul este deteriorat.
- Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, evitați prinderea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele încălzite și de flacăra deschisă.
- Utilizați aparatul numai cu o priză cu împământare.

AVERTISMENT: Nu conectați aparatul înainte de instalare.

- Așezați aparatul astfel încât fișa de alimentare să fie întotdeauna într-o poziție accesibilă.
- Nu atingeți becurile produsului atunci când au fost în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp. Acestea sunt fierbinți și pot cauza arsuri ale mâinilor.
- Respectați reglementările și normele prevăzute de autoritățile relevante cu privire la evacuarea aerului la exterior. (Acest avertisment nu se aplică în cazul utilizării fără tub de evacuare.)

- Porniți produsul după ce ați poziționat vasul, tigaia etc. pe aragaz. Altfel temperatura ridicată poate cauza deformarea unor părți ale produsului dumneavoastră.
- Opriti arzătorul înainte de a lua tigaia, oala etc. de pe aragaz.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe aragaz. Tigăile care conțin ulei fierbinte pot lua foc singure.
- Deoarece uleiul poate lua foc atunci când se gătesc în special mâncăruri prăjite, acordați atenție perdelelor și fețelor de masă.
- Spălați filtrele de ulei o dată pe lună. Înlocuiți filtrele de carbon o dată la 3 luni.
- În condițiile în care curățarea periodică a produsului dumneavoastră nu se face în timp util, ar putea exista un risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare ne-rezistente la foc în loc de filtre.
- Utilizați numai componente originale sau componente furnizate de producător.
- Nu folosiți aparatul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce aparatul este pornit.
- În cazul unui incendiu, scoateți hota din priză și orice alte dispozitive de gătit. (Deconectați aparatul sau opriti întrerupătorul principal).

- În caz de incendiu, stingeți flăcările. Nu folosiți niciodată apă pentru stingerea incendiilor.
- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a-l curăța și nu îl curățați în timpul utilizării.
- Dacă hota este utilizată în același timp cu aparate care folosesc altă putere decât electricitatea, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari).
- Arzătoarele pe bază de combustibil, cum ar fi sistemele de încălzire a camerei, care se află în același mediu cu produsul dumneavoastră, trebuie izolate complet de sistemul de evacuare al acestui produs sau trebuie să fie ermetice.
- Când construiți o conductă de racord pentru produsul dvs., folosiți țevi cu diametrul de 150 mm sau 120 mm. Lungimea conexiunii prin țevă precum și numărul de coturi trebuie să fie cât mai reduse posibil.
- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la conducte de aer, unde sunt conectate alte surse de fum.
- Atunci când o hotă electrică este utilizată simultan cu dispozitivele care utilizează gaz sau alți combustibili, camera trebuie ventilată în mod corespunzător. Acest avertisment nu se aplică în cazul utilizării fără tub de evacuare (funcționare cu filtru de carbon).
- Obiectele amplasate pe aparat pot cădea. Nu plasați niciun obiect pe aparat.
- Este strict interzisă revărsarea alimentelor sub aparat.

AVERTISMENT:

Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați flăcări deschise sub aparat în timpul funcționării.
- Prăjirea în ulei trebuie efectuată sub supraveghere, uleiul care atinge temperaturi ridicate poate lua foc.

Risc de sufocare! Nu mențineți materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

ATENȚIE: Când este utilizat împreună cu aparatele de gătit, piesele accesibile pot fi fierbinți.

1.2 Respectarea reglementărilor WEEE și eliminarea deșeurilor



Acest produs nu conține materiale periculoase și interzise specificate în „Regulamentul privind controlul deșeurilor electrice și al echipamentelor electrice” publicat de Ministerul mediului și urbanizării din Republica Turcia. În conformitate cu Regulamentul WEEE. Acest produs a fost fabricat din piese și materiale reciclabile și reutilizabile de înaltă calitate. Prin urmare, nu aruncați acest produs împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul ciclului său de viață. Predați-l la un centru de colectare a echipamentelor electrice și electronice. Vă puteți adresa administrației locale cu privire la aceste puncte de colectare. Puteți ajuta la protejarea mediului înconjurător și a resurselor naturale prin livrarea produselor utilizate pentru reciclare.

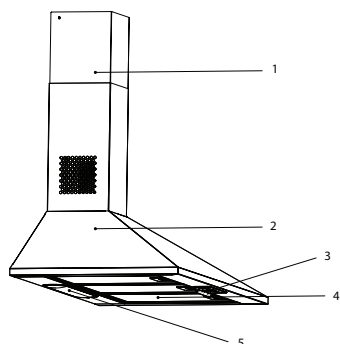
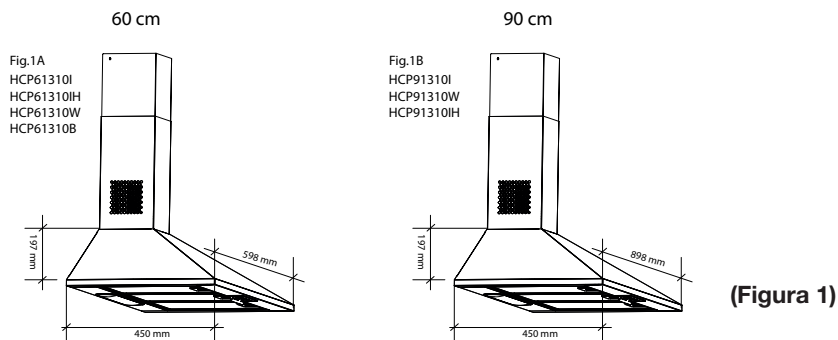
1.3 Ambalarea produsului



Ambalajul utilizat pentru aparatul dvs. este fabricat din materiale reciclabile. Asigurați-vă că ambalajul este aruncat separat în conformitate cu reglementările autorităților locale, pentru a vă asigura că ambalajul aparatului dvs. este inclus în procesul de reciclare în scopuri ecologice.

2 Aspect general

2.1 Prezentare generală

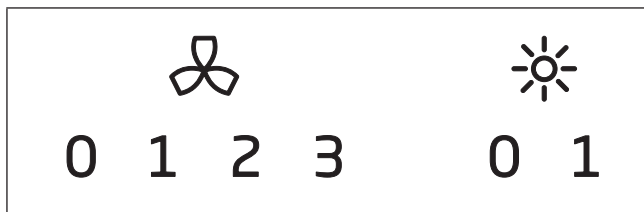


2.2 Date tehnice

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Tensiune alimentare	220-240V ~ 50 Hz
Alimentare lampă (W)	2 x 3
Putere motor (W)	90
Debit (m ³ /h) – 3. Nivel	395
Clasa de izolație motor	Clasa F
Clasa de izolație	Clasa II

3 Funcționarea aparatului

3.1 Controlul aparatului



Pentru a opri lampa, setați întrerupătorul lămpii (☀) în poziția „0”.

Pentru a porni lampa, setați întrerupătorul lămpii (☀) în poziția „1”.

Pentru a opri motorul, setați comutatorul motorului (⋈) în poziția „0”.

Puteți pune în funcțiune motorul cel puțin la nivelul de viteză 1 și cel mult la nivelul de viteză 3, în funcție de intensitatea vaporilor de gătit.

3.2 Folosirea eficientă referitor la economisirea energiei

- Când folosiți hota, ajustați setările de viteză conform vaporilor și intensității mirosului, pentru a economisi energie.
- Folosiți viteze mici (1-2) în condiții normale și viteze mari (3) în mirosuri intense și vapori.
- Hota este dotată cu lămpi pentru a ilumina zona de gătit.

Folosirea lor pentru lumina ambientală va produce consumul de energie inutil și lumină insuficientă.

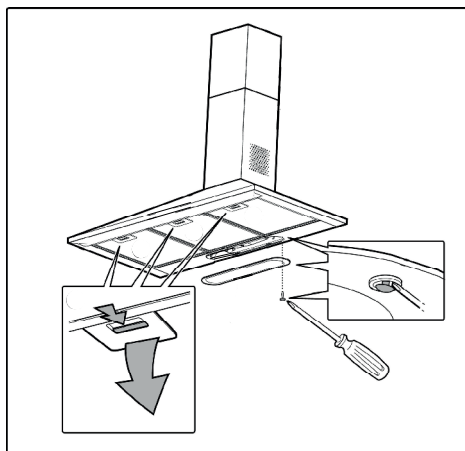
3.3 Instrucțiuni de utilizare

- Hota dvs. conține un motor care are viteze diferite.
- Pentru o performanță mai bună, vă recomandăm să utilizați viteze reduse în condiții normale și viteze mari în caz de mirosuri puternice și vapori intensi.

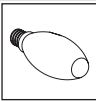
3 Funcționarea aparatului

3.4 Înlocuirea becului

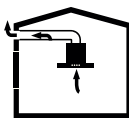
Efectuați conexiunile electrice ale aparatului. Aparatul dumneavoastră este prevăzut cu lămpi LED tip spot de 3 W. Pentru înlocuirea becurilor, apăsați în jos suportul din spate, răsuciți-l puțin în sensul antiorar și scoateți-l trăgându-l în jos. Aplicați operațiunea de mai sus în sens invers pentru a instala becuri noi (Figura 3).



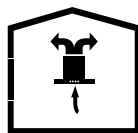
(Figura 3)

Bec	
Putere Bec (W)	3
Suport / priză	E14
Tensiune bec (V)	220 - 240
Dimensiune (mm)	100 x 35
Cod ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Funcționare cu racordare la tubul de evacuare



- Vaporii sunt extrași prin conducta de evacuare, care este fixată pe capul de conectare de pe hotă.
- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie același cu cel al inelului de conectare. În setări orizontale, țeava trebuie să aibă o ușoară pantă ascendentă (aproximativ 10°), astfel încât aerul să poată ieși cu ușurință din cameră.



3.6 Funcționare fără racordare la tubul de evacuare

- Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și recirculat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat atunci când este imposibil de utilizat un tub în casă.
- În cazul utilizării fără tub de evacuare, îndepărtați clapetele din interiorul adaptorului pentru tubul de evacuare.
- Scoateți filtrul de ulei. Pentru a instala filtrul de carbon, montați filtrul pe clapete centrându-l pe piesa din plastic de pe ambele părți ale corpului ventilatorului. Strângeți-l prin rotirea spre dreapta sau spre stânga.
- Înlocuiți filtrul de ulei de aluminiu.

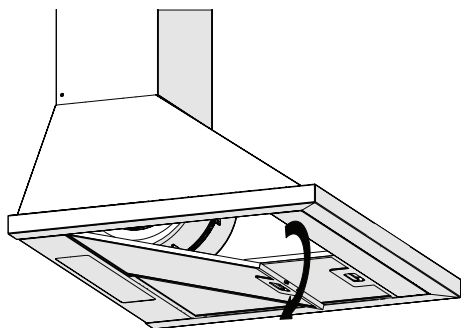
4 Curățare și întreținere



Înainte de curățare și întreținere, deconectați produsul sau opriți întrerupătorul.

4.1 Curățarea filtrelor de ulei de aluminiu

Acest filtru reține particulele de ulei din aer. Filtrele de ulei din aluminiu își pot schimba culoarea pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrelor de ulei din aluminiu.



(Figura 4)

- Împingeți înainte blocarea filtrului de ulei din aluminiu.
- Apoi trageți-l ușor în jos și trageți-l afară (Figura 4). În caz contrar, filtrul poate fi îndoit. Spălați și clătiți filtrele de ulei din aluminiu cu detergent lichid și înlocuiți filtrele din aluminiu, efectuând pașii specificați mai sus în ordine inversă. Acest filtru reține particulele de ulei din aer.



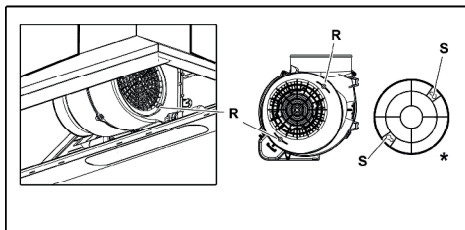
Filtrele de aluminiu pot fi spălate și în mașina de spălat vase.



ATENȚIE
În caz de utilizare normală, curățați filtrul o dată pe lună.

4.2 Înlocuirea filtrelor de carbon

Filtrele de îndepărtare a mirosului conțin cărbune (carbon activ). Indiferent dacă este utilizat sau nu un filtru de cărbune, trebuie instalate filtrele de grăsime.



(Fig. 5)

- Îndepărtați filtrele din aluminiu (Figura 4).
- Demontați filtrul rotund butoanele în sensul acelor de ceasornic, de la nivelul S la nivelul R. (Figura 5).
- Instalați un filtru nou urmând procedura de mai sus în ordine inversă.
- Montați filtrele din aluminiu.



ATENȚIE

Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.



ATENȚIE

Înlocuiți filtrele de carbon o dată la 3 luni.



ATENȚIE

Puteți obține filtrul de cărbune de la un service autorizat sau de la dealeri.

5 Instalarea aparatului



AVERTISMENT!

Înainte de instalare, citiți Informațiile de siguranță din Manual de utilizare.



AVERTISMENT!

Neinstalarea cu șuruburi și stabilizatori în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la electrocutare.

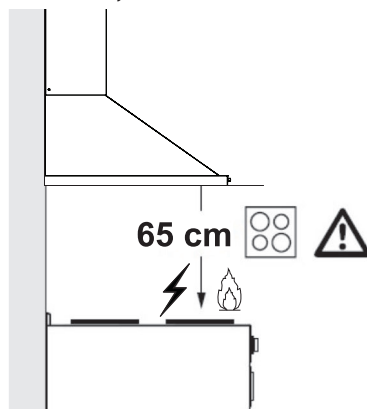


Consultați pagina 235 pentru instrucțiuni de configurare.

Pentru instalarea hotei, vă rugăm să contactați cel mai apropiat serviciu autorizat.

Este responsabilitatea clientului să pregătească locația și instalarea electrică a hotei.

5.1 Poziția aparatului



(Figura 6)

- Distanța dintre aragaz și hotă trebuie luată în considerare înainte de asamblare. Această distanță trebuie să fie de 65 cm (Figura 6).
- Distanța trebuie măsurată de la suprafața grătarului pentru aragazuri pe gaz,
- de la suprafața sticlei pentru aragazuri electrice.

6 Eliminarea defecțiunilor

Eliminarea defecțiunilor	Cauză principală	Ajutor
Aparatul nu funcționează.	Verificați siguranțele	Siguranța poate fi arsă, inspectați-o și restabiliți-o.
Aparatul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie cuprinsă între 220 și 240 V.
Aparatul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă alte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminat nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie cuprinsă între 220 și 240 V.
Lampa de iluminat nu funcționează.	Inspectați comutatorul lămpii.	Înterupătorul lămpii trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminat nu funcționează.	Inspectați becurile.	Lămpile aparatului se aprind.
Admisia de aer a aparatului este inadecvată.	Inspectați filtrul din aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a aparatului este inadecvată.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a aparatului este inadecvată.	Inspectați filtrul de carbon.	Filtrele aparatelor cu filtre de carbon se înlocuiesc o dată la 3 luni, în condiții normale.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Aragaz Cuptor încorporabil Plită încorporabilă Hotă

Model / Serie:.....

VĂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
 - să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
- Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@beko.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		SERVICE	CLIENT

CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apălați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

Najskôr si prečítajte túto príručku!

Vážení zákazníci,

Ďakujeme Vám, že ste si zvolili spotrebič BEKO. Boli by sme radi, keby ste dosiahli optimálnu účinnosť tohto vysoko kvalitného výrobku, ktorý bol vyrobený pomocou najmodernejších technológií. Pred použitím sa uistite, že ste si túto príručku a doplnkovú dokumentáciu prečítali a porozumeli jej, a pred použitím si ju uschovajte ako referenciu. Priložte túto príručku k spotrebiču, ak ho odovzdáte niekomu inému. Dodržiavajte všetky varovania a informácie uvedené v tomto dokumente a postupujte podľa pokynov.

Nezabúdajte, že táto Užívateľská príručka sa môže vzťahovať na viacero modelov výrobkov. Príručka jasne ukáže všetky variácie rôznych modelov.

Symboly a ich významy

V tejto príručke sa používajú tieto symboly:



Dôležité informácie a odporúčania týkajúce sa používania spotrebiča.



VÝSTRAHA : Varovania pred zranením alebo poškodením majetku.



Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom.



Nebezpečenstvo požiaru.



Hodnotenie ochrany pred úrazom elektrickým prúdom



Tento produkt bol vyrobený v moderných zariadeniach rešpektujúcich životné prostredie bez poškodenia prírody.

Je súlade s predpismi WEEE.



Neobsahuje žiadne PCB.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Dôležité bezpečnostné pokyny. Pozorne si ich prečítajte a uschovajte pre budúce použitie.

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu chrániť pred rizikom požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam alebo vecným škodám. V prípade nedodržania týchto pokynov je záruka neplatná.

- Výrobky Beko spĺňajú platné bezpečnostné normy. Ak je teda spotrebič alebo jeho napájací kábel poškodený, musí ho opraviť alebo vymeniť predajca, servisné stredisko alebo odborný a autorizovaný servis. Nesprávne alebo neprimerané opravy môžu pre používateľa predstavovať riziko a nebezpečenstvo.
- Tento produkt nie je určený na komerčné použitie, je určený na použitie v domácnosti a na nasledujúce použitie:
 - v zamestnaneckých kuchyniach v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - vo farmových domoch,
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch alebo iných ubytovacích zariadeniach;
 - v hosteloch alebo v podobnom

prostredí.

- Prevádzkujte jednotku iba podľa účelu, ktorý je uvedený v tejto príručke.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo prevádzkou spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ľudia s nedostatkom fyzickej, senzorickej alebo duševnej schopnosti alebo ľudia s nedostatkom skúseností alebo vedomostí; pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a pochopia nebezpečenstvo.
- S týmto spotrebičom nesmú manipulovať deti. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Po dokončení inštalácie vášho spotrebiča musí byť minimálna vzdialenosť medzi spodkom vášho spotrebiča a povrchom, na ktorom sú umiestnené hrnce, 65 cm.
- Ak pokyny na inštaláciu plynového sporáka určia väčšiu vzdialenosť, ako je uvedené vyššie, musíte ju vziať do úvahy.
- Uistite sa, že sieťové napájanie vyhovuje informáciám uvedeným na výrobnom štítku spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený napájací kábel alebo

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

spotrebič.

- Aby ste predišli poškodeniu napájacieho kábla, zabráňte jeho zovretiu, krimpovaniu alebo treniu o ostré hrany. Napájací kábel udržiavajte mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

- Používajte iba uzemnenú zásuvku.

UPOZORNENIE: Pred inštalovaním spotrebič nezapájajte.

- Spotrebič umiestnite tak, aby bol zástrčka vždy na prístupnom mieste.
- Nedotýkajte sa lampy vášho výrobku po dlhej dobe prevádzky. Nakoľko môžu byť horúce, môžete si spáliť ruku.
- V súlade s pravidlami a pokynmi vzťahujúcimi sa na vypúšťanie vyfúkaného vzduchu, stanovenými príslušnými orgánmi. (Toto upozornenie neplatí pre použitie bez vzduchovodu).
- Spustite svoj produkt po umiestnení hrnca, panvice, atď. na sporák. V opačnom prípade môže vysoká teplota spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho výrobku.
- Pred odobratím hrnca, panvice, atď. vypnite horák sporáka.
- Nenechávajte vriaci olej na sporáku. Nádoby, ktoré obsahujú

vriacky olej, sa môžu samy o sebe vznietiť.

- Vzhľadom k tomu, by sa olej mohol vznietiť, pri pečení vyprážených potravín, dávajte pozor na vaše záclony a obrusy.
- Olejové filtre umyte raz mesačne. Vymeňte uhlíkové filtre raz za 3 mesiace.
- Ak nevykonávate včas pravidelné čistenie vášho produktu, môže to predstavovať riziko požiaru.
- Namiesto filtra nepoužívajte ne-ohňovzdorné filtračné materiály.
- Používajte iba originálne diely alebo časti dodané výrobcom.
- Neprevádzkujte váš produkt bez filtra, a neodstraňujte filter, keď je prístroj v prevádzke.
- V prípade náhleho vznietenia, odpojte spotrebič, ako aj iné spotrebiče na varenie od elektrickej siete. (Vytiahnite spotrebič z elektrickej zásuvky alebo vypnite hlavný vypínač).
- V prípade požiaru zakryte plamene. Na hasenie požiaru nikdy nepoužívajte vodu.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte zo siete a nečistite ho, keď je spotrebič v prevádzke.
 - Keď pracujú súčasne elektrický odsávač pár a prístroje napájané inou ako elektrickou energiou, záporný tlak v miestnosti nesmie prekročiť 4 Pa (4 x 10 bar).
 - Spotrebiče spaľujúce plyn alebo vykurovací olej, ako sú izbové ohrievače, ktoré zdieľajú rovnaké prostredie s produktom, musia byť plne izolované od výfuku tohto produktu alebo musia byť vzduchotesné.
 - Pri pripájaní odvodu spalín na výrobok používajte rúry s priemerom 150 mm alebo 120 mm. Dĺžka pripojeného potrubia, ako aj počet kolien musí byť čo najmenší.
- Riziko udusenía!** Udržujte všetok obalový materiál mimo dosahu detí.
- VÝSTRAHA :** Ak sa používa spolu s varnými spotrebičmi, prístupné časti môžu byť horúce.
- Výstup z odsávača pár nesmie byť pripojený k vzduchovodom, kde sú pripojené iné zdroje dymu.
 - Ak sa odsávač pár používa súčasne so zariadeniami, ktoré využívajú plyn alebo iné palivá, miestnosť je potrebné primerane vetrať. Toto upozornenie sa nevzťahuje na prevádzku bez komína (prevádzka s uhlíkovým filtrom).
 - Objekty umiestnené na spotrebiči môžu spadnúť. Na vrchnú časť spotrebiča nedávajte žiadne predmety.
 - Pod spotrebičom je prísne zakázané opekať potraviny.
- UPOZORNENIE:** Pred inštaláciou odsávača pár odstráňte ochranné fólie.
- Počas prevádzky spotrebiča nenechávajte podnám otvorený oheň.
 - Vyprážanie v hlbokom oleji sa vykonávajú pod dohľadom, olej, ktorý dosahuje vysoké teploty, sa môže vznietiť.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

1.2 Súlad s predpismi WEEE a likvidácia odpadu



Tento produkt neobsahuje nebezpečné a zakázané materiály uvedené v „nariadení o kontrole odpadu z elektrických a elektronických zariadení“ uverejnenom Ministerstvom životného prostredia a urbanizácie Tureckej republiky. Je súlade s predpismi WEEE. Tento produkt bol vyrobený z recyklovateľných a opakovane použiteľných vysokokvalitných dielov a materiálov. Preto tento výrobok na konci jeho životného cyklu nelikvidujte spolu s domácim odpadom. Odneste ho do zberného centra pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. O informácie o týchto zberných miestach môžete požiadať miestnu správu. Dodaním použitých produktov na recykláciu môžete pomôcť chrániť životné prostredie a prírodné zdroje.

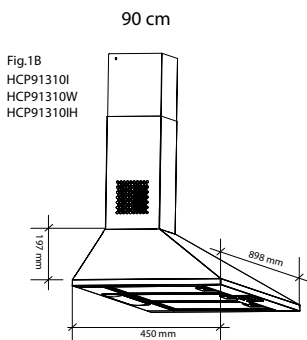
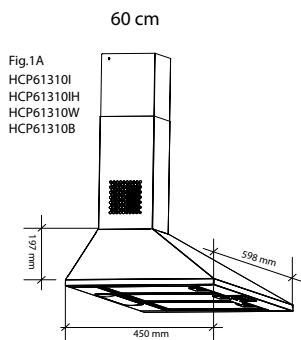
1.3 Balenie produktu



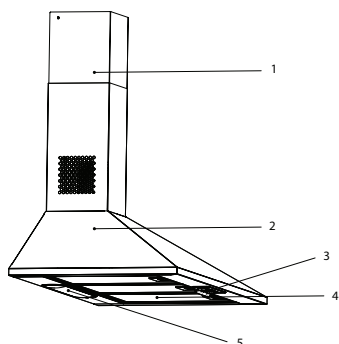
Balenie použité vo vašom prístroji je vyrobené z recyklovateľných materiálov. Zaistite, aby bol obal zlikvidovaný osobitne podľa predpisov miestnych úradov, aby ste sa uistili, že obal vášho spotrebiča je zahrnutý do procesu recyklácie z dôvodu ochrany životného prostredia.

2 Všeobecný vzhľad

2.1 Prehľad



(Obrázok č. 1)



(Obrázok č. 2)

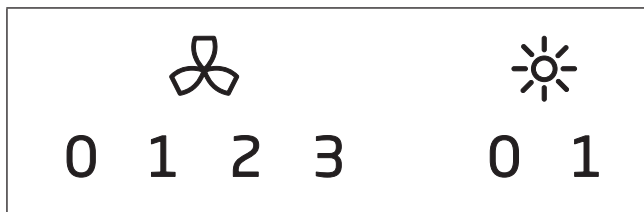
1. Dymovod
2. Telo
3. Kontrolný panel
4. Kovový olejový filter
5. Osvetlenie varnej dosky

2.2 Technické údaje

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Napájacie napätie	220-240V ~ 50 Hz
Napájanie svetla (W)	2 x 3
Výkon motora (W)	90
Prietok (m ³ /h) - 3. Úroveň	395
Trieda izolácie motora	Trieda F
Izolačná trieda	Trieda II

3 Prevádzka spotrebiča

3.1 Ovládanie zariadenia



Ak chcete lampu vypnúť, prepnite spínač lampy (☀) do polohy „0“.

Ak chcete lampu zapnúť, nastavte spínač lampy (☀) do polohy „1“.

Ak chcete motor vypnúť, nastavte spínač motora (⚙) do polohy „0“.

Motor môžete spustiť minimálne pri rýchlosti 1 a maximálne pri rýchlosti 3 v závislosti od intenzity pary z varenia.

3.2 Efektívne používanie s ohľadom na úsporu energie

- Pri používaní spotrebiča, upravte nastavenie rýchlosti podľa intenzity pary a zápachov, z dôvodu šetrenia energie.
- Používajte nízku rýchlosť (1-2) za obvyklých podmienok a vysokú rýchlosť (3) pri intenzívnom zápachu a pary.
- Digestor je vybavený žiarovkami, ktoré osvetľujú varnú plochu.

Ich používanie na osvetlenie priestoru bude viesť k zbytočným výdavkom energie a k nedostatočnému osvetleniu.

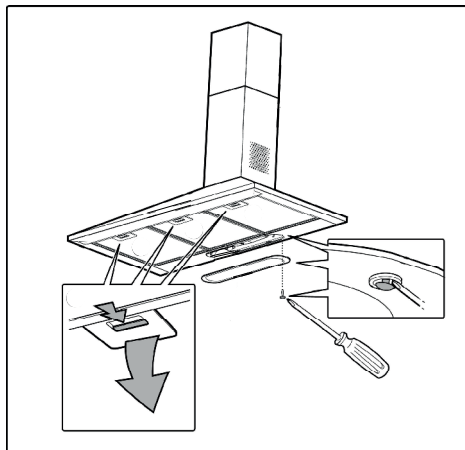
3.3 Návod na obsluhu

- Váš spotrebič obsahuje motor, ktorý má premenlivú rýchlosť.
- Pre lepšiu výkonnosť odporúčame používať nízke rýchlosti za normálnych podmienok a vysoké rýchlosti v prípade silných zápachov a intenzívnych výparov.

3 Prevádzka spotrebiča

3.4 Výmena žiaroviek

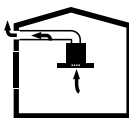
Vykonajte elektrické pripojenie spotrebiča. Vo Vašom spotrebiči sa používajú bodové LED žiarovky s výkonom a 3 W. Pri výmene žiaroviek zatlačte držiak smerom dozadu, otočte ho proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho smerom dole. Použite vyššie uvedenú operáciu dozadu a nainštalujte nové žiarovky (obrázok 3).



(Obrázok č. 3)

Žiarovka	
Výkon žiarovky (W)	3
Držiak / zásuvka	E14
Napätie žiarovky (V)	220 - 240
Veľkosť (mm)	100 x 35
ILCOS kód	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

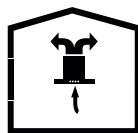
3.5 Prevádzka s komínom



- Para sa odvádza cez komínové potrubie, ktoré je pripojené k pripojovacej hlave na odsávači pár.

- Priemer komína musí byť rovnaký ako spojovací krúžok. V horizontálnych nastaveniach musí mať potrubie mierny sklon nahor (okolo 10 °), aby mohol vzduch ľahko unikať z miestnosti.

3.6 Prevádzka bez komína



- Vzduch sa filtruje cez uhlíkový filter a recirkuluje v miestnosti. Uhlíkový filter sa používa, keď nie je možné v dome použiť komín.

- Pri bezprúdovom používaní odstráňte klapky vo vnútri komínového adaptéra.
- Vyberte olejový filter. Ak chcete nainštalovať uhlíkový filter, nasadte filter na úchytky centrom na plastový kus na oboch stranách tela ventilátora. dotiahnite ho otočením doprava alebo doľava.
- Vymeňte hliníkový olejový filter.

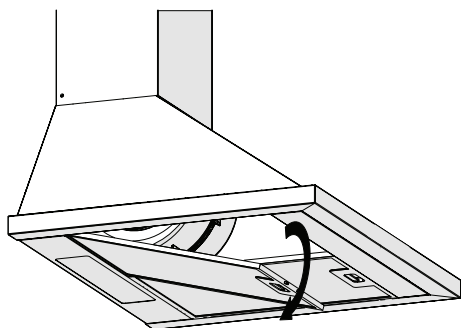
4 Čistenie a údržba



Pred čistením a údržbou spotrebič odpojte alebo vypnite vypínač.

4.1 Čistenie hliníkových olejových filtrov

Tento filter zadržiava častice oleja zo vzduchu. Filtry z hliníkového oleja môžu pri umývaní zmeniť farbu; je to normálne a nevyžaduje výmenu vašich filtrov.



(Obrázok č. 4)

- Hliníkový olejový filter zatlačte dopredu.
- Potom ho mierne potiahnite a vytiahnite (Obrázok 4). V opačnom prípade môžete filter ohnúť. Hliníkový olejový filter umyte a opláchnite tekutým čistiacim prostriedkom a vráťte hliníkový filter so svojich uložení vykonaním vyššie uvedených krokov v opačnom poradí. Tento filter zadržiava častice oleja zo vzduchu.



Svoje hliníkové filtry môžete tiež umývať v umývačke riadu.

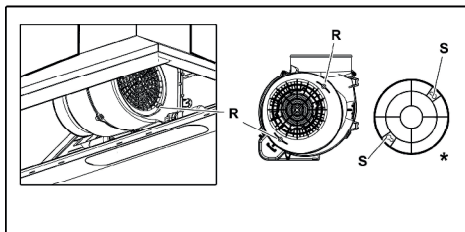


VÝSTRAHA

V prípade normálneho používania vyčistite filter raz za mesiac.

4.2 Výmena uhlíkových filtrov

Filter na odstraňovanie zápachu obsahujú aktívne uhlie (aktívny korbón). V produkte musí byť inštalovaný tukový filter, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú používané filtry s aktívnym uhlím.



(Obr. č. 5)

- Vyberte hliníkové filtry (obrázok 4).
- Vyberte filter otočením kolíkov z úrovne S na úroveň R v smere hodinových ručičiek. (Obrázok č. 5).
- Nainštalujte nový filter vykonaním vyššie uvedeného postupu v opačnom poradí.
- Namontujte hliníkové filtry.



VÝSTRAHA

Uhlíkový filter sa nesmie nikdy umývať.



VÝSTRAHA

Vymeňte uhlíkové filtry raz za 3 mesiace.



VÝSTRAHA

Uhlíkový filter môžete získať od autorizovaných servisných predajcov.

5 Inštalácia Spotrebiča



UPOZORNENIE!

Pred inštaláciou si prečítajte bezpečnostné informácie uvedené v používateľskej príručke



UPOZORNENIE!

Neinštalovanie skrutiek a stabilizátorov podľa týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

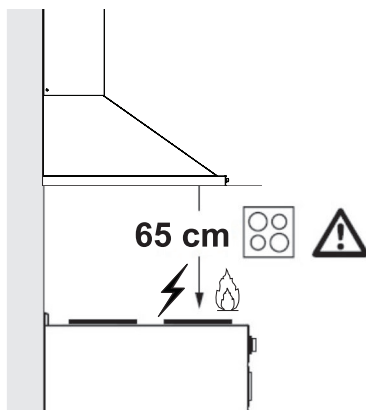


Pokyny na nastavenie nájdete na strane 235.

Ak chcete nainštalovať odsávač pár, kontaktujte najbližšiu autorizovanú službu.

Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie odsávača pár.

5.1 Pozícia spotrebiča



(Obrázok č. 6)

- Pred zmontovaním zvážte vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom. Táto vzdialenosť musí byť aspoň 65 cm (obrázok 6).
- U plynových sporákov sa musí merať vzdialenosť od povrchu mriežky,
- pre elektrické sporáky od povrchu skla.

6 Riešenie problémov

Riešenie problémov	Príčina	Pomoc
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte svoje poistky.	Poistka môže byť vypálená, skontrolujte a obnovte ju.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či vo vašej kuchyni funguje iný spotrebič.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie musí byť medzi 220 a 240 V.
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte spínač žiarovky.	Prepínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Osvetľovacie svetlo nefunguje.	Skontrolujte žiarovky.	Svietidlá zariadenia sa musia rozsvietiť.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte hliníkový filter.	Za normálnych prevádzkových podmienok sa musí hliníkový olejový filter čistiť najmenej raz za mesiac.
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte odvod spálín.	Komín na odvod vzduchu musí byť v polohe „zapnuté“ .
Prívod vzduchu do zariadenia nie je dostatočný.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Filtre spotrebičov s uhlíkovými filtrami sa za normálnych podmienok vymieňajú raz za každé 3 mesiace.

Najprej preberite ta vodič.

Spoštovana stranka,

hvala, da ste izbrali izdelek BEKO. Želimo, da ta visokokakovosten izdelek, ki je bil izdelan z vrhunsko tehnologijo, uporabljate optimalno učinkovito. Pred uporabo v celoti preberite ta vodič in dodatno dokumentacijo in se ga potrudite razumeti ter jo shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte tudi ta vodič. Upoštevajte vsa opozorila in informacije ter navodila.

Pomnite, da lahko ta navodila veljajo za več modelov izdelka. Ta vodič jasno prikazuje razlike med posameznimi modeli.

Simboli in njihov pomen

V vodiču so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in priporočila o uporabi naprave.



POZOR: Opozorila o telesnih poškodbah in škodi na lastnini.



Nevarnost električnega udara.



Opozorilo o požaru.



Ocena zaščite pred električnim udarom



Ta izdelek je bil proizveden v sodobnih tovarnah, ki spoštujejo naravo in ji ne škodujejo.

1.1. Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila natančno preberite in jih shranite za kasnejšo uporabo.

To poglavje vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala pri zaščiti pred požarom, električnim uradom, poškodbam in materialno škodo. Kakršnakoli garancija preneha veljati, če se ne upošteвате teh navodil.

- Izdelki Beko ustrezajo veljavnim varnostnim standardom. Zato, če je naprava ali njen napajalni kabel poškodovan, jo mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali strokovnjak in pooblaščen servis. Nepravilna ali neustrezna popravila lahko predstavljajo tveganje in nevarnost za uporabnika.
- Ta izdelek ni zasnovan za komercialno uporabo, namenjen je uporabi v gospodinjstvu in v naslednjih primerih:
 - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja;
 - kmetijska poslopja;
 - s strani gostov v hotelih, motelih ali drugih nastanitvenih zmožljivostih;
 - hostli ali podobna okolja.
- Napo uporabljajte samo v skladu s predvidenim namenom, opisanim v tem priročniku.
- Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne namestitve ali delovanja naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so prejela navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so nadzorovani.
- Ko je namestitev vaše naprave končana, mora biti najmanjša razdalja med spodnjim delom vaše naprave in kuhalno površino 65 cm.
- Če navodila za namestitev plinskega štedilnika določajo večjo razdaljo od zgoraj navedene, naj bi to upoštevali.
- Prepričajte se, da je vaše električno napajanje skladno z informacijami na tipski ploščici naprave.
- Če je napajalni kabel ali naprava poškodovana, je ne uporabljajte.

- Da preprečite poškodbe napajalnega kabla, preprečite, da bi ga preščipnili, pregibali ali podrgnili po ostrih robovih. Napajalni kabel držite stran od ogrevanih površin in odprtega ognja.
- Napravo uporabljajte samo z vtičnico z ozemljitvijo.
OPOZORILO: Ne priključite naprave, dokler ni nameščena.
- Napravo postavite tako, da je vtič vedno na dostopnem mestu.
- Ne dotikajte se svetilk vašega izdelka, ko dolgo časa svetijo. Ker so vroče, bi vam lahko opeklo roko.
- Upoštevajte pravila in navodila glede izpusta izhodnega zraka, ki so jih določili ustrezni organi. (To opozorilo ne velja za aparate brez odvodnega kanala.)
- Vključite vašo napravo zatem, ko ste na kuhhalno ploščo postavili lonec, ponev, idr. V nasprotnem primeru se lahko zaradi visoke temperature deformirajo nekateri deli aparata.
- Preden odstranite kozico, ponev itd. s kuhhalne plošče, izklopite gorilnik kuhhalne plošče.
- Ne puščajte vrelega olja na kuhhalni plošči. Posoda, ki vsebuje vrelo olje, se lahko vname.
- Olje se lahko vname zlasti pri pripravi ocvrte hrane, zato pazite na zaveso in namizne prte.
- Očistite maščobne filtre enkrat mesečno. Ogleni filter zamenjate enkrat na tri mesece.
- Če se redno čiščenje vašega izdelka ne izvede pravočasno, lahko le ta predstavlja nevarnost požara.
- Namesto filtra ne uporabljajte gorljivih filtrirnih materialov.
- Uporabljajte le originalne dele ali dele, ki jih je navedel proizvajalec.
- Ne uporabljajte vašega izdelka brez filtra in ne odstranjujte filtrov, ko je izdelek v delovanju.
- V primeru kakršnega koli požara izklopite električno napajanje naprave in drugih kuhinjskih aparatov. (Izključite napravo ali izklopite glavno stikalo.)
- V primeru kakršnega koli požara pokrijte plamen. Za gašenje nikoli ne uporabljajte vode.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Pred čiščenjem naprave, jo vedno izključite in je ne čistite, ko je v delovanju.
- Pri hkratni uporabi električne kuhinjske nape in naprav, ki delujejo na katero koli drugo vrsto energije razen na elektriko, podtlak v prostoru ne sme doseči 4 Pa (4 X 10 bar).
- Naprave, v katerih izgoreva plin ali kurilno olje, kot so sobni grelniki, ki delujejo v istem okolju kot vaša napa, morajo biti popolnoma izolirane od izpuha te naprave oziroma morajo biti hermetične.
- Ko priklapljate vašo napravo na dimni kanal, uporabite cevi premera 150 mm ali 120 mm. Dolžina kanala in število kolen morata biti čim manjša.

Tveganje zadužitve! Vso embalažo hranite izven dosega otrok.

POZOR: Če napravo uporabljate skupaj s kuhinjskimi aparati, so dostopni deli lahko vroči.

- Odvod nape ne sme biti priključen na zračne kanale, kjer so povezani še drugi dimni plini.
- Če se električna kuhinjska napa uporablja hkrati z napravami, ki uporabljajo plin ali druga goriva,

je treba prostor ustrezno zračiti. To opozorilo ne velja za delovanje brez dimnega kanala (delovanje z ogljikovim filtrom).

- Predmeti, ki so postavljeni na napravo, lahko padejo. Ne postavljajte predmetov na napravo.
- Strogo je prepovedano razbijanje hrane pod napravo.

OPOZORILO: Pred namestitvijo nape odstranite zaščitno folijo.

- Med delovanjem naprave ne puščajte odprtega ognja.
- Čvrtje v vročem olju se izvaja pod nadzorom, olje, ki doseže visoke temperature, se lahko vname.

1.2 Skladnost z uredbo o WEEE in odlaganje odpadkov



Ta izdelek ne vsebuje nevarnih in prepovedanih materialov, navedenih v "Uredbi o nadzoru odpadne električne in elektronske opreme", ki jo je objavilo Ministrstvo za okolje in urbanizacijo Republike Turčije. V skladu z določili glede WEEE. Izdelek je bil proizveden iz visokokakovostnih delov in materialov, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Zato izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odstranite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite ga v zbirni center za električno in elektronsko opremo. Informacije o zbirnih centrih lahko pridobite pri svojih lokalnih oblasteh. Tudi vi lahko prispevate k ohranjanju okolja in naravnih virov, tako da odpadne naprave dostavite na zbirno mesto, s čimer se zagotovi ustrezno recikliranje.

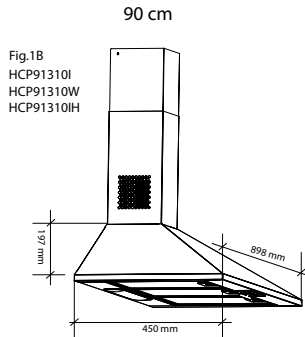
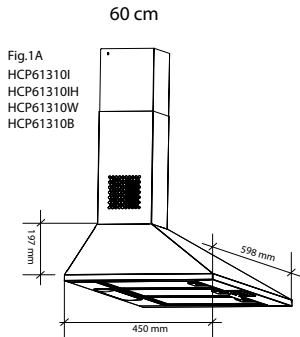
1.3 Embalaža izdelka



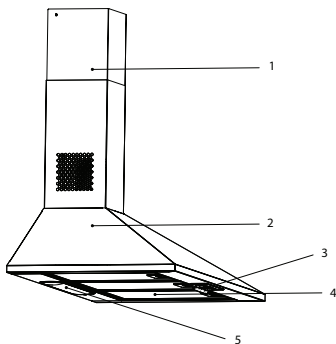
Embalaža za vašo napravo, je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Poskrbite, da se embalaža odlaga ločeno, v skladu s predpisi lokalnih oblasti, da zagotovite, da je embalaža vaše naprave vključena v postopek recikliranja za okoljevarstvene namene.

2 Na splošno

2.1 Pregled



(Slika 1)



(Slika 2)

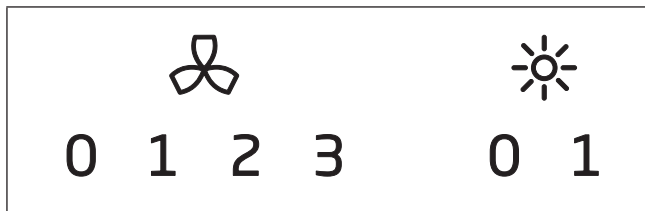
1. Dimni kanal
2. Ohišje
3. Upravljalna plošča
4. Kovinski maščobni filter
5. Osvetlitev kuhalne plošče

2.2 Tehnični podatki

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Napajalna napetost	220–240V50 Hz
Moč žarnice (W)	2 x 3
Moč motorja (W)	90
Stopnja pretoka (m ³ /h) – 3. stopnja	395
Izolacijski razred motorja	Razred F
Izolacijski razred	Razred II

3 Delovanje naprave

3.1 Upravljanje naprave



Če želite ugasniti lučko, nastavite stikalo za lučko (☀) v položaj '0'.

Če želite prižgati lučko, nastavite stikalo za lučko (☀) v položaj '1'.

Če želite izklopiti motor, nastavite stikalo za motor (⚙) v položaj '0'.

Motor lahko deluje od najmanjše hitrosti 1 in do največje hitrosti 3, odvisno od intenzivnosti pare.

3.2 Energijsko učinkovita uporaba:

- Med delovanjem aparata prilagodite nastavitev hitrosti glede na količino pare in intenzivnost vonja, da zmanjšate porabo energije.
- V običajnih razmerah uporabljajte nizki hitrosti (1–2), pri veliki količini pare in močnem vonju pa uporabljajte visoko hitrost (3).
- Napa je opremljena z lučkami za osvetlitev prostora za kuhanje.

Če jih uporabljate za osvetlitev prostora, lahko pride do nepotrebne porabe energije in nezadostne osvetlitve.

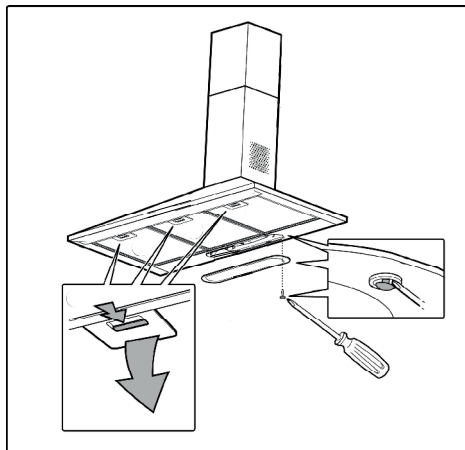
3.3 Navodila za uporabo

- Aparat je opremljen z motorjem, ki ima različne hitrosti.
- Za boljšo učinkovitost priporočamo, da v običajnih razmerah uporabljate nizke hitrosti, pri veliki količini pare in močnem vonju pa visoko hitrost.

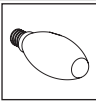
3 Delovanje naprave

3.4 Zamenjava lučke

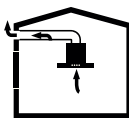
Izvedite električne povezave aparata. Vaša naprava je opremljena s 3 W točkovnimi LED lučkami. Da zamenjate žarnice, potisnite z zadnje strani navzdol držalo, ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in odstranite v smeri navzdol. Slika Za namestitev nove žarnice postopek opravite v obratni smeri (Slika 3).



(Slika 3)

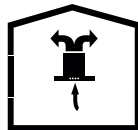
Žarnica	
Moč žarnice (W)	3
Držalo/vtičnica	E14
Napetost žarnice (V)	220–240
Velikost (mm)	100 x 35
Koda ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Delovanje s priključkom dimne cevi



- Para se odvaja skozi dimni kanal, ki je pritrjen na priključno glavo nape.
- Premer dimnega kanala mora biti enak kot obroč priključka. V vodoravni postavitvi mora imeti cev naklon nekoliko navzgor (okrog 10°), da zrak z lahkoto zapusti prostor.

3.6 Delovanje brez priključka dimne cevi



- Zrak se filtrira skozi ogljeni filter in ponovno kroži po prostoru. Ogljikov filter se uporabi, ko v hiši ni mogoče uporabiti dimnega kanala.
- Pri uporabi brez dimnega kanala odstranite lopute v adapterju dimnega kanala.
- Odstranitev maščobni filter. Da namestite ogljikov filter, ga namestite na oznake tako, da ga na vsaki strani ohišja nape postavite na plastičen del, zategnite ga tako, da zavijete desno ali levo.
- Menjava aluminijastega maščobnega filtra.

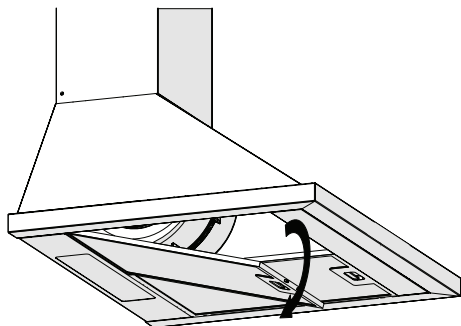
4 Čiščenje in vzdrževanje



Pred čiščenjem in vzdrževanjem izključite napravo ali izklopite stikalo.

4.1 Čiščenje aluminijastega maščobnega filtra

Ta filter zadržuje oljne delce v zraku. Aluminijasti maščobni filtri lahko med pranjem spremenijo barvo; to je normalno in ne zahteva zamenjave filtrov.



(Slika 4)

- Pritisnite zaklep aluminijastega maščobnega filtra naprej.
- Nato ga malce povlecite navzdol in navzven (Slika 4). V nasprotnem primeru ga lahko zvijete. Umijte in splaknite aluminijasti maščobni filter s tekočim detergentom in ga zamenjajte po zgoraj opisanem postopku v obratni smeri. Ta filter zadržuje oljne delce v zraku.



Vaš aluminijasti maščobni filter lahko očistite v pomivalnem stroju.

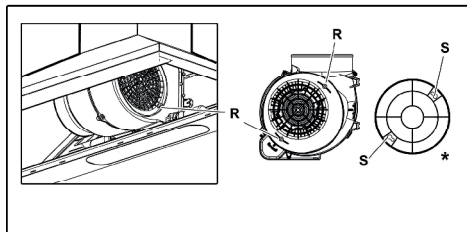


POZOR

V primeru običajne uporabe filter očistite enkrat na mesec.

4.2 Zamenjava oglenih filtrov

Filtri za odstranjevanje neprijetnih vonjav vsebujejo oglje (aktivni ogljik). Aluminijasti maščobni filter je treba namestiti v izdelek, ne glede na to, ali uporabljate ogljeni filter.



(Slika 5)

- Odstranite aluminijaste filtre (slika 4).
- Odstranite filter tako, da zatiče obrnete iz nivoja S v nivo R v smeri urnega kazalca. (Slika 5).
- Namestite novi filter z izvajanjem zgornjega postopka v obratnem vrstnem redu.
- Namestite aluminijaste filtre.



POZOR

Oglenega filtra nikoli ne umivajte.



POZOR

Ogljeni filter zamenjate enkrat na tri mesece.



POZOR

Ogljeni filter lahko kupite pri pooblaščenih prodajalcih.

5 Namestitev naprave



OPOZORILO!

Pred namestitvijo preberite informacije o varnosti v uporabniškem priročniku



OPOZORILO!

Če naprave ne namestite z vijaki in stabilizatorji v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega šoka.

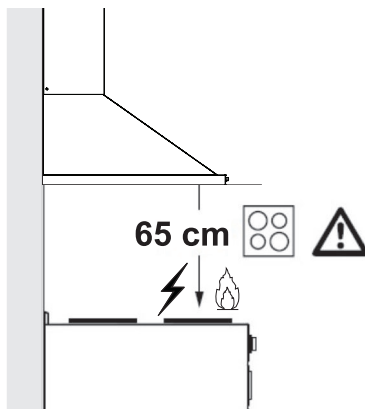


Za navodila o namestitvi glejte stran 235.

Za namestitev pokrova se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

Odgovornost kupca je, da pripravi lokacijo in električno instalacijo za pokrov.

5.1 Položaj naprave



(Slika 6)

- Razdalja med kuhhalno ploščo in pokrovom mora biti upoštevana pred sestavljanjem. Meriti mora 65 cm (Slika 6).
- Razdaljo je treba izmeriti od površine rešetke plinskih gorilnikov,
- površine steklene električne kuhhalne plošče.

6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Glavni razlog	Pomoč
Naprava ne deluje.	Preverite varovalke.	Varovalka je lahko pokvarjena. Preglejte jo in jo popravite.
Naprava ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Napetost mora biti med 220 in 240 V.
Naprava ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Preverite, ali delujejo druge naprave v vaši kuhinji.
Žarnica za osvetlitev ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Napetost mora biti med 220 in 240 V.
Žarnica za osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo lučke.	Stikalo lučke mora biti v položaju »vklopljeno«.
Žarnica za osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke za osvetlitev mora zasvetiti.
Vhod zraka v napravo ni ustrezen.	Preverite aluminijasti filter.	Pri normalnih pogojih delovanja je treba aluminijaste maščobne filtre čistiti vsaj enkrat na mesec.
Vhod zraka v napravo ni ustrezen.	Preverite dimni kanal za izpust zraka.	Dimni kanal za izpust zraka mora biti v položaju "vklop".
Vhod zraka v napravo ni ustrezen.	Preverite ogljeni filter.	V običajnih razmerah je treba ogljeni filter v napravah, ki so opremljene z njim, zamenjati vsake 3 mesece.

Ju lutemi lexoni në fillim këtë udhëzues!

I dashur klient,

Faleminderit që keni zgjedhur një produkt BEKO. Ne duam që të arrini efikasitetin maksimal nga ky produkt i cilësisë së lartë i cili është prodhuar me një teknologji të përparuar. Ju lutemi që para se ta përdorni këtë pajisje, ta lexoni dhe ta kuptoni plotësisht këtë udhëzues dhe dokumentet shoqëruese dhe t'i ruani për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni këtë pajisje dikujt tjetër, jepini edhe këtë udhëzues bashkë me pajisjen. Kushtojuni vëmendje të gjitha paralajmërimeve dhe informacioneve që ndodhen në këtë manual dhe ndiqni udhëzimet.

Mos harroni se ky udhëzues përdorimi mund të jetë i vlefshëm për disa modele të produktit. Udhëzuesi tregon në mënyrë të qartë çdo ndryshim të modeleve të ndryshme.

Simbolet dhe kuptimi i tyre

Gjatë gjithë këtij udhëzuesi janë përdorur këto simbole:

	Informacione të rëndësishme dhe rekomandime për përdorimin e pajisjes.
	KUJDES: Paralajmërime për lëndime personale ose dëme ndaj pronës.
	Paralajmërim për goditje elektrike.
	Paralajmërim për rrezik zjarri.
	Klasifikimi i mbrojtjes për goditjet elektrike



Ky produkt është prodhuar në struktura moderne që respektojnë mjedisin pa e dëmtuar natyrën.

1.1 Siguria e përgjithshme

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë Lexojini me kujdes dhe ruajini për t'iu referuar në të ardhmen.

Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë që do të ndihmojnë për t'u mbrojtur nga rreziku i zjarrit, goditjet elektrike ose dëmtime materiale. Çdo garanci bëhet e pavlefshme nëse nuk ndiqen këto udhëzime.

- Produktet Beko përputhen me standardet e aplikueshme të sigurisë. Prandaj, nëse kjo pajisje apo kabli i saj i energjisë dëmtohet, ato duhen riparuar ose ndërruar nga shitësi, qendra e servisit ose një ekspert dhe shërbim i autorizuar. Operacionet e pasakta ose të papërshtatshme të riparimit mund të vënë në rrezik përdoruesin.
- Ky produkt nuk është projektuar për përdorim tregtar, ai duhet përdorur në shtëpi dhe në këto raste:
 - Në kuzhinat e personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune,
 - Në shtëpi në ferma,
 - nga klientët në hotele, motele dhe struktura të tjera
- akomoduese;
 - Në hostele ose ambiente të ngjashme.
- Përdorëni pajisjen vetëm sipas qëllimit të përcaktuar që përshkruhet në këtë manual.
- Prodhuesi nuk mund të konsiderohet përgjegjës për çdo dëm të shkaktuar nga montimi ose përdorimi i papërshtatshëm i pajisjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër, personat me kapacitete të zvogëluara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, për sa kohë mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes nga një person përgjegjës dhe i kuptojnë rreziqet.
- Fëmijët nuk duhet ta ngacmojnë pajisjen. Veprimet për pastrimin dhe mirëmbajtjen si përdorues nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveçse kur janë të mbikëqyruar.
- Kur montimi i pajisjes suaj ka përfunduar, distanca minimale midis pjesës fundore të pajisjes dhe sipërfaqes ku vendosen tenxheret e gatimit duhet të jetë 65 cm.
- Nëse tek udhëzimet e montimit të sobës me gaz specifikohet

një distancë më e madhe se ajo e specifikuar më sipër, kjo duhet marrë parasysh.

- Sigurohuni që rryma elektrike të jetë në përputhje me informacionet e specifikuara tek etiketa me të dhënat e pajisjes.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kabli i saj është i dëmtuar.
- Për të parandaluar dëmtimin e kabllit elektrik, mos lejoni të cimbiset, të përdridhet ose të fërkohet pas teheve të mprehta. Mbajeni kabllin elektrik larg sipërfaqeve të nxehta dhe flakëve të zjarrit.
- Përdoreni pajisjen vetëm me një prizë me tokëzim.

PARALAJMËRIM: Mos e futni pajisjen në prizë para se të jetë montuar.

- Vendoseni pajisjen në atë mënyrë që priza të jetë gjithnjë në një pozicion të arritshëm.
- Mos i prekni llambat e produktit kur kanë punuar për një kohë të gjatë. Meqë do të jenë të nxehta, mund t'ju djegin dorën.
- Përputhuni me rregullat dhe udhëzimet në lidhje me shkarkimin e ajrit dalës, të përcaktuara nga autoritetet përkatëse. (Ky paralajmërim nuk

vlen për përdorimet pa oxhak.)

- Ndizeni produktin pasi keni vendosur tenxheren, tiganin etj. mbi vatrat e sobës. Përndryshe, për shkak të temperaturës së lartë disa pjesë të produktit tuaj mund të deformohen.
- Fikeni vatrën e sobës para se të hiqni prej saj tenxheren, tiganin, etj.
- Mos lini mbi sobë vaj të nxehtë. Tenxheret që përmbajnë vaj të nxehtë mund të marrin flakë vetvetiu.
- Meqë vajrat mund të marrin flakë sidomos kur gatواني ushqime të skuqura, kini kujdes nga perdet dhe mbulesat e tavolinës.
- Lajini filtrat anti-yndyrë një herë në muaj. Ndërrojini filtrat prej karboni një herë në 3 muaj.
- Nëse pastrimi periodik i produktit tuaj nuk bëhet në kohën e duhur, ai mund të përbëjë rrezik zjarri.
- Mos përdorni në vend të filtrit materiale filtrimi jo zjarrduruese.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të siguruara nga prodhuesi.
- Mos e përdorni produktin tuaj pa filtër dhe mos i hiqni filtrat kur produkti është në punë.

- Në rast zjarri, shkëputni nga rryma pajisjen dhe çdo pajisje tjetër gatimi. (Hiqni pajisjen nga priza ose fikni çelësin kryesor).
 - Në rast zjarri, mbuloni flakët. Kurrë mos përdorni ujë për të fikur zjarrin.
 - Gjithmonë hiqni nga priza pajisjen para se ta pastroni pajisjen dhe mos e përdorni pajisjen kur është në përdorim.
 - Kur aspiratori elektrik i kuzhinës dhe pajisjet që furnizohen me energji tjetër përveç asaj elektrike punojnë njëkohësisht, presioni negativ në dhomë nuk duhet të jetë më shumë se 4 Pa (4 X 10 bar).
 - Pajisjet me gaz ose vaj, si për shembull ngrohësit e dhomës, të cilat ndodhen në të njëjtin ambient me produktin tuaj, duhen izoluar plotësisht nga tubi i shkarkimit i këtij produkti ose ato duhet të jenë hermetike.
 - Kur bëni lidhjen me oxhakun të produktit tuaj, përdorni tuba me diametër 150 mm ose 120 mm. Gjatësia e lidhjes me tub si edhe numri i bërrylave duhet të jenë sa më minimale.
- Rrezik mbytjeje!** Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve.
- KUJDES:** Kur përdoren bashkë me pajisjet e gatimit, pjesët e arritshme mund të jenë të nxehta.
- Tubi shkarkues i aspiratorit nuk duhet lidhur me tubat e ajrimit ku janë lidhur burime të tjera të tymit.
 - Kur një aspirator elektrik kuzhine përdoret njëkohësisht me pajisjet që përdorin gaz ose lëndë të tjera djegëse, dhoma duhet ajrosur në mënyrën e duhur. Ky paralajmërim nuk vlen për përdorimin pa oxhak (përdorimi me filtër karboni).
 - Objektet e vendosura mbi pajisje mund të bien. Mos vendosni objekte mbi pajisjen.
 - Ndalohet rreptësisht të gatohen nën pajisjen ushqime që pëlcasin.
- PARALAJMËRIM:** Hiqni cipat mbrojtëse para se të montoni aspiratorin.
- Mos lini flakë të lirshme nën pajisjen ndërsa ajo është duke punuar.
 - Skuqja me shumë vaj duhet bërë nën mbikëqyrje, vaji që arrin temperatura të larta mund të marrë flakë.

1.2 Përputhja me rregulloret AEEE dhe asgjësimi i produktit



Ky produkt nuk përmban materiale të rrezikshme dhe të ndaluara të përcaktuara në "Rregulloren për kontrollin e pajisjeve elektrike dhe elektronike si mbeturina" të botuar nga Ministria e Mjedisit dhe Urbanizimit e Republikës së Turqisë. Është në përputhje me rregulloret WEEE. Ky produkt është prodhuar nga pjesë dhe materiale të riciklueshme dhe të ripërdorshme të cilësisë të lartë. Për këtë arsye, mos e hidhni këtë produkt me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të ciklit të tij të jetës. Dërgojeni atë në një pikë grumbullimi për pajisjet elektrike dhe elektronike. Mund të pyesni pranë administratës lokale për këto pika grumbullimi. Ju mund të ndihmoni për mbrojtjen e mjedisit dhe të burimeve natyrore duke i dërguar për riciklim produktet e përdorura.

1.3 Paketimi i produktit

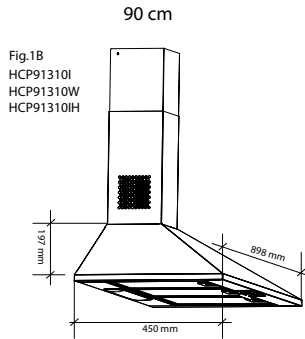
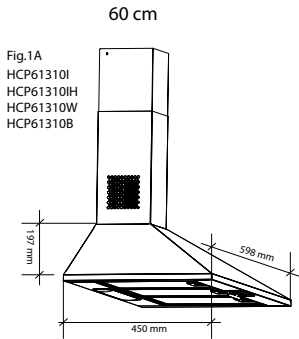


Paketimi i përdorur në pajisjen tuaj është i përbërë nga materiale të riciklueshme. Sigurohuni që paketimi të hidhet veçmas sipas rregullave të autoriteteve vendëse në mënyrë që paketimi i pajisjes suaj të

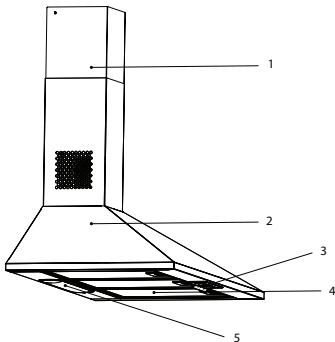
përfshihet në procesin e riciklimit për qëllime mjedisore.

2 Pamja e përgjithshme

2.1 Përmbledhje



(Figura 1)



(Figura 2)

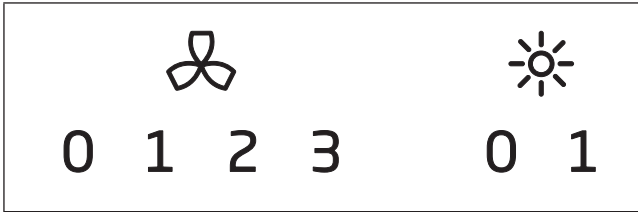
1. Tubi
2. Trupi
3. Paneli i kontrollit
4. Filtri metalik i vajit
5. Ndrifuesi i sobës

2.2 Të dhëna teknike

Modeli	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W - HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Voltazhi	220-240V ~ 50 Hz
Fuqia e llambës (W)	2 x 3
Fuqia e motorit (W)	90
Sasia e thithjes (m ³ /h) – 3. Niveli	395
Klasa e izolimit të motorit	Klasa F
Klasa e izolimit	Klasa II

3 Përdorimi i pajisjes

3.1 Kontrolli i pajisjes



Për ta fikur llambën, vendoseni çelësin e llambës (☀) te pozicioni "0".

Për ta ndezur llambën, vendoseni çelësin e llambës (☀) te pozicioni "1".

Për ta fikur motorin, vendoseni çelësin e llambës (🌀) te pozicioni "0".

Mund ta përdorni motorin me shpejtësi minimale në nivelin 1 dhe me shpejtësi maksimale në nivelin 3, në varësi të intensitetit të avujve të gatimit.

3.2 Përdorimi efikas në lidhje me kursimin e energjisë

- Kur përdorni pajisjen, rregulloni parametrat e shpejtësisë në përputhje me intensitetin e avullit dhe të aromës, në mënyrë që të kurseni energji.
- Përdorni shpejtësitë e ulëta (1-2) në kushte normale dhe shpejtësitë e larta (3) kur ka aroma të forta dhe avull.
- Aspiratori është i pajisur me llamba për të ndriçuar zonën e gatimit.

Përdorimi i tyre për të ndriçuar ambientin do të shkaktojë shpenzim të panevojshëm të energjisë dhe ndriçim të pamjaftueshëm.

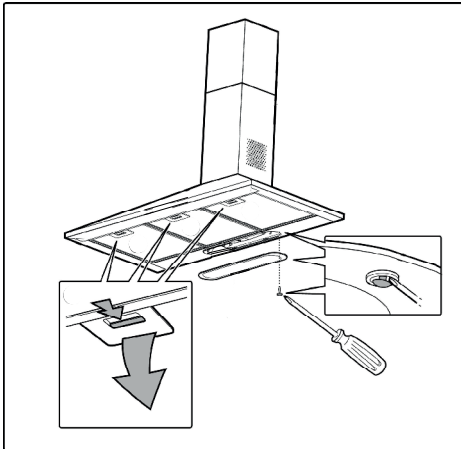
3.3 Udhëzimet e përdorimit

- Pajisja juaj ka një motor me shpejtësi të ndryshme.
- Për një performancë më të mirë, rekomandojmë të përdorni shpejtësitë e ulëta në kushte normale dhe shpejtësitë e larta në rastin kur ka aroma të forta dhe shumë avull.


3 Përdorimi i pajisjes

3.4 Ndërrimi i llambës

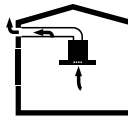
Bëni lidhjet elektrike të pajisjes. Pajisja juaj ka një llambë ndriçimi LED 3 W. Për të ndërruar llambat, shtypeni poshtë mbajtësen nga prapa, rrotullojeni në drejtim të kundërt me akrepat e orës dhe tërhiqeni poshtë. Kryeni të njëjtat veprime nga ana e kundërt për të montuar llambat e reja (Figura 3).



(Figura 3)

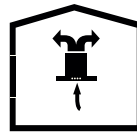
Llamba	
Fuqia e llambës (W)	3
Mbajtësja / Foleja	E14
Voltazhi i llambës (V)	220 - 240
Madhësia (mm)	100 x 35
Kodi ILCOS	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Përdorimi me oxhak



- Avulli nxirret nëpërmjet tubit të oxhakut, i cili është mbërthyer te koka bashkuese në aspirator.

- Diametri i tubit të oxhakut duhet të jetë i njëjtë me unazën bashkuese. Kur është i vendosur horizontalisht, tubi duhet të ketë një pjerrësi pakëz të ngritur (rreth 10°) në mënyrë që ajri të dalë lehtë nga dhoma.



3.6 Përdorimi pa oxhak

- Ajri filtrohet nëpërmjet filtrit prej karboni dhe riqarkullohet në dhomë. Filtri prej karboni përdoret kur është e pamundur të përdoret një oxhak në shtëpi.

- Në përdorimin pa oxhak, hiqni fletët brenda reduktorit të oxhakut.
- Hiqni filtrin anti-yndyrë. Për të montuar filtrin prej karboni, puthiteni filtrin të gjuhëzat duke e e vënë në qendër të pjesës plastike në lidhje me të dyja anët e trupit të ventilatorit. Shtrëngojeni duke e rrotulluar djathtas ose majtas.
- Rivendosni filtrin anti-yndyrë prej alumini.

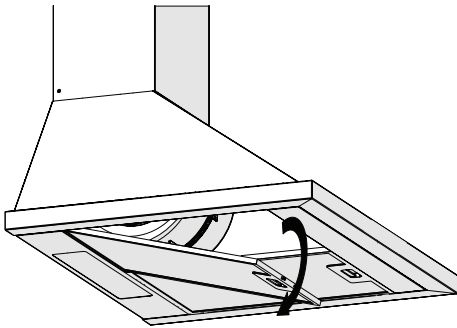
4 Pastrimi dhe mirëmbajtja



Para pastrimit dhe mirëmbajtjes, hiqni pajisjen nga priza ose fikni çelësin.

4.1 Pastrimi i filtrave anti-yndyrë prej alumini

Filtri mbledh grimcat e yndyrave që janë në ajër. Filtrat antiyndyrë prej alumini mund të ndryshojnë ngjyrë kur lahen; kjo është normale dhe nuk kërkon që t'i ndërroni filtrat.



(Figura 4)

- Shtyni para mbërtheckën e filtrit anti-yndyrë prej alumini.
- Pastaj tërhiqeni pak poshtë dhe nxirreni jashtë filtrin (Figura 4). Në të kundërt, mund ta shtrembëroni filtrin. Lani dhe shpëlani filtrat antiyndyrë prej alumini me detergjent të lëngshëm dhe rivendosini filtrat e aluminit në foletë e tyre duke ndjekur hapat e specifikuar më sipër në radhën e kundërt. Filtri mbledh grimcat e yndyrave që janë në ajër.



Gjithashtu, mund t'i lani filtrat e aluminit në lavastovilje.

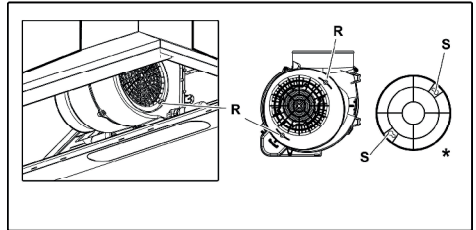


KUJDES

Në rast përdorimi normal, pastrojeni filtrin një herë në muaj.

4.2 Ndërrimi i filtrave prej karboni

Filtrat për heqjen e erërave përmbajnë qymyr druri (Karbon aktiv). Filtrat anti-yndyrë duhen montuar në produkt, pavarësisht nëse përdoren apo jo filtrat e karbonit.



(Fig. 5)

- Hiqni filtrat e aluminit (Figura 4).
- Hiqni filtrin duke rrotulluar kunjat nga niveli S në nivelin R në drejtim orar. (Figura 5).
- Instaloni filtrin e ri duke zbatuar procedurën e mësipërme në rend të kundërt.
- Montoni filtrat e aluminit.



KUJDES

Filtri prej karboni nuk duhet të lahet kurrë.



KUJDES

Ndërroni filtrat prej karboni një herë në 3 muaj.



KUJDES

Mund ta gjeni filtrin e karbonit nga serviset e autorizuara.

5 Montimi i pajisjes



PARALAJMËRIM!

Para montimit, lexoni informacionet e sigurisë në manualin e përdorimit



PARALAJMËRIM!

Nëse pajisja nuk montohet me vida dhe bulona në përputhje me këto udhëzime, kjo mund të rezultojë në goditje elektrike.

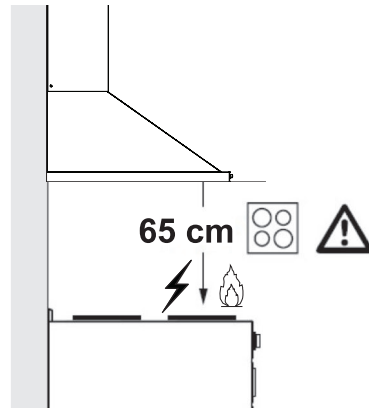


Shihni faqen 235 për udhëzimet e konfigurimit.

Për montimin e aspiratorit, ju lutemi kontaktoni Servisin e Autorizuar më të afërt.

Është përgjegjësia e klientit të përgatitë vendndodhjen dhe montimin elektrik të aspiratorit.

5.1 Pozicioni i pajisjes



(Figura 6)

- Distanca midis sobës dhe aspiratorit të kuzhinës duhet të merret parasysh para montimit. Distanca duhet të jetë 65 cm (Figura 6).
- Distanca duhet matur nga sipërfaqja e skarës për sobat me gaz,
- Nga sipërfaqja e xhamit për sobat elektrike.

6 Zgjidhja e problemeve

Zgjidhja e problemeve	Shkaku	Ndihma
Pajisja nuk punon.	Kontrolloni siguresat.	Siguresa mund të ketë plasur, kontrollojeni dhe ndërrojeni.
Pajisja nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Voltazhi kryesor duhet të jetë nga 220 deri në 240 V.
Pajisja nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Kontrolloni nëse punojnë pajisjet e tjera në kuzhinë.
Drita ndriçuese nuk punon.	Kontrolloni lidhjen elektrike.	Voltazhi kryesor duhet të jetë nga 220 deri në 240 V.
Drita ndriçuese nuk punon.	Kontrolloni çelësin e llambës.	Çelësi i llambës duhet të jetë në pozicionin "ndezur".
Drita ndriçuese nuk punon.	Kontrolloni llambat	Llambat e pajisjes duhet të ndriçojnë.
Sasia e ajrit që futet në pajisje është e papërshtatshme.	Kontrolloni filtrin prej alumini.	Nën kushte normale pune, filtri anti-yndyrë prej alumini duhet pastruar të paktën një herë në muaj.
Sasia e ajrit që futet në pajisje është e papërshtatshme.	Kontrolloni tubin e shkarkimit të ajrit.	Tubi i shkarkimit të ajrit duhet të jetë në pozicionin "hapur" .
Sasia e ajrit që futet në pajisje është e papërshtatshme.	Kontrolloni filtrin prej karboni.	Filtrat e pajisjeve me filtra karboni duhen ndërruar një herë në 3 muaj në kushte normale.

Најпре прочитајте овај приручник!


Поштовани купци,


Захваљујемо вам што сте одабрали производ компаније Веко. Желимо да постигнете оптималну ефикасност овог висококвалитетног производа који је произведен уз примену врхунске технологије. Обавезно прочитајте и схватите у потпуности овај приручник и додатну документацију пре употребе, и исти чувати за накнадне референце. Не одвајајте овај приручник од јединице ако желите да је предате неком другом лицу. Придржавајте се свих упозорења и информација датих овде и следите упутства.


Имајте на уму да се овај кориснички приручник може примењивати на неколико модела производа. Приручник јасно указује на све варијације код различитих модела.


Симболи и њихова значења


Симболи наведени у наставку су употребљени у овом приручнику:

 Важне информације и препоруке у вези с коришћењем уређаја.

 **ОПРЕЗ:** Упозорења на личне повреде или оштећење имовине.

 Упозорење за електрични удар.

 Опасност од пожара.

 Оцена заштите од електричног удара



Овај производ је произведен у модерним објектима у којима се поступа на еколошки прихватљив начин без наношења штете природи.

У складу је са WEEE регулативом.



Нема штампане плочице (PCB - printed circuit board)

1.1 Општа безбедност

Важна упутства у вези са безбедношћу пажљиво прочитајте и сачувајте их за будућу употребу.

Овај одељак садржи безбедносна упутства која ће вам помоћи да се заштитите од опасности од пожара, струјног удара, телесних озледа или оштећења имовине. Свака гаранција ће престати да буде важећа у случају непоштовања ових упутстава.

- Веко производи су усклађени с важећим безбедносним стандардима. Дакле, ако су уређај или мрежни кабл оштећени, треба да их поправи или замени продавач, сервисни центар или стручно лице и овлашћени сервис. Непрописни или неадекватни поступци поправљања могу представљати ризик и опасност за корисника.
- Овај производ није дизајниран за

комерцијалну употребу, намењен је за употребу у домаћинству и у следећим условима:

- кухиње за запослене у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
- куће на фармама;
- за госте у хотелима, мотелима и другим сличним објектима који нуде услуге смештаја;
- у хостелима, или сличним окружењима.
- Управљајте јединицом према предвиђеној намени која је описана у овом приручнику.
- Произвођач не може бити одговоран за било какву штету насталу непрописном уградњом или руковањем производом.
- Овај уређај могу користити деца од 8 година и старија, особе с оштећеним физичким, чулним или менталним способностима или особе с недостатком искуства или знања само у случају да су под надзором или

су им дате упутства за безбедну употребу уређаја и да разумеју могуће опасности.

- Деца не смеју да се играју с уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Кад се уградња вашег уређаја заврши, минимална удаљеност између доње границе уређаја и површине на коју се ставља посуђе за кување мора бити 65 цм.
- Ако упутства за уградњу шпорета на плин одређују већу удаљеност од горе наведене, иста се треба узети у обзир.
- Ваше мрежно напајање електричном енергијом мора бити у складу са информацијама на плочици на уређају.
- Не користите уређај ако је кабл за напајање или сам уређај оштећен.
- Да бисте спречили оштећење кабла за напајање, водите рачуна да исти није притиснут, уврнут или натегнут преко

оштрих ивица. Држите кабл за напајање даље од врућих површина и извора пламена.

- Уређај користите само са уземљеном утичницом.

УПОЗОРЕЊЕ: Не прикључујте уређај на напајање пре уградње.

- Поставите уређај тако да утикач буде увек на доступном месту.
- Не додирујте лампице аспиратора након што је исти био у функцији дуже времена. Будући да ће тада оне бити загрејане, могле би изазвати опекотине на вашој руци.
- Придржавајте се правила и упутстава која се односе на испуштање излазног ваздуха а која су прописали надлежни органи. (Ово упозорење се не односи на употребу без димовода.)
- Укључите свој уређај након што ставите лонац, таву и сл. на шпорет. У супротном, висока температура може узроковати деформисање неких

- делова уређаја.
- Искључите плинско коло пре него што лонац, таву и сл. склоните са шпорета.
 - Не остављајте врело уље на плочи за кување. Посуде које садрже врело уље могу се саме запалити.
 - Будући да би се уља могла запалити нарочито када припремате пржену храну, припазите на завесе и столњаке.
 - Оперите филтере за масноћу једном месечно. Замените карбонске филтере једном свака 3 месеца.
 - Ако периодично чишћење вашег уређаја није извршено правовремено, то може изазвати опасност од пожара.
 - Не користите материјале за филтрирање који нису отпорни на ватру уместо филтера.
 - Користите само оригиналне делове или делове које је обезбедио произвођач.
 - Не користите уређај без филтера и не уклањајте филтере док је уређај у функцији.
 - У случају пожара, искључите с напајања уређај и остале уређаје за кување. (Искључите уређај с напајања или искључите главни прекидач).
 - У случају пожара, прекријте пламен. Никада не користите воду да бисте угасили пламен.

- Увек искључите уређај с напајања пре чишћења и не чистите уређај док је у употреби.
 - Када аспиратор за електрични шпорет и уређаји који се не напајају електричном енергијом већ другим извором енергије раде истовремено, негативни притисак у соби не сме прелазити 4 Pa (4 X 10 бара).
 - Уређаји који раде на принципу сагоревања плина или лож-уља, као што су грејачи у соби, који раде у истом окружењу где и ваш производ, морају бити у потпуности изоловани од испуста овог уређаја или морају бити херметички.
 - Кад направите прикључак за димовод за ваш уређај, користите цеви промера 150 мм или 120 мм. Дужина цевног прикључка као и број зглобова цеви морају бити што је могуће мањи.
- Ризик од гушења!** Амбалажу чувајте изван дохвата деце.
- ОПРЕЗ:** Када се користи заједно с уређајима за кување, доступни делови могу бити врући.
- Излаз аспиратора не сме бити повезан с каналима за ваздух, на које су повезани други извори дима.
 - Када се аспиратор за електрични шпорет користи истовремено с уређајима који раде на плин или друга горива, собу треба добро проветрити. Ово упозорење не односи се на рад без димовода (рад с карбонским филтером).
 - Предмети стављени на уређај могу пасти. Не стављајте никакве предмете на уређај.
 - Строго је забрањено фламбирати храну испод уређаја.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Скините заштитне фолије пре уградње аспиратора.

- Не остављајте отворени пламен испод уређаја током рада.
- Пржење у дубоком уљу мора се обављати под надзором, јер се уље које достигне високе температуре може запалити.

1.2 Усаглашеност са WEEE директивом и одлагање отпада



Овај уређај не садржи опасне и забрањене материјале наведене у „Пропису о контроли отпадне електричне и електронске опреме“, који је објавило Министарство за заштиту животне средине и урбанизацију Републике Турске. У складу је са WEEE регулативом. Овај производ произведен је уз употребу делова и материјала високог квалитета који се могу рециклирати и поновно користити. Због тога не одлажите овај уређај са осталим отпадом из домаћинства на крају његовог радног века. Исти треба

предати у сабирно место за рециклажу електричне и електронске опреме. Информације о наведеним сабирним центрима можете добити од локалне управе. Можете помоћи у заштити животне средине и природних ресурса ако производ однесете на рециклажу.

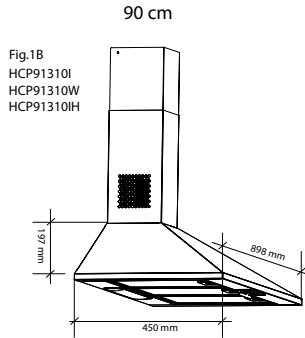
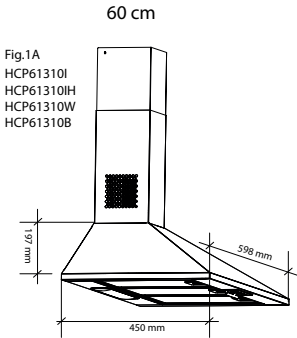
1.3 Амбалажа уређаја



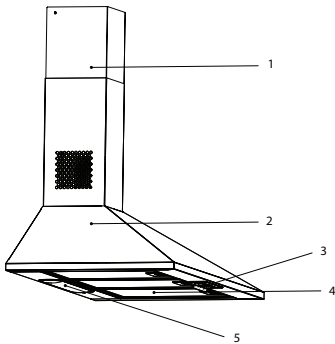
Амбалажа која се користи за ваш уређај израђена је од материјала који се могу рециклирати. Водите рачуна да се амбалажа одложи одвојено сагласно прописима локалних органа, да бисте осигурали да амбалажа вашег уређаја буде укључена у поступак рециклирања у сврхе заштите животне средине.

2 Општи изглед

2.1 Приказ



(Слика 1.)



(Слика 2.)

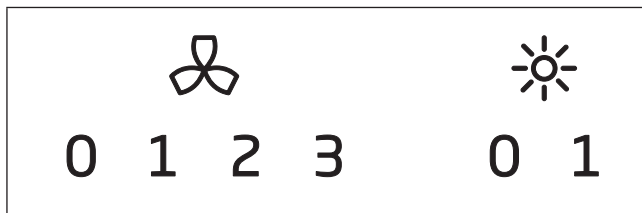
1. Димовод
2. Кућиште
3. Контролна табла
4. Алуминијски филтери за масноћу
5. Осветлење шпорета

2.2 Технички подаци

Model	HCP61310I - HCP61310IH - HCP61310W HCP61310B - HCP91310I - HCP91310W - HCP91310IH
Напон	220-240V ~ 50 Hz
Снага лампице (W)	2 x 3
Снага мотора (W)	90
Проток ваздуха (m ³ /h) – 3. Ниво	395
Класа изолације мотора	Класа F
Класа изолације	Класа II

3 Руковање уређајем

3.1 Контрола уређаја



Да бисте искључили лампицу, подесите прекидач лампице (☀) у положај „0“.

Да бисте укључили лампицу, поставите прекидач лампице (☀) у положај „1“.

Да бисте искључили мотор, поставите прекидач мотора (🌀) у положај „0“.

Мотор можете покретати минимално при нивоу брзине 1, а максимално при нивоу брзине 3, у зависности од интензитета паре настале услед спремања хране.

3.2 Ефикасна употреба у сврху уштеде енергије

- Кад користите уређај, подесите поставке брзине према интензитету паре и мириса, да бисте уштедели енергију.
- Користите ниске брзине (1-2) у нормалним условима, а велике брзине (3) за интензиван мирис и испаравање.
- Аспиратор је опремљен лампицама како би осветлио простор за припрему хране.

Употреба лампица за осветљење околног простора узроковаће непотребну потрошњу електричне енергије и недовољно осветљење.

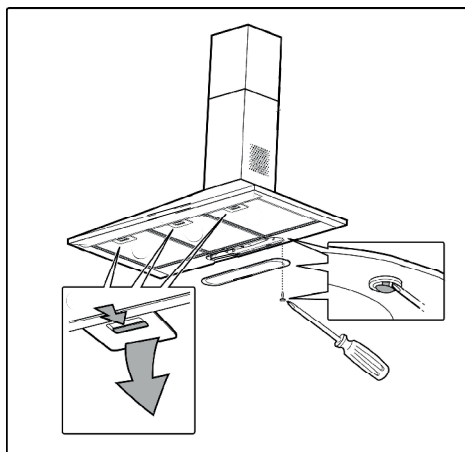
3.3 Упутства за рад

- Ваш уређај има мотор с различитим брзинама.
- За бољи учинак препоручујемо употребу ниских брзина у нормалним условима и велике брзине у случају јаким мириса и интензивне паре.

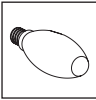
3 Руковање уређајем

3.4 Замена лампице

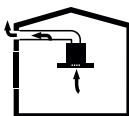
Прикључите уређај на мрежу напајања електричном енергијом. Ваш уређај је опремљен директном ЛЕД лампицом од 3 W. Да бисте заменили лампице, гурните држач са задње стране одоздо према доле, окрените га у смеру супротном од казаљке на сату и извадите га према доле. Примените наведену операцију обрнутим поступком да бисте уградили нове лампице (Слика 3).



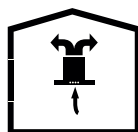
(Слика 3.)

Сијалица	
Снага сијалице (W)	3
Држач/утичница	E14
Напон сијалице (V)	220 - 240
Величина (mm)	100 x 35
ILCOS код	DRBB/F-3-220-240-E14-35/100

3.5 Рад са прикључком на димовод



- Пара се одводи кроз димоводни канал, који је причвршћен на прикључну главу на аспиратору.
- Промер димоводног канала мора бити исти као и прикључни прстен. У хоризонталним поставкама цев мора имати благи нагиб према горе (око 10°) да би ваздух могао лако изаћи из просторије.



3.6 Рад без прикључка на димовод

- Ваздух се филтрира кроз карбонски филтер и рециркулира у просторији. Карбонски филтер се користи када није могуће користити димовод у кући.
- У случају употребе без димовода, уклоните заклопке унутар адаптера за димовод.
- Уклоните филтер за масноће. Да бисте уградили карбонски филтер, филтер наместите на језичке тако што ћете га центрирати на пластични комад с обе стране кућишта вентилатора, затегните окретањем удесно или улево.
- Замените алуминијски филтер за масноћу.

4 Чишћење и одржавање



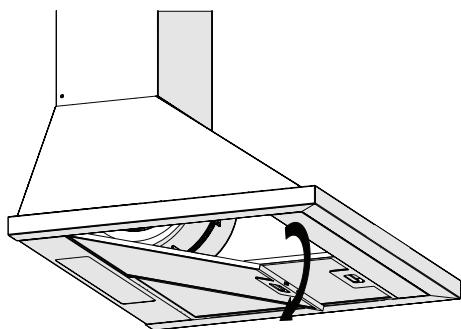
Пре чишћења и одржавања, искључите уређај с напајања или искључите на прекидачу.



Алуминијски филтер можете опрати у машини за прање судова.

4.1 Чишћење алуминијских филтера за масноће

Овај филтер сакупља честице масноће у ваздуху. Алуминијски филтери за масноћу могу променити боју приликом прања; то је нормално и не захтева замену ваших филтера.



(Слика 4.)

- Гурните браву алуминијског филтера за масноћу према напред.
- Затим је лагано повуците према доле и извучите је (Слика 4). У супротном можете савити филтер. Оперите и исперите алуминијски филтер за масноћу течним детерџентом и вратите алуминијски филтер за масноћу на његово место тако што ћете известити горе наведене кораке обрнутим редоследом. Овај филтер сакупља честице масноће у ваздуху.

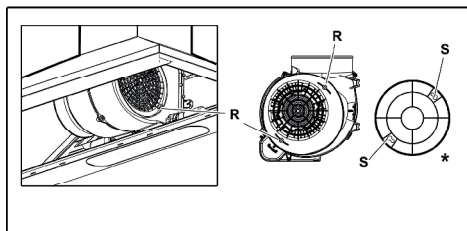


ОПРЕЗ

У случају нормалне употребе, очистите филтер једном месечно.

4.2 Замена карбонских филтера

Филтери за уклањање мириса садрже угљен (активни угљен). У производу морају бити уграђени филтери за масноћу, без обзира на то употребљавате ли карбонске филтере или не.



(Слика 5.)

- Уклоните алуминијске филтере за масноћу (Слика 4).
- Уклоните филтер окретањем иглица од нивоа С до нивоа Р у смеру казаљке на сату. (Слика 5.)
- Уградите нови филтер применом горњег поступка обрнутим редоследом.
- Уградите алуминијске филтере.

4 Чишћење и одржавање



ОПРЕЗ

Карбонски филтер се никада не пере.



ОПРЕЗ

Замените карбонске филтере једном свака 3 месеца.



ОПРЕЗ

Карбонски филтер можете набавити код овлашћених сервиса.

5 Уградња уређаја

УПОЗОРЕЊЕ!

Пре инсталације прочитајте безбедносне информације дате у корисничком приручнику



УПОЗОРЕЊЕ!

Ако не поставите шrafoве или уређај за причвршћивање у складу с овим упутствима, може доћи до опасности од електричне енергије.



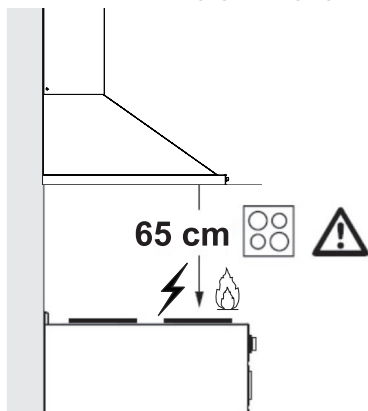
Погледајте страницу 235 за упутства за конфигурацију.



За уградњу аспиратора обратите се најближем овлашћеном сервису.

Корисник је одговоран да припреми локацију и електричну инсталацију за аспиратор.

5.1 Положај уређаја

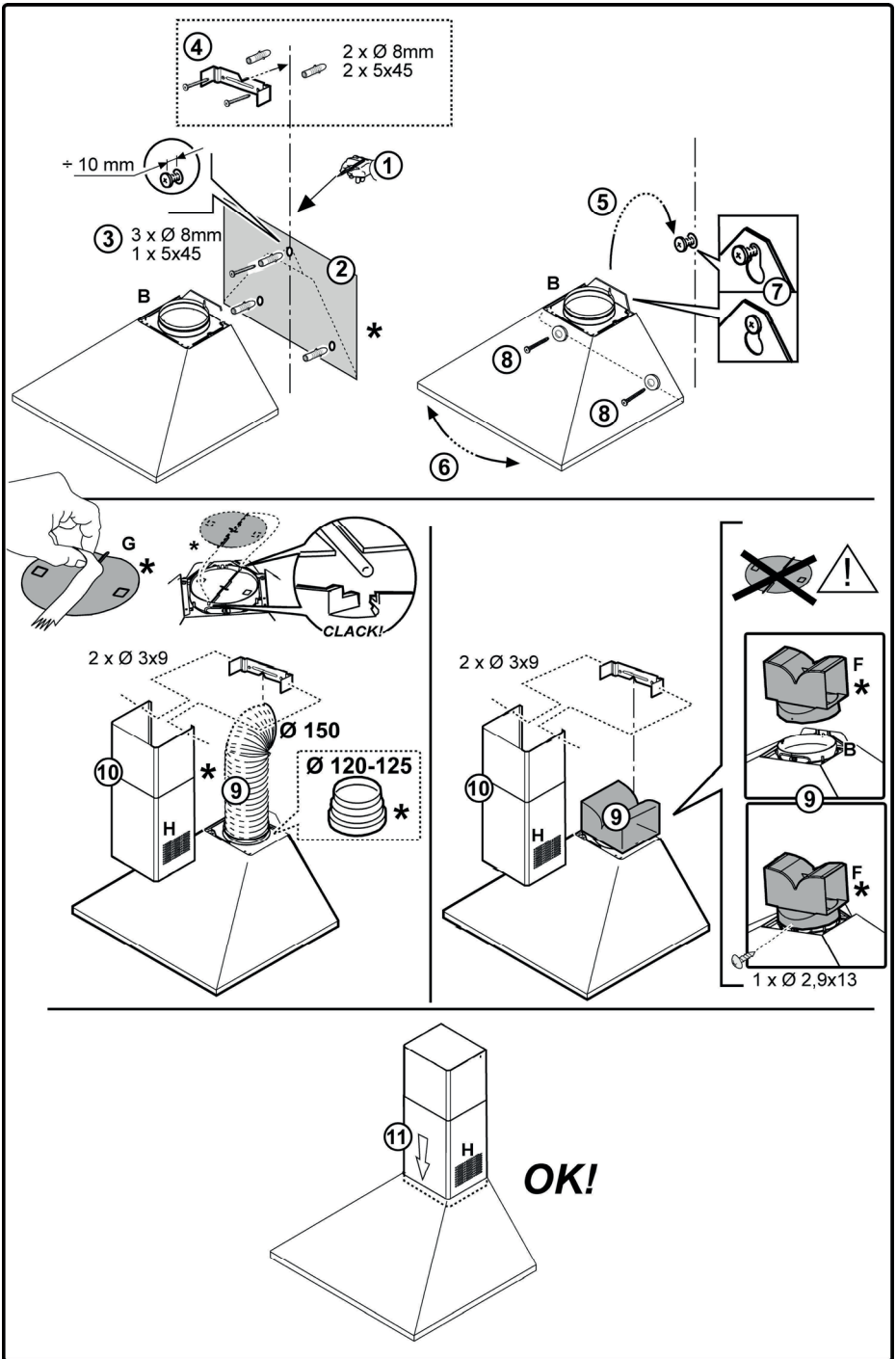


(Слика 6.)

- Пре монтирања мора се узети у обзир удаљеност између штедњака и аспиратора. Та удаљеност треба да буде 65 cm (Слика 6).
- Удаљеност се мора мерити од површине решетке за плинске штедњаке,
- од површине стакла за електричне штедњаке.

6 Решавање проблема

Решавање проблема	Изворни разлог	Помоћ
Уређај не ради.	Проверите осигураче.	Можда је осигурач прегорио, проверите и вратите га.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Уређај не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Проверите раде ли други уређаји у вашој кухињи.
Расветна лампица не ради.	Проверите прикључак на напајање електричном енергијом.	Напон мреже мора бити између 220 и 240 V.
Расветна лампица не ради.	Проверите прекидач за лампицу.	Прекидач за лампицу мора бити у положају „Укључено“.
Расветна лампица не ради.	Проверите лампице.	Лампице уређаја морају светлити.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите алуминијски филтер.	У нормалним радним условима, алуминијски филтер за масноће чисти се најмање једном месечно.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите одводник ваздуха.	Прекидач за одвод ваздуха треба да буде у положају „Укључено“.
Довод ваздуха у уређају није довољан.	Проверите карбонски филтер.	Филтере уређаја с карбонским филтерима треба заменити једном у 3 месеца у нормалним условима.



Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL
www.beko.com